

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

Budget du Ministère de l'Agriculture pour
l'exercice 1965.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1965 afférentes au Ministère de l'Agriculture et énumérées au titre I du tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 1.796.099.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Ces avances peuvent supporter des dépenses d'un montant maximum de 10.000 francs, sauf en ce qui concerne les frais de mission à l'étranger dont le montant est fixé par le Ministre de l'Agriculture.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

Begroting van het Ministerie van Landbouw voor
het dienstjaar 1965.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunct voor Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunct voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Welgevoende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1965 verbonden en in titel I van hierbijgaande tabel opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Landbouw worden kredieten geopend die de som van 1.796.099.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Die voorschotten mogen uitgaven dragen die ten hoogste 10.000 frank belopen, met uitzondering van de uitgaven voor opdrachten in het buitenland waarvan het bedrag door de Minister van Landbouw bepaald wordt.

ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter van de te voorzien uitgaven, en bij afwijking van het gewijzigd

29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, le comptable, chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, peut recevoir des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

ART. 4.

Autorisation est accordée au Ministre de l'Agriculture de mettre à la disposition de la Masse d'habillement des Eaux et Forêts, en vue de couvrir les besoins de trésorerie de cet organisme, la quote-part du crédit prévu à l'article 7-2, afférente aux indemnités pour port de l'uniforme.

ART. 5.

En vue de mettre en application le programme de recherches ouvert par les articles 26-4-2°, 26-5-2° et 26-6-3°, le Ministre de l'Agriculture est autorisé à disposer de ces crédits par avances de fonds ou ouvertures de crédits.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 4.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département à l'effet de payer les dépenses inscrites aux articles 26-4-2°, 26-5-2° et 26-6-3° précités.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat, les contrats conclus avec les groupes de travail pourront prévoir l'octroi de versements provisionnels.

ART. 6.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, des avances provisionnelles d'un montant maximum de 1.000.000 de francs pourront être consenties à l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles (O.N.D.A.H.) en vue de l'exécution technique des objectifs résultant de l'organisation et de l'expansion du commerce extérieur — promotion des exportations — et notamment des participations à des manifestations à l'étranger.

ART. 7.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la Comptabilité de l'Etat.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ART. 8.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 235.394.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1 janvier 1966, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de rekenplichtige, belast met de vereffening van de hulpgelden en toelagen van sociale aard, achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank ontvangen, die later zullen verantwoord worden.

ART. 4.

De Minister van Landbouw wordt ertoe gemachtigd het deel van het onder artikel 7-2 uitgetrokken krediet bestemd voor de vergoedingen wegens het dragen van de uniform, ter beschikking te stellen van het Kledingfonds van Waters en Bossen, ten einde dit organisme de nodige fondsen te verschaffen.

ART. 5.

Ten einde het onderzoekprogramma gedekt door het onder de artikelen 26-4-2°, 26-5-2° en 26-6-3° uitgetrokken krediet uit te voeren, wordt de Minister van Landbouw ertoe gemachtigd door middel van fondsenvoorschotten of van kredietopeningen, over deze kredieten te beschikken.

Bij afwijking van het artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 4.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtingen van het Departement met het oog op de uitbetaling van uitgaven ingeschreven op de hogervermelde artikelen 26-4-2°, 26-5-2° en 26-6-3°.

Bij afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen in de contracten, afgesloten met de werkgroepen, de toekenning van provisionele stortingen voorzien worden.

ART. 6.

Bij afwijking van artikel 20 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit mogen provisionele voorschotten tot een maximumbedrag van 1.000.000 frank toegekend worden aan de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten (N.D.A.L.-T.P.) met het oog op de technische uitvoering van de doeleinden voortspruitend uit de organisatie en de expansie van de buitenlandse handel — bevordering van de uitvoer — en inzonderheid de deelname aan manifestaties in het buitenland.

ART. 7.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

ART. 8.

Vastleggingskredieten worden geopend ten bedrage van 235.394.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

ART. 9.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 269.556.000 francs répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1 janvier 1966, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1965.

ART. 10.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au titre II du tableau de la présente loi, le montant à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1966 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 8 et 9 ci-dessus.

ART. 11.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans le délai de dix jours, deux exemplaires du compte muni de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation d'une disposition légale.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1964.

ART. 9.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen worden geopend ten belope van 269.556.000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1966 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1965 nog niet waren aangewend.

ART. 10.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in titel II van de tabel van onderhavige wet het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1966 dient gehecht, als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 8 en 9 hierboven.

ART. 11.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend verklaard afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het document voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de tien dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met een wetsbepaling mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Gegeven te Brussel, 30 september 1964.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Agriculture,

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,

C. HEGER.

Le Ministre des Finances, | *De Minister van Financiën,*

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances, | *De Minister, Adjunct voor Financiën,*

H. DERUELLES.

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965	
		Crédits sollicités	
		Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE I. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. — Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1.158
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service ainsi que les primes de l'assurance «soins de santé» à souscrire par le Ministre des Affaires Etrangères et les dépenses des exercices antérieurs afférentes à ces primes) :		
	1. Administration centrale	94.872	
	2. Services extérieurs	315.795	
			410.667
4-5			—
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	640	
	2. Services extérieurs	5.024	
			5.664
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	432	
	2. Services extérieurs	11.808	
			12.240
8	Allocations et dépenses de service social (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)		1.215
	Total pour le § 1		431.369

§ 2. — Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances. — Frais de confort :		
	1. Administration centrale	2.792	
	2. Services extérieurs	12.124	
			14.916
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications ; abonnements aux journaux et publications officielles. — Acquisition de mobilier pour le personnel à l'étranger. — Location exceptionnelle de biens mobiliers. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.) :		
	1. Administration centrale	2.855	
	2. Services extérieurs	30.625	
			33.480
11	Publications effectuées par le Département (y compris les fournitures et prestations livrées à l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions photographiques et les droits d'auteur)		4.500

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits <i>Kredieten</i>	1963 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
§ 1. — Bezoldigingen en vergoedingen.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1.141	655	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister . .	2
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor de verzekering « gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere dienstjaren in verband met deze premies) :	3
93.470	83.197	1. Hoofdbestuur.	
311.325	270.875	2. Buitendiensten.	
404.795	354.072		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden :	6
630	299	1. Hoofdbestuur.	
4.950	4.109	2. Buitendiensten.	
5.580	4.408		
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
426	233	1. Hoofdbestuur.	
11.633	9.588	2. Buitendiensten.	
12.059	9.821		
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	
1.000	900		
425.000	370.281	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.			
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies. — Gebruikskosten :	9
2.792	2.232	1. Hoofdbestuur.	
12.124	10.294	2. Buitendiensten.	
14.916	12.526		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties ; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aanschaffen van meubilair voor het personeel in het buitenland. — Toevallig huren van roerende goederen. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.) :	10
2.855	1.911	1. Hoofdbestuur.	
30.625	26.860	2. Buitendiensten.	
33.480	28.771		
		Door het Departement uitgegeven publicaties (met inbegrip van de leveringen en prestaties gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de kosten van fotografische afdraken en van de auteursrechten).	11
4.500	3.065		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles solides et liquides	8.065	
	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures	5.123	
	3. Machines de bureau : acquisitions et locations	1.168	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations	715	
	5. Habillement	440	
	6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien	289	
			15.800
13	Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Achat	2.090	
	2. Utilisation	2.775	
			4.865
14	Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix de abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	2.892	
	2. Services extérieurs	21.841	
			24.733
15	Dépenses de formation professionnelle		150
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc., quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent)		1.175
17	Dépenses diverses d'administration, frais de représentation et de réception		225
18	Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement		20.954
19	Autres dépenses exceptionnelles :		
	<i>Services extérieurs :</i>		
	1. Déménagement du Jardin botanique et de Stations de recherches agronomiques de l'Etat		300
	Total pour le § 2		121.098
	Total pour le Chapitre I		552.467

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

10 Subventions à caractère économique :

1. Administration des Services généraux —
 2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture —
 3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :
- 1^o Indemnités pour animaux tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine. — Indemnités pour animaux atteints ou réceptifs à la fièvre aphteuse, abattus par ordre et pour destruction par ordre de fourrages, récoltes et autres objets mobiliers dans les foyers de fièvre aphteuse (stamping-out). — Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité et pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues, reconnues atteintes de charbon, morve ou dourine. — Indemnités pour porcs atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine (abattage et sérumisation). — Indemnités pour destruction par ordre de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et de matériel apicole. — Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail (tuberculose-brucellose bovine)

148.683

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits <i>Kredieten</i>	1963 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
8.065	7.776	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.	
5.123	3.545	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen.	
1.168	1.402	3. Bureauachines : aanschaffen en huren.	
715	1.099	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren.	
440	286	5. Kleding.	
289	146	6. Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel.	
15.800	14.254		
		Motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
1.965	1.531	1. Aankoop.	
2.775	2.099	2. Gebruik.	
4.740	3.630		
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	14
2.892	2.697	1. Hoofdbestuur.	
21.841	17.640	2. Buitendiensten.	
24.733	20.337		
150	149	Uitgaven voor beroepsscholing	15
		Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, de proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).	16
1.500	4.902		
25	1	Diverse bestuursuitgaven, representatie- en receptiekosten	17
20.954	18.559	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureauachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.	18
		Andere uitzonderingsuitgaven :	19
		<i>Buitendiensten :</i>	
300	1	1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor Landbouwkundig Onderzoek.	
121.098	106.195	Totaal voor § 2.	
546.098	476.476	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.**Toelagen van economische aard :**

20

—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.
—	—	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw.
		3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :
		1 ^o Vergoedingen voor tuberculose runderen afgemaakt op bevel of in het kader van de tuberculosebestrijding. — Vergoedingen voor aangetaste of voor mond- en klauwzeer vatbare dieren afgemaakt op bevel en voor de verdelging op bevel van voeders, veldvruchten en andere roerende goederen in de haarden van mond- en klauwzeer (stamping-out). — Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid en voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur, droes of dourine. — Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door varkenspest (afslachting en serumisatie). — Vergoedingen voor verdelging op bevel van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en van materieel voor de bijenteelt. — Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding (rundertuberculose-runderbrucellose)
154.873	134.469	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
20	2° Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. -- Subsidés aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques pour leur organisation proprement dite ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions, en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsidés pour l'achat de reproducteurs pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques ainsi que pour développer les débouchés. — Subsidés aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux	130 873	
	3° Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	28.000	
			307.556
	4. Administration de la Recherche agronomique.		—
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Primes à la production des dérivés du lait, y compris les frais administratifs y afférents. (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture)	318.000	
	2° Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson	750	
	3° Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage (à verser au Fonds agricole sur décision du Ministre de l'Agriculture)	25.000	
	4° Subvention à la culture du lin (à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)	30.000	
			373.750
	6. Administration des Eaux et Forêts		—
			681.306
21	Subventions de prévoyance sociale		—
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Administration des Services généraux		—
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Subventions pour l'enseignement post scolaire agricole, horticole et ménager agricole sous ses diverses formes, y compris l'enseignement post scolaire par correspondance. — Journées d'études et cours de perfectionnement. — Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants	18.800	
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.		—
	4. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.	10	
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime	2.450	
	6. Administration des Eaux et Forêts		—
			21.260
23	Subventions pour travaux :		
	1. Administration des Services généraux		—
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Analyses pédologiques	2.000	
	2° Subventions pour jardins d'essai	5.150	
	3° Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploitations agricoles	6.600	
			13.750

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
		2° Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndicaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigentijke inrichting alsook om hen in de mogelijkheid te stellen de genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarpremiën toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studien en opzoekingen voor de veredeling van de huisdierenrassen alsook voor de uitbreiding van de afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen.	20
120.418	104.877		
28.000	28.000	3° Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
303.291	267.346		
—	—	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
		5. Bestuur der Economische Diensten :	
		1° Premiën voor de productie van melkderivaten, met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
410.000	392.500		
750	350	2° Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik	
		3° Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten (te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
25.000	25.000	4° Toelage aan de vlaseelt (bij beslissing van de Minister van Landbouw te storten in het Landbouwfonds).	
30.000	30.000		
465.750	447.850		
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
769.041	715.196		
—	—	Toelagen voor sociale voorzorg	21
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—		
		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
		1° Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling. — Studiedagen en vervolmakingscursussen. — Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers.	
20.178	11.107		
—	—	3. Bestuur Veeleelt en Diergeneeskundige Dienst.	
		4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
10	10	1° Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».	
		5. Bestuur der Economische Diensten :	
2.750	2.172	1° Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.	
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
22.938	13.289		
		Toelagen voor werken :	23
—	—		
		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
2.000	2.000	1° Bodemkundige ontledingen	
9.775	1.275	2° Toelagen voor proeftuinen.	
		3° Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbedrijfsleiding.	
4.810	2.151		
16.585	5.426		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
23	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
	1° Subside à l'Office National du Lait et de ses dérivés pour le contrôle du commerce du beurre	17.000	
	4. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Subventions aux stations libres	1.250	
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserij-onderzoek »	370	
	2° Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	750	
	3° Subvention à la Station de contrôle des semences à Heverlee	75	
	4° Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la hôte; subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à concurrence de 60.000 F ou d'une subvention maximum de 6.000 F par bateau transformé	50	
	— Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions participant à la recherche technique (pour mémoire)	—	
		1.245	
	6. Administration des Eaux et Forêts	—	
			33.245
24	Subventions diverses :		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière	725	
	2° Associations horticoles. — Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre	600	
	3° Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, Comices et Sociétés d'intérêt agricole. — Concours, expositions et congrès	1.695	
	4° Subsidés à des concours et expositions e.a. à caractère didactique. — Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales, etc.	830	
		3.850	
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
	1° Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie	20	
	— Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles (pour mémoire)	—	
	— Appareils et installations pour le refroidissement de lait à la ferme (pour mémoire)	—	
		20	
	4. Administration de la Recherche agronomique.	—	
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Exécution de la loi du 15 février 1961 portant création d'un fonds d'investissement agricole	144.165	
	2° Subside à des organismes inter-coopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles (Subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)	200	
	3° Plan d'assainissement de la viticulture, adapté aux nouvelles situations créées par le Marché Commun (Subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)	30.000	
	4° Part d'intervention de la Belgique dans les projets d'amélioration des structures prévues par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.) (à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)	1.000	
		175.365	
	6. Administration des Eaux et Forêts :		
	1° Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse	170	
			179.405

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits <i>Kredieten</i>	1963 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
		3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	23
17.000	1.000	1° Toelage aan de Nationale Zuiveldienst voor de controle op de handel in boter.	
1.000	998	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
		1° Toelagen aan de vrije proefstations.	
370	370	5. Bestuur der Economische Diensten :	
750	636	1° Toelage aan het « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserij- onderzoek ».	
75	75	2° Premies voor het houden, door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt.	
		3° Toelage aan het Zaadonderzoeklaboratorium te Heverlee.	
		4° Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, o.m. bij invoeren van boomkorre- visserij; toelage van 10 % op de uitgaven voor de erop betrekking hebbende aanpassingswerken tot een maximumbedrag van 60.000 F of maximale toelage van 6.000 F per omgebouwde boot.	
50	50	— Toelagen aan de reders ter zeevisserij en aan de instellingen die deelnemen aan het technisch onderzoek (pro memorie)	
50	—		
1.295	1.131		
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
35.880	8.555		
		Diverse toelagen :	24
—	—	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
840	781	2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
650	400	1° Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt.	
		2° Tuinbouwverenigingen. — Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker.	
1.695	2.089	3° Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen, Comices en Landbouwverenigingen. — Prijskampen, tentoonstellingen en con- gressen.	
—	—	4° Toelagen voor prijskampen en tentoonstellingen en dergelijke met didactisch karakter. — Onkosten voortspruitend uit de toekenning van landbouw- en speciale eretekens, enz.	
3.185	3.270		
20	20	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
1.000	680	1° Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.	
350	250	— Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven (pro memorie).	
1.370	950	— Apparaten en uitrustingen voor het afkoelen van melk op de hoeve (pro memorie).	
—	—		
		4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
120.000	100.000	5. Bestuur der Economische Diensten.	
7.700	10.000	1° Uitvoering van de wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Land- bouwinvesteringsfonds.	
		2° Toelage aan intercoöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwproducten (Toelagen te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw)	
30.000	15.000	3° Saneringsplan van de druiventeelt, aangepast aan de nieuwe toe- standen geschapen door de Gemeenschappelijke Markt (Toelagen te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
—	—	4° Aandeel van de belgische tussenkomst in de projecten voor de verbe- tering van de structuur voorzien door het Europees Orientatie en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.) (te storten in het Land- bouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
157.700	125.000		
170	135	6. Bestuur van Waters en Bossen :	
162.425	129.355	1° Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bos- bouw, de visteelt en de jacht.	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Intervention dans les frais d'exportation de plantes aux U.S.A.	1.000	
	— Subvention exceptionnelle au Fonds agricole, destinée à l'indemnisation des dégâts occasionnés par la grêle aux cultures à Langemark et autres communes du pays, le 4 juillet 1963 (subvention à répartir par les services qui sont habituellement chargés de la liquidation des subventions de l'Etat aux agriculteurs) (pour mémoire)	—	
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
	— Intervention dans la campagne pour la protection de l'Europe contre le virus exotique (pour mémoire)	—	
	4. Administration de la Recherche agronomique :		
	— Subvention pour l'organisation du congrès international du houblon (pour mémoire)	—	
	5. Administration des Services économiques	—	
	— Participation de la Belgique au Congrès régional européen du peuplier en 1964 (pour mémoire)	—	
	6. Administration des Eaux et Forêts	—	
			1.000
	Total pour le Chapitre II		916.216

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants :		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Essais et démonstrations agricoles, Centres de démonstrations et essais spéciaux jugés utiles à la production de l'agriculture	3.315	
	2° Inspection ménagère agricole. — Essais et démonstrations	190	
	3° Essais et démonstrations horticoles : Champs d'expériences horticoles. — Amélioration des plantes de serre, de pépinières ou autres. — Essais en rapport avec la liste des races horticoles. — Divers (Crédit à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. à concurrence de 2.055.000 F par décision du Ministre de l'Agriculture)	3.400	
	4° Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques	650	
	5° Essais en vue de l'agrégation de nouvelles variétés agricoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues. (Crédit à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre de l'Agriculture).	9.152	
	6° Génie rural : essais de méthodes de travail et démonstrations	175	
	7° Hydraulique agricole : organisation de journées d'études et de conférences. — Etudes et essais	100	
	8° Remembrement des terres : essais de construction de chemins	5	
	9° Remembrement des terres : études de planification des travaux d'amélioration foncière.	200	
			17.187
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :		
	1° Travaux mécanographiques		300
	4. Administration de la Recherche agronomique :		
	1° Gestion du Jardin botanique de l'Etat à Meise	600	
	2° Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des centres d'étude ou de recherche privés	43.000	
	3° Indemnisation des pertes subies lors des recherches	350	
			43.950
	5. Administration des Services économiques :		
	1° Station d'Economie rurale. — Travaux mécanographiques	25	
	2° Institut Economique agricole. — Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole	21.321	
	3° Comptabilité agricole et prix de revient. — Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques.	160	
			21.506

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits <i>Kredieten</i>	1963 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
—	—	Uitzonderingstoelagen :	25
1.000	699	1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
		1° Tussenkost in de onkosten voor de uitvoer van planten naar de U.S.A. —	
800	—	— Uitzonderlijke toelage aan het Landbouwfonds bestemd voor de vergoeding van de hagelschade overkomen aan de veldvruchten op 4 juli 1963 te Langemark en andere gemeenten van het land (toelage te verdelen door de diensten die gewoonlijk belast zijn met de uitbetaling van Staatstoelagen aan de landbouwers) (pro memorie).	
—	1.280	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst.	
—	80	— Tussenkost in de maatregelen voor de bescherming van Europa tegen de exotische virus. — Aankoop van entstof tegen mond- en klauwzeer (pro memorie).	
80	—	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
—	—	— Toelage voor de organisatie van het internationaal hopcongres (pro memorie).	
		5. Bestuur der Economische Diensten.	
		— Deelname van België aan het Europees regionaal congres van de populier in 1964 (pro memorie).	
		6. Bestuur van Waters en Bossen.	
1.880	2.059		
992.164	868.454	Totaal voor Hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

—	—	Lopende werken :	26
		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :	
3.315	3.439	1° Landbouwproeven en -demonstraties, demonstratiecentra en bijzondere proeven nodig geacht ter bevordering van de landbouw.	
90	80	2° Landbouwhuishoudkundige Inspectie. — Proeven en demonstraties	
		3° Tuinbouwproeven en -demonstraties : tuinbouwproefvelden. — Verbetering van de kas-, boomkwekerij- en andere planten. — Proeven in verband met de tuinbouwrassenlijst. — Allerlei. — (Kredieten ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., ten belope van 2.055.000 F, bij beslissing van de Minister van Landbouw.)	
3.000	767	4° Mekanografisch berekenings- en opnemingswerk.	
650	349	5° Proeven met het oog op de aanneming van nieuwe rassen van landbouwsoorten en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen (krediet ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
9.152	7.744	6° Boerderijbouwkunde : proeven betreffende de werkmethoden en demonstraties.	
100	99	7° Landelijke Waterdienst : inrichten van studiedagen en voordrachten — Studies en proeven.	
200	161	8° Ruilverkaveling der gronden : aanleggen van proeven van wegverharding.	
175	—	9° Ruilverkaveling der gronden : studie van planificatie van grondverbeteringswerken.	
500	—		
17.182	12.639		
500	982	3. Bestuur Veeteelt en Diergeneeskundige Dienst :	
		1° Mekanografische werken.	
2.000	1.985	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
		1° Beheer van de Rijksplantentuin te Meise.	
		2° Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.	
37.491	35.990	3° Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen	
350	—		
39.841	37.975		
25	—	5. Bestuur der Economische Diensten :	
		1° Rijksstation voor Landbouweconomie. — Mekanografische werken .	
15.000	7.338	2° Landbouweconomisch Instituut. — Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.	
125	37	3° Landbouwboekhouding en kostprijzen. — Mekanografische berekenings- en opnemingswerken.	
15.150	7.375		

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagd kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
26	6. Administration des Eaux et Forêts :		
	1 ^o Forêts, dunes et terrains domaniaux : travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. — Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. — Protection et lutte contre les incendies. — Voirie forestière. — Délimitation et arpentage. — Véhicules : achat et entretien. — Dépenses diverses. — Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendael. — Création et entretien des champs d'essai et expériences forestières et piscicoles, vergers à graines, arboreta, achat de graines, outils et matériel, culture de plants ; produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée. — Chasse : destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. — Frais d'acclimatation de repeuplement, de protection et de nourriture du bon gibier et des oiseaux. — Frais d'intervention de l'administration forestière dans la lutte contre les incendies survenus en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci et contre les invasions d'insectes. — Travaux à exécuter dans les réserves naturelles	30.055	
	2 ^o Forêt domaniale de Soignes. — Travaux extrasylvicoles	1.464	
	3 ^o Dépenses de toute nature en rapport avec les problèmes urgents en matière forestière	275	
			31.794
27	Travaux exceptionnels :		—
	Total pour le Chapitre III		114.737

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28 Dépenses courantes :

1. Administration des Services généraux :

- 1^o Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. — Achat de médailles, coupes, etc. 135
- 2^o Cotisation à l'Association belge de droit rural 10

145

2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :

- 1^o Concours et expositions e.a. à caractère didactique, y compris la participation du Département à ces manifestations. — Frais résultant de la collation des décorations agricoles spéciales, etc. 620
- 2^o Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation, — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement. — Intensification de la lutte contre le rat musqué 3.795
- 3^o Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes et de la Commission internationale de lutte biologique 244
- 4^o Cours, conférences et journées d'études agricoles organisés par l'Etat. — Dépenses de personnel, de matériel et autres dépenses de toute nature, y compris celles de l'exercice précédent 5.225
- 5^o Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la part contributive de l'Etat dans la charge des emprunts émis ou à émettre par la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour le financement des travaux de remembrement. (La part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1965 du crédit prévu au présent article.) 87.450
- 6^o Matériel, audio-visuel: entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droits d'auteur pour films et disques. — Réalisation de diapositives et achat de copies de films 890

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
------------------------------	------------------------------	---------	------

6. Bestuur van Waters en Bossen :

26

- 1° Domeinbossen, -duinen en -gronden : bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. — Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. — Bescherming tegen en bestrijding van bosbranden. — Boswegenis. — Alpaling en opmeting. — Voertuigen : aankoop en onderhoud. — Allerhande uitgaven. — Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal. — Aanleg en onderhoud van proefvelden voor bosbouw en visteelt, zaadboomgaarden, arboreta, aankoop van zaden, werktuigen en materieel, plantenteelt; scheikundige en andere producten, meststoffen, werkrachten, vervoerongkosten, onderhoud van het museum. — Jacht : verdelging van schadelijke dieren of van schadelijk wild, kosten van acclimatatie, wederbevolking, bescherming en voeding van het nuttig wild en van vogels. — Kosten van tussenkomst van het bosbestuur in de bestrijding van branden buiten maar in de nabijheid van de domeinbossen en in de bestrijding van insecteninvasies. — Werken uit te voeren in de natuurreservaten.
- 2° Domeinbos van Zoniën. — Niet- bosbouwkundige werken.
- 3° Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van bosbouw.

28.511 24.015
1.464 1.100

— —
29.975 25.115

— —
102.648 84.086

Uitzonderingswerken :

27

Totaal voor Ho. fdstuk III.**HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.****Lopende uitgaven :**

28

1. Bestuur der Algemene Diensten :

- 1° Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. — Aankoop van medailles, bekens, enz.
- 2° Bijdrage aan de Belgische vereniging voor agrarisch recht.

125 105
10 10

135 115

2. Bestuur van Land- en Tuinbouw :

- 1° Prijskampen en tentoonstellingen e.d. met didactisch karakter, inbegrepen de deelname van het Departement aan deze manifestaties. — Onkosten voortspruitend uit de toekenning van landbouw- en speciale eretekens, enz.
- 2° Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen, producten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven voor de observatie- en waarschuwingenposten. — Versterking van de bestrijding van de muskusrat.
- 3° Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de Internationale Commissie voor biologische bestrijding.
- 4° Landbouwcursussen, voordrachten en studiedagen ingericht door de Staat. — Allerhande uitgaven voor personeel, materieel en andere, de uitgaven van het voorgaand dienstjaar inbegrepen.
- 5° Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen met inbegrip van de bijdrage van de Staat in de last van de door de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor het financieren van de ruilverkavelingswerken. (Het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomités wordt, in de vorm van voorschotten, ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is er toe gemachtigd het op 31 december 1965 niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen).
- 6° Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diaposities, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, doubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen. — Verwezenlijken van diaposities en aankoop van kopijen van filmen.

1.039 1.913

3.370 3.658

211 195

5.655 3.984

75.000 50.378

700 676

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	7° Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers	150	
	8° Frais de confection ou d'achat de cartes de vocations de terres agricoles et horticoles	500	
			98.874
3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire :			
	1° Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux	41.152	
	2° Inspection vétérinaire : Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants, de matériel pour la désinfection. — Toutes dépenses, y compris salaires, en rapport avec la désinfection. — Dépenses de toute nature résultant de l'application du stamping-out dans le cadre de la lutte contre la fièvre aphteuse. — Dépenses d'élevage, y compris achat de matériel et de produits antiparasitaires et rémunération de la main-d'œuvre. — Conservation du vaccin. — Achat de matériel et d'équipement sanitaire. — Achat de produits antiparasitaires contre les maladies des abeilles. — Achat d'antigène pour dépistage de la pullorose	11.350	
	3° Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	1.000	
	4° Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties	240	
	5° Fédération européenne de zootechnie	52	
	6° Cotisation à la Commission européenne de la fièvre aphteuse	135	
	7° Cotisation au Comité européen de contrôle laitier et beurrier	8	
	8° Prix d'honneur à des manifestations en faveur de la qualité du lait	10	
			53.947
4. Administration de la Recherche agronomique :			
	1° Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux	82	
	2° Institut national de Recherches vétérinaires. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires. — Achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination et au « stamping-out »	4.500	
	3° Cotisation à la « Société internationale de la Science horticole »	30	
			4.612
5. Administration des Services économiques :			
	1° Association internationale d'essais de semences	12	
	2° Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture, F.A.O.	14.400	
	3° Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers	5	
	4° Propagande en faveur de la coopération agricole	30	
	5° Service de la Pêche maritime : matériel et frais techniques	75	
	6° Conseil International pour l'exploration de la mer	280	
	7° Part d'intervention dans les frais du Comité Nord-Atlantique de la pêche maritime	37	
	8° Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.) (Crédit à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H., par décision du Ministre de l'Agriculture)	3.012	
	9° Organisation et expansion du commerce extérieur. — Promotion des exportations	15.000	
	(Crédits à mettre à la disposition de l'Office des Débouchés agricoles et horticoles, à concurrence des 2/3, par décision du Ministre de l'Agriculture.)		
	10° Participation du Département à des expositions à but commercial à l'intérieur du pays. (Crédit à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre de l'Agriculture)	2.000	
	11° Service de prospection des marchés. (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés Agricoles et Horticoles, par décision du Ministre de l'Agriculture)	5.000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits Kredieten	1963 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art.
150	29	7° Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge belgische landbouwers en deze uit andere landen.	28
---	---	8° Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vacatiekaarten voor land- en tuinbouwgronden.	
86.125	60.833		
41.672	33.027	3. Bestuur Veeveelt en Diergeneeskundige Dienst :	
11.625	4.717	1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren.	
1.000	1.000	2° Diergeneeskundige Inspectie : Aankoop en vervoer van tuberculine, malleine en entstoffen. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en ontsmettingsmaterieel. — Alle uitgaven, lonen inbegrepen, voor ontsmetting. — Uitgaven van alle aard ingevolge de toepassing van de stamping-out in het kader van de bestrijding van het mond- en klauwzeer. — Uitgaven voor runderhorzelbestrijding, aankoop van materieel, antiparasitaire produkten, lonen inbegrepen. — Bewaring van de entstof. — Aankoop van materieel en sanitaire uitrusting. — Aankoop van antiparasitaire produkten voor bestrijding der bijenziekten. — Aankoop van antigeen voor opsporing van pullorum.	
200	192	3° Restorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België, van volbloed- en halfbloedpaarden.	
52	44	4° Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten.	
135	125	5° Europese zoötechnische vereniging.	
8	7	6° Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer.	
10	—	7° Bijdrage aan het Europees Comité voor melk- en botercontrole.	
54.702	39.112	8° Erepreis voor manifestaties ten gunste van de melkwaliteit	
70	64	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek :	
8.550	18.343	1° Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen voor bewerkingen in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus.	
26	25	2° Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek. — Opzoeken van nieuwe serums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. — Lonen. — Aankoop en huur van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie en de « stamping-out »	
8.646	18.432	3° Bijdrage aan de « Société internationale de la Science horticole »	
12	11	5. Bestuur der Economische Diensten :	
14.400	11.530	1° Internationale Associatie voor Zaandonderzoek.	
5	5	2° Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.	
30	—	3° Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei.	
75	50	4° Propaganda voor de Landbouwcoöperatie.	
280	270	5° Dienst voor de Zeevisserij : materieel en technische kosten.	
37	35	6° Internationale Raad voor het onderzoek der zee.	
2.712	2.284	7° Aandeel in de kosten van de Noord-Atlantische Visserijcommissie	
15.000	9.122	8° Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het raam van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.) (Krediet ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P. bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
3.500	1.119	9° Organisatie en expansie van de buitenlandse handel — bevordering van de uitvoer. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor afzet van Land- en Tuinbouwproducten, ten belope van 2/3, bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
5.000	280	10° Deelneming van het Departement aan tentoonstellingen met commercieel doel in het binnenland. (Krediet ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., bij beslissing van de Minister van Landbouw).	
		11° Prospectiedienst der markten (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, bij beslissing van de Minister van Landbouw).	

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	1965 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
28	12° Participation belge à la Campagne mondiale contre la Faim.	1.250	
	13° Propagande en faveur de la normalisation des fruits et légumes au marché intérieur	2.000	
			43.401
	6. Administration des Eaux et Forêts		—
			200.679
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Administration des Services généraux	—	
	2. Administration de l'Agriculture et de l'Horticulture :		
	1° Quote-part de l'Etat, par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de 1 ^{re} catégorie (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).	12.000	
	3. Administration de l'Elevage et du Service Vétérinaire.	—	
	4. Administration de la Recherche agronomique.	—	
	5. Administration des Services économiques	—	
	6. Administration des Eaux et Forêts	—	
			12.000
	Total pour le chapitre IV		212.679
	Total pour le titre I. — Dépenses ordinaires		1.796.099

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1964 Crédits <i>Kredieten</i>	1963 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art.
1.170	1.226	12° Belgische deelneming aan de wereldcampagne tegen de honger	28
—	—	13° Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt	
42.221	25.932		
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
191.829	144.424		
—	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
		1. Bestuur der Algemene Diensten.	
		2. Bestuur van Land -en Tuinbouw :	
		1° Staatsaandeel, bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen, van eerste categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).	
12.000	10.000	3. Bestuur Vee­teelt en Diergeneeskundige Dienst.	
—	—	4. Bestuur voor Landbouwkundig Onderzoek.	
—	—	5. Bestuur der Economische Diensten.	
—	—	6. Bestuur van Waters en Bossen.	
12.000	10.000		
203.829	154.424	Totaal voor hoofdstuk IV.	
1.844.739	1.583.440	Totaal voor titel I. — Gewone uitgaven.	

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1964	Autorisations nouvelles 1965
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1964	Nieuwe machtigingen 1965
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux Avances.

65.411	Avances permanentes en vue du paiement de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'intervention des agents des services extérieurs	—	—	—	—	—
63.412	Quote-part de l'Etat dans la charge de l'amortissement des emprunts émis ou à émettre par la S.N.P.P.T. pour le financement des acquisitions de terres incultes ou à rendement médiocre et l'exécution de travaux de bonification foncière	—	—	—	—	—
64.413	Avance récupérable au profit du Fonds agricole	—	—	—	—	—
Totaux pour le Chapitre II					—	—

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux Immobilisations.

A. — IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux de l'Etat.

65.441 1.	Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs. — Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. — Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. — Boisement de coupes à blanc. — Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. — Matériel et outillage nécessaires à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général. Travaux dans les réserves naturelles actuelles visant à leur protection. — Affiches, panneaux et constructions dans le but d'intérêt général ou en vue de favoriser le tourisme, créations ou suppressions de sentiers, chemins ou routes, clôtures, boisements ou déboisements, etc.	—	—	—	31.803	25.947
2.	Acquisitions :					
a)	Forêts, dunes et terrains domaniaux. — Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). — Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises					
b)	Réserves naturelles. — Location en vue d'acquisition ultérieure de terrains à inclure dans les réserves naturelles					
c)	Noues, terrains pour frayères, etc.	—	—	—	18.524	100.000
64.441 3.	Forêts domaniales indivises d'Anlier, etc.	54.000	80.466	75.466	5.000	—
65.442 1.	Achats d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques	—	—	—	6.684	—
2.	Travaux pour les Centres, Instituts et Laboratoires de recherches scientifiques. — Jardin botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations	—	—	—	73.156	7.085
60.442 3.	Jardin botanique de l'Etat. — Achèvement des travaux engagés avant le 31 décembre 1959.	—	—	12.439	—	—

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>	Dépenses antérieures — <i>Vroegere uitgaven</i>	Autorisations 1964 — <i>Machtigingen 1964</i>	Autorisations nouvelles 1965 — <i>Nieuwe machtigingen 1965</i>	Plafond nouveau — <i>Nieuw plafon</i>		
8	9	10	11	12	13	14

HOOFDSTUK II.**Kredieten betreffende de Voorschotten.**

—	—	—	138	138
—	—	38.360	—	38.360
—	—	350.000	—	350.000
		388.360	138	

Voorschotten met het oog op de betaling van uit- 65.411
gaven die ten laste vallen van de Staat, vereffend
door tussenkomst van de agenten van de buiten-
diensten.

Rijksaandeel in de delgingslast van de door de 63.412
N.M. voor K.L. uitgeschreven of uit te schrijven
leningen voor de financiering van de verwerving
van woeste of weinig renderende gronden en van
de uitvoering van grondverbeteringswerken.

Terugvorderbaar voorschot ten voordele van het 64.413
Landbouwfonds.

Totale voor Hoofdstuk II.**HOOFDSTUK IV.****Kredieten betreffende de Beleggingen.****A. — NIEUWE BELEGGINGEN.**

§ 1. *Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.*

57.750	—	33.104	27.646	60.750
18.524	—	18.324	50.000	68.324
80.466	66.933	5.000	—	71.933
6.684	—	7.798	—	7.798
80.241	—	52.245	43.000	95.245
12.439	12.253	10	—	12.263

1. Domeinbossen, -duinen en -braakgronden. 65.441

Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, brugjes, duikers. — Aanleg van houtwerven en ladingskaden. — Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. — Bebossing van kaalkappen. — Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. — Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen.

Werken in de huidige natuurreservaten met het oog op hun bescherming. — Aanplakbiljetten, borden en constructies met het oog op het algemeen belang of als bevordering van het toerisme, aanleg of afschaffing van paden, banen of wegen, afsluitingen, bebossingen en ontbossingen, enz.

2. Verwervingen :

a) Domeinbossen, -duinen en -gronden. — Verwerven van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen). — Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen.

b) Natuurreservaten. — Huring met het oog op de latere verwerving van gronden op te nemen in de natuurreservaten.

c) Killen, gronden voor paaipplaatsen, enz.

3. Onverdeelde domaniale bossen van Anlier, enz. 64.441

1. Aankopen van onroerende goederen voor de Centra voor 65.442
landbouwkundig onderzoek.

2. Werken voor de Centra, Instituten en Laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. — Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties.

3. Rijksplantentuin. — Voltooing van de werken 60.442
vastgelegd vóór 31 december 1959.

TITRE II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Vroegere verbintenissen	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisation nouvelles 1965 — Nieuwe machtiginge 1965
1	2	3	4	5	6	7
65.443	Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national. — Achat de terrains, construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province	4.500	37.394	—	18.704	—
63.444	Acquisition et installation d'un ordinateur et des machines annexes	—	—	—	396	—
Totaux pour le § 1 de la section A du chapitre IV					154.267	133.032
§ 3. — <i>Subventions aux pouvoirs subordonnés.</i>						
65.591	Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture — dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux — dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringues	—	—	—	5.000	—
1.	Electrification	—	—	—	210.000	91.177
2.	Voirie et Hydraulique agricole	—	—	—	21.586	6.293
3.	Travaux forestiers	—	—	—	—	—
65.592	Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne) :	—	—	—	222.111	—
Totaux pour le § 3 de la section A du Chapitre IV					458.697	97.470
Totaux pour la Section A du Chapitre IV					612.964	230.502
B. — RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC ET ASSIMILE.						
§ 1. — <i>Patrimoine de l'Etat.</i>						
65.621	Forêts, dunes, terrains domaniaux. Reboisement. Remise en état de chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux	—	—	—	4.768	4.892
Totaux pour le § 1 de la section B du Chapitre IV					4.768	4.892
Totaux pour la section B du Chapitre IV					4.768	4.892
Totaux pour le Chapitre IV					617.732	235.394
Totaux pour le titre II. — Dépenses extraordinaires					617.732	235.394

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,
C. HEGER.Le Ministre des Finances,
A. DEQUAE.Le Ministre, Adjoint aux Finances,
H. DERUELLES.Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 30 septembre 1964.

BAUDOUIN.

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN					TEKSTEN	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1964 — Machtigingen 1964	Autorisations nouvelles 1965 — Nieuwe machtigingen 1965	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
18.704	—	11.573	—	11.573	Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van de nationale test. — Aankoop van gronden, constructie en inrichting der varkensproefstations in de provincie.	65.443
396	—	8.000	—	8.000	Aankoop en plaatsen van een ordinator en bijhorende machines.	63.444
		136.054	120.646		Totalen voor § 1 van sectie A van Hoofdstuk IV.	
					§ 3. Subsidiën aan de ondergeschikte besturen.	
					Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw — uitgaven voortvloeiende uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken — uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.	65.591
5.000	—	3.200	3.500	6.700	1. Electrificatie	
301.177	—	76.017	89.000	165.017	2. Wegenis en Landelijke waterdienst.	
27.879	—	16.031	10.572	26.603	3. Boswerken.	
					Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (desgevallend door voorschotten met tussenkost van de N.M. voor de Kleine Landeigendom).	65.592
222.111	—	215.861	41.700	257.561	Totalen voor § 3 van sectie A van Hoofdstuk IV.	
		311.109	144.772		Totalen voor de Sectie A van Hoofdstuk IV.	
		447.163	265.418			
					B. — HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ERMEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.	
					§ 1. Rijkspatrimonium.	
					Staatsbossen, -duinen en -gronden. — Herbebossing. — Herstelling van allerlei boswegen, brugjes, duikers, enz. — Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.	65.621
9.660	—	5.916	4.000	9.916	Totalen voor § 1 van sectie B van Hoofdstuk IV.	
		5.916	4.000		Totalen voor sectie B van Hoofdstuk IV.	
		5.916	4.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
		453.079	269.418			
		841.439	269.556		Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven.	

Van Koningswege :
De Minister van Landbouw,
C. HEGER.

De Minister van Financiën,
A. DEQUAE.

De Minister, Adjunct voor Financiën,
H. DERUELLES.

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit van 30 september 1964.

BAUDOUIN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**PROJET DE LOI.**

ART. 2. — *Le montant maximum des avances de fonds à consentir aux comptables extraordinaires du Département a été porté de 2 à 4 millions de francs.*

Ce relèvement est justifié par le fait qu'avec un plafond de 2 millions d'avances les comptables doivent justifier leurs dépenses toutes les quinzaines ce qui laisse une marche de sécurité insuffisante pour assurer les paiements de la quinzaine suivante attendu que ce délai est trop court pour obtenir une nouvelle avance.

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****CHAPITRE I.****Dépenses d'administration générale.****§ 1^{er}. — REMUNERATIONS ET INDEMNITES.**

ART. 1. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425.000 francs.

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947.

ART. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 1.158.000 francs.

Augmentation : 17.000 francs.

Traitement : 2 personnes	F	347.000
Indemnités : 21 personnes		560.000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet		55.200
Nominations, promotions, augmenta- tions éventuelles et indemnités de licenciement		150.000
Allocation de résidence		4.200
Augmentation suivant l'index		17.350
Pécule de vacances		9.154
Sécurité sociale		14.838
	F	1.157.742
arrondi à	F	1.158.000

Augmentation des dépenses suite à l'extension du personnel du Cabinet.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**WETSONTWERP.**

ART. 2. — *Het maximumbedrag van de geldvoorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement werd van 2 op 4 miljoen frank gebracht.*

Deze verhoging is verantwoord door het feit dat met een voorschottenplafond van 2 miljoen de rekenplichtigen om de veertien dagen hun uitgaven moeten verantwoorden wat een te kleine veiligheidsmarge laat voor de volgende veertien dagen vermits de tijdspanne te kort is om een nieuw voorschot te bekomen.

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****HOOFDSTUK I.****Uitgaven van algemeen bestuur.****§ 1. — BEZOLDIGINGEN EN VERGOEDINGEN.**

ART. 1. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425.000 frank.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947.

ART. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 1.158.000 frank.

Verhoging : 17.000 frank.

Wedde : 2 personen	F	347.000
Vergoedingen : 21 personen		560.000
Bijzondere vergoeding aan de autobes- tuurders van de Minister en van de Kabinetschef		55.200
Benoemingen, bevorderingen, eventuele verhogingen en afdankingsvergoedin- gen		150.000
Standplaatstoelage		4.200
Verhoging volgens index		17.350
Vacantiegeld		9.154
Maatschappelijke zekerheid		14.838
	F	1.157.742
afgerond op	F	1.158.000

Verhoging der uitgaven ingevolge de verhoging van het aantal personeelsleden van het Kabinet.

ART. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les indemnités pour l'exercice de fonctions supérieures, les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes de l'assurance « soins de santé » à souscrire par le Ministre des Affaires Etrangères et les dépenses des exercices antérieurs afférentes à ces primes).*

Crédit sollicité : 410.667.000 francs.

Augmentation : 5.872.000 francs.

Voir tableaux de décomposition des dépenses de personnel ci-après.

ART. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 5.664.000 francs.

Augmentation : 84.000 francs.

ART. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies, de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor de verzekering « Gezondheidszorgen » af te sluiten door de Minister van Buitenlandse Zaken en de uitgaven van vroegere dienstjaren in verband met deze premies).*

Aangevraagd krediet : 410.667.000 frank.

Verhoging : 5.872.000 frank.

Zie hierna de uiteenzettingstabellen der personeels-uitgaven.

ART. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis-, en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en de prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 5.664.000 frank.

Verhoging : 84.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Honoraires des avocats et avoués. — <i>Erelonen van advokaten en pleitbezorgers</i> . . F	120.000	—	—	20.000	—	—	140.000
b) Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i>	—	—	—	16.000	—	—	16.000
c) Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — <i>Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen</i>	—	236.000	1.592.000	20.000	231.000	28.000	2.107.000
d) Honoraires des experts étrangers à l'Administration. — <i>Erelonen van niet tot de Administratie behorende deskundigen</i>	10.000	—	—	53.000	—	10.000	73.000
e) Paiement des autres prestations de tiers, y compris correspondants horticoles et stations d'avertissement. — <i>Betaling van de andere prestaties van derden, tuinbouwberichtgevers en waarschuwingstations inbegrepen</i>	510.000	221.000	—	277.000	1.819.000	1.000	2.828.000
f) Indemnités aux inspecteurs vétérinaires suppléants de contrôle. — <i>Vergoedingen voor plaatsvervangende controle-diergeneeskundige inspecteurs</i>	—	—	500.000	—	—	—	500.000
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	640.000	457.000	2.092.000	386.000	2.050.000	39.000	5.664.000

Augmentation due :

1° à l'adaptation des frais de vacations et indemnités des membres du jury et du personnel de concours et expertises;

2° à l'accroissement des importations du bétail vivant nécessitant des prestations plus nombreuses de la part des vétérinaires de contrôle à la frontière;

3° aux augmentations barémiques normales et adaptation des traitements des secrétaires des attachés agricoles;

4° à l'activité croissante du Comité National de la F.A.O., de la Commission Nationale du Peuplier, de la Commission du Sol et des Eaux et d'autres groupes de travail.

ART. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

Crédit sollicité : 12.240.000 francs.

Augmentation : 181.000 francs.

Verhoging de wijten aan :

1° de aanpassing van de vakaties en vergoedingen van de juryleden en personeel voor keuringen en prijskampen;

2° de stijging van de invoer van levend vee die de tussenkomst van de grenscontroleveeartsen zal opvoeren;

3° de normale weddeverhogingen en de weddeaanpassingen van de secretaressen van de landbouwwattachés;

4° de groeiende activiteit van het Nationaal Comité van de F.A.O., van de Nationale Commissie voor de Populier, van de Commissie voor Bodem en Water en van andere werkgroepen.

ART. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel.*

Aangevraagd krediet : 12.240.000 frank.

Verhoging : 181.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administ. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>						Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen		
a) Indemnités de fonctions. — <i>Functievergoe- dingen</i> F	—	—	—	58.000	—	—	58.000	
b) Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales. Primes, etc. — <i>Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. Premiën, enz.</i>	432.000	659.000	159.000	603.000	53.000	2.347.000	4.253.000	
c) Indemnités couvrant des charges réelles. Indemnités pour changement de résidence. frais de gestion et de bureau, d'équipement et de tenue, d'amortissement pour l'achat d'accessoires. — <i>Vergoedingen die werkelijke lasten dekken. Vergoedingen voor standplaats- verandering, beheer- en bureaunkosten, uitrus- ting en kledij, aflossing inzake aankoop van benodigdheden</i>	—	148.000	218.000	—	429.000	2.805.000	3.600.000	
d) Indemnités de poste des attachés agricoles. — <i>Postvergoedingen der landbouwwattachés</i>	—	—	—	—	4.329.000	—	4.329.000	
Totaux. — <i>Totalen</i> . . . F	432.000	807.000	377.000	661.000	4.811.000	5.152.000	12.240.000	

Augmentation due :

1° à l'accroissement des travaux supplémentaires et des prestations spéciales;

2° aux adaptations des indemnités de poste des Attachés agricoles à Paris, Rome, Londres et Bruxelles;

Verhoging wegens :

1° de stijging van de bijkomende en bijzondere prestaties;

2° de aanpassing van de postvergoeding van de landbouwwattachés te Parijs, Rome, Londen en Brussel;

3° à l'indemnité de changement de résidence éventuelle d'un attaché agricole.

ART. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour Ordre, titre I, section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

Crédit sollicité : 1.215.000 francs.

Augmentation : 215.000 francs.

<i>a) Interventions individuelles :</i>			
1° à fonds perdus	F	790.000	
2° récupérables		90.000	
<i>b) Interventions en faveur des groupes sportifs, culturels et autres</i>			
		10.000	
<i>c) Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.</i>			
		235.000	
Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien), rémunération du personnel occupé, remplacement du premier équipement et intervention dans le fonctionnement des mess de Lemberge, Uccle, Gembloux et du réfectoire de Libramont.			
<i>d) Interventions en faveur des cabinets médicaux</i>			
		35.000	
<i>e) Autres interventions : réapprovisionnement des boîtes de secours</i>			
		40.000	
<i>f) St Nicolas des orphelins et nécessiteux</i>			
		15.000	
Total		F	1.215.000

Augmentation due :

1. à l'augmentation des frais généraux pour le fonctionnement des mess;

2. à l'intervention en faveur des orphelins et nécessiteux.

§ 2. — DEPENSES DE MATERIEL
ET AUTRES DEPENSES DE FONCTIONNEMENT.

ART. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances, frais de confort.*

Crédit sollicité : 14.916.000 francs.

3° de eventuele vergoeding wegens standplaatsverandering van een landbouwattaché.

ART. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

Aangevraagd krediet : 1.215.000 frank.

Vermeerdering : 215.000 frank.

<i>a) Individuele tussenkomsten :</i>			
1° niet terugvorderbare	F	790.000	
2° terugvorderbare		90.000	
<i>b) Tussenkomsten ten bate van sportieve, culturele en andere verenigingen</i>			
		10.000	
<i>c) Tussenkomsten ten bate van de spijshuizen, refters, enz.</i>			
		235.000	
Algemene onkosten (water, gas, elektriciteit, onderhoud), bezoldiging van het te werk gesteld personeel, het vervangen van de eerste uitrusting en tussenkomst in het beheer van de mess van Lemberge, Ukkel, Gemblours en de refter van Libramont.			
<i>d) Tussenkomsten ten bate van de geneeskundige kabinetten</i>			
		35.000	
<i>e) Andere tussenkomsten : herbevoorrading van de verbandkisten</i>			
		40.000	
<i>f) St Niklaas der wezen en behoeftigen</i>			
		15.000	
Totaal		F	1.215.000

Verhoging te wijten aan :

1. de verhoging van de algemene onkosten voor het beheer der refters;

2. de tussenkomsten ten bate van de wezen en de behoeftigen.

§ 2. — UITGAVEN VOOR MATERIELE BEHOEFTE
EN ANDERE WERKINGSUITGAVEN.

ART. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies, gebruikskosten.*

Aangevraagd krediet : 14.916.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — Buitendiensten					Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Eau, vapeur. — <i>Water, stoom</i> F	44.000	53.000	6.000	775.000	83.000	16.000	977.000
b) Gaz et électricité. — <i>Gas en electriciteit</i> . .	403.000	233.000	12.000	3.855.000	244.000	126.000	4.873.000
c) Correspondance. — <i>Briefwisseling</i>	50.000	92.000	5.000	106.000	105.000	6.000	364.000
d) Téléphone, télégrammes. — <i>Telefoon, tele- grammen</i>	1.449.000	1.061.000	2.084.000	654.000	416.000	803.000	6.467.000
e) Transports. — <i>Vervoer</i>	370.000	10.000	—	290.000	30.000	39.000	739.000
f) Locations et impositions. — <i>Huur en belas- tingen</i>	6.000	—	—	200.000	447.000	3.000	656.000
g) Frais de confort. — <i>Gebruikskosten</i>	470.000	32.000	—	—	—	—	502.000
h) Indemnité d'installation. — <i>Installatie- vergoeding</i>	—	40.000	22.000	—	101.000	—	163.000
i) Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	—	17.000	18.000	120.000	19.000	1.000	175.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2.792.000	1.538.000	2.147.000	6.000.000	1.445.000	994.000	14.916.000

ART. 10. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications; abonnements aux journaux et publications officielles. — Acquisition de mobilier pour le personnel à l'étranger. — Location exceptionnelle de biens mobiliers. — Affiliations d'intérêt administratif. — Fournitures nécessaires au fonctionnement : appareils, produits chimiques, verrerie, animaux de laboratoire, etc. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Divers (éventuellement à l'intervention de l'O.C.F.).*

Crédit sollicité : 3.480.000 francs.

ART. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publicaties; abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Aanschaffen van meubilair voor het personeel in het buitenland. — Toevallig huren van roerende goederen. — Aansluitingen van administratief belang. — Benodigheden voor de werking : toestellen, scheikundige producten, glaswaren, proefdieren, enz. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsproducten. — Allerlei (eventueel door tussenkomst van het C.B.B.).*

Aangevraagd krediet : 3.480.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — Buitendiensten					Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
a) Locaux, mobilier, matériel : entretien. Travaux et fournitures. — <i>Lokalen, meubilair, materieel : onderhoud. Werken en leveringen</i> F	1.584.000	920.000	41.000	5.710.000	410.000	432.000	9.097.000
b) Fournitures de bureau. — <i>Bureaubenodigheden</i>	126.000	92.000	13.000	505.000	125.000	110.000	971.000
c) Impressions. — <i>Drukwerken</i>	50.000	10.000	10.000	263.000	20.000	105.000	458.000
d) Reliures. — <i>Inbindingen</i>	10.000	—	5.000	346.000	30.000	35.000	426.000
e) Journaux, publications : achat et abonnements. Cartes de membres. — <i>Dagbladen, publicaties : aankoop en abonnementen. Lidkaarten</i>	659.000	315.000	210.000	1.057.000	528.000	135.000	2.904.000

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — Totalen
		Agriculture et Horti- culture	Elevage et Service vétérinaire	Recherche agrono- mique	Services écono- miques	Eaux et Forêts	
		Land- en Tuinbouw	Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Landbouw- kundig onderzoek	Econo- mische Diensten	Waters en Bossen	
f) Achat d'ouvrages, tableaux, photos, docu- ments de propagande, matériel d'exposi- tion, etc. — <i>Aankoop van boekwerken, tabellen, foto's, materieel voor propaganda en tentoonstellingen, enz</i>	381.000	120.000	70.000	739.000	107.000	180.000	1.597.000
g) Matériel technique, produits chimiques, animaux pour l'expérimentation, barquet- tes, canots à moteurs et toutes autres dépenses d'équipement et de renouvelle- ment. — <i>Technisch materieel, scheikundige produkten, dieren voor proefnemingen, boot- jes, motorboten en alle andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing</i>	30.000	178.000	120.000	14.445.000	879.000	110.000	15.762.000
h) Achat de cordons pour concours. — <i>Aan- koop van linten voor prijskampen</i>	15.000	—	—	—	—	—	15.000
i) Achat de lait pour expériences de la station laitière de Gand. — <i>Aankoop van melk voor de proefnemingen bij het zuivelstation te Gent</i>	—	—	—	1.600.000	—	—	1.600.000
j) Parc de machines. — <i>Machinenpark</i>	—	—	—	650.000	—	—	650.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	F 2.855.000	1.635.000	469.000	25.315.000	2.099.000	1.107.000	33.480.000

ART. 11. — *Publications effectuées par le Département
(y compris les fournitures et prestations livrées à
l'intervention de l'O.C.F., les frais de reproductions
photographiques et les droits d'auteur).*

Crédit sollicité : 4.500.000 francs.

Les publications ci-après sont couvertes par ce cré-
dit :

ART. 11. — *Door het Departement uitgegeven publi-
caties (met inbegrip van de leveringen en prestaties
gedaan door tussenkomst van het C.B.B., van de
kosten van fotografisch afdrukken en van de au-
teursrechten).*

Aangevraagd krediet : 4.500.000 frank.

Dit krediet dient tot dekking van de hiernavolgende
publikaties :

PUBLICATIONS — PUBLICATIES	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoop- prijs
Bulletin sanitaire. — <i>Gezondheidsbulletin</i>	Bi-mensuelle <i>Half-maan- delijks</i>	Publication profession- nelle <i>Beroeps- uitgave</i>	Variable <i>Veranderlijk</i>	1.800	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Liste des étalons admis. — <i>Lijst van de aan- genomen hengsten</i>	Annuelle <i>Jaarlijks</i>	Brochure <i>Brochure</i>	± 100	± 1.200	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
Diffusion des travaux des stations. — <i>Ver- spreiding van de werken der proefstations</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochures diverses <i>Vershil- lende brochures</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Tirage	Nombre d'exemplaires vendu	Prix de vente
<i>PUBLICATIES</i>	<i>Periodiciteit</i>	<i>Aard</i>	<i>Getal bladzijden</i>	<i>Oplage</i>	<i>Aantal verkochte exemplaren</i>	<i>Verkoop-prijs</i>
Bulletin du Jardin Botanique. — <i>Bulletin van de Rijksplantentuin</i>	Trimestrielle Drie-maandelijks	Fascicule Aflevering	± 130	750	± 15	Belgique : België : 275 F Etranger : Buitenland : 300 F
Annuaire de la Recherche agronomique. — <i>Jaarboek van het Landbouwkundig onderzoek</i>	Annuelle Jaarlijks	Revue Tijdschrift	± 300	1.000	—	—
Flore générale de Belgique. — <i>Algemene Belgische Flora</i>	Annuelle Jaarlijks	Fascicule Aflevering	± 150	800	250	Belgique : België : 80 F Etranger : Buitenland : 80 F
Flore iconographique des Champignons du Congo. — <i>Iconografische Flora der zwammen van Congo</i>	Annuelle Jaarlijks	Fascicule Aflevering	± 32	700	20	Belgique : België : 105 F Etranger : Buitenland : 105 F
Tracts techniques sur les cultures agricoles et horticoles, la gestion et l'économie domestique rurale, la liste des variétés, etc. — <i>Technische vlugschriften betreffende de land- en tuinbouwteelten, de landbouwbedrijfsleiding en de landelijke huishoudkunde, de variëteitenlijsten, enz.</i>	Unique (réimpress. et nouv.) Enig (herdruk. en nieuwe)	Tracts de vulgarisat. <i>Vulgarisatie-vlugschriften</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—
Brochure sur les bâtiments ruraux et la mécanisation. — <i>Brochure aangaande landelijke gebouwen en mechanisatie</i>	Unique Enig	Brochure de vulgarisat. <i>Vulgarisatie-brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	5.000 français + 5.000 flamands 5.000 Franse + 5.000 Vlaamse	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil (kosteloze uitdeling)</i>	—
Méthodes d'analyses des produits phyto-pharmaceutiques. — <i>Ontledingsmethoden voor fytopharmaceutische produkten</i>	Unique Enig	Publication professionn. <i>Beroeps-uitgave</i>	± 30	1.000 français + 1.000 flamands 1.000 Franse + 1.000 Vlaamse	(Dépense récupérable) <i>(Terugvorderbare uitgave)</i>	20 F

PUBLICATIONS	Périodicité	Nature	Nombre de pages	Tirage	Nombre d'exemplaires vendus	Prix de vente
PUBLICATIES	Periodiciteit	Aard	Getal bladzijden	Oplage	Aantal verkochte exemplaren	Verkoop-prijs

Méthodes de convention pour l'analyse des matières fertilisantes et des produits destinés à l'alimentation des animaux. — *Overeenkomstmethoden voor de ontleding van meststoffen en veevoeders*

Unique
Enig

Publication professionn.
Beroeps-uitgave

± 100

3.000 français
+
3.000 flamands
3.000 Franse
+
3.000 Vlaamse

(Dépense récupérabl.)
(*Terugvorderbare uitgave*)

20 F

Publication à effectuer par l'Institut économique agricole. — *Publicatie uit te geven door het Landbouweconomisch Instituut*

Annuelle
Jaarlijks

Brochure
Brochure

± 50

750 français
+
750 flamands
750 Franse
+
750 Vlaamse

Néant
Nihil

—

Travaux de la Station de Recherches des Eaux et Forêts. — *Werken van het Proefstation van Waters en Bossen*

4 à 8 par an, irrégulière,
4 tot 8 per jaar, onregelmatig

Brochure publications scientifiques
Brochure wetenschappelijke publicaties

20 à 250
20 tot 250

600 à 700
600 tot 700

Occasionn. : De 15
± 150 à 150 F
par an; Van 15
échanges : tot 150 F
± 300 par an
Bij gelegenheid : ± 150 per jaar; uitwisselingen ± 300 per jaar

Publication d'un complément à la « Brochure d'accueil ». — *Publicatie van een bijvoegsel aan de « Onthaalbrochure »*

Unique
Enig

Publication administr.
Administr. publicatie

± 20

3.000 français
+
3.000 flamands
3.000 Franse
+
3.000 Vlaamse

Néant
Nihil

Gratuit
Gratis

Revue de l'Agriculture. — *Landbouwtijdschrift*

Mensuelle
Maandelijks

Revue
Tijdschrift

110

1.150 français
+
800 flamands
1.150 Franse
+
800 Vlaamse

707

25 F abonnem.
1 an : 200 F
ordinaire
100 F étud.
6 mois : 125 F
25 F
abonnement 1 jaar : 200 F gewoon 100 F stud. 6 maanden : 125 F

PUBLICATIONS — PUBLICATIONS	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Aard	Nombre de pages — Getal bladzijsen	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus — Aantal verkochte exemplaren	Prix de vente — Verkoop- prijs
-----------------------------------	-----------------------------------	---------------------	--	-----------------------	---	--

Tracts de vulgarisation. — <i>Vulgarisatie- vugschriften</i>	Unique <i>Enig</i>	Tract de vulgarisat. <i>Vulgarisatie- vugschrift</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	2.000 français + 2.000 flamands 2.000 <i>Franse</i> + 2.000 <i>Vlaamse</i>	Néant (distribut. gratuite) <i>Nihil</i> (<i>kosteloze uitdeling</i>)	—
--	-----------------------	--	---------------------------------	---	---	---

Brochures sur l'élevage consacré à l'élevage et à l'exploitation : « Contrôle laitier » ; « Rapport annuel I.A. ». Aviculture. Porcs. — <i>Brochures over de veeteelt gewijd aan de veeteelt en de uitbating : « Melkcontrole »</i> <i>« Jaarverslag K.I. »</i> . <i>Pluimveehouderij</i> . <i>Varkens</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
---	-----------------------	-----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------	--------------------------

Brochure spéciale à feuille détachable men- tionnant les normes des produits horti- coles. — <i>Speciale brochure met uitneem- bare bladen, met vermelding van de normen der tuinbouwprodukten</i>	Unique <i>Enig</i>	Brochure <i>Brochure</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Indéterminé <i>Onbepaald</i>	Néant <i>Nihil</i>	Gratuit <i>Gratis</i>
--	-----------------------	-----------------------------	---------------------------------	---------------------------------	-----------------------	--------------------------

ART. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de
l'O.C.F. :

Crédit sollicité : 15.800.000 francs.

ART. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst
van het C.B.B. :*

Aangevraagd krediet : 15.800.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Administr. centrale — <i>Hoofd- bestuur</i>	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — <i>Totalen</i>
		Agriculture et Horti- culture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst</i>	Recherche agrono- mique — <i>Landbouw- kundig onderzoek</i>	Services écono- miques — <i>Econo- mische Diensten</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	
1. Combustibles solides et liquides. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen</i>	F 1.503.000	—	—	6.250.000	276.000	36.000	8.065.000
2. Fournitures de bureau, papier, impres- sions, reliures. — <i>Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen</i>	2.159.000	860.000	744.000	610.000	530.000	220.000	5.123.000
3. Machines de bureau : acquisitions et loca- tions. — <i>Bureaumachines : aanschaffen en huren</i>	868.000	—	—	300.000	—	—	1.168.000
4. Mobilier et matériel : acquisitions et loca- tions. — <i>Meubilair en materieel : aanschaf- fen en huren</i>	715.000	—	—	—	—	—	715.000
5. Habillement. — <i>Kleding</i>	97.000	—	—	287.000	26.000	30.000	440.000
6. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien. — <i>Onderhoudsproducten en klein onderhoudsmaterieel</i>	134.000	—	—	122.000	25.000	8.000	289.000
Totaux. — <i>Totalen</i>	F 5.476.000	860.000	744.000	7.569.000	857.000	294.000	15.800.000

ART. 13. — *Véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

Crédit sollicité : 4.865.000 francs.

Augmentation : 125.000 francs.

ART. 13. — *Motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

Aangevraagd krediet : 4.865.000 frank.

Verhoging : 125.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Ministre et Cabinet — Minister en Kabinet	Administr. centrale — Hoofd- bestuur	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>					Totaux — Totalen
			Agriculture et Horti- culture — Land- en Tuinbouw	Elevage et Service vétérinaire — Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst	Recherche agrono- mique — Landbouw- kundig onderzoek	Services écono- miques — Econo- mische Diensten	Eaux et Forêts — Waters en Bossen	
1. Achat. — <i>Aankoop</i> :								
Prix d'acquisition. — <i>Aankoop- prijs</i>	240.000	130.000	—	—	1.600.000	—	120.000	2.090.000
2. Utilisation. — <i>Gebruik</i> :								
a) Frais de consommation. — <i>Verbruikskosten</i>	140.000	210.000	—	—	1.120.000	—	45.000	1.515.000
b) Frais d'entretien, réparations. — <i>Onderhoudskosten, herstellingen</i>	75.000	180.000	—	—	500.000	—	35.000	790.000
c) Achat de matériel, d'outillage et de pneumatiques. — <i>Aankoop van materieel, werk- tuigen en rubberbanden</i>	30.000	60.000	—	—	370.000	—	10.000	470.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	485.000	580.000	—	—	3.590.000	—	210.000	4.865.000

Augmentation suite :

1° à l'emploi plus important des véhicules étant donné l'extension des services et la création de nouveaux services;

2° à l'augmentation de la main-d'œuvre pour les réparations;

3° à la hausse des prix du matériel et de l'outillage.

Verhoging ingevolge :

1° een meer gebruik der voertuigen gezien de uitbreiding der diensten en de oprichting van nieuwe diensten;

2° de stijging der lonen voor de reparaties;

3° de stijging der prijzen van het materieel en het gereedschap.

ART. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Crédit sollicité : 24.733.000 francs.

ART. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Aangevraagd krediet : 24.733.000 frank.

NATURE DES DEPENSES — AARD VAN DE UITGAVEN	Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>						
	Administr. centrale — <i>Hoofd- bestuur</i>	Agriculture et Horti- culture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Dier- geneeskund. Dienst</i>	Recherche agrono- mique — <i>Landbouw- kundig onderzoek</i>	Services écono- miques — <i>Econo- mische Diensten</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Totaux — <i>Totalen</i>
a) Abonnements, titres de transports et autres frais de transport, transbordement de véhicules. — <i>Abonnementen, reisbewijzen en andere vervoerkosten, overzetten van voertuigen</i> F	370.000	807.000	210.000	184.000	764.000	248.000	2.583.000
b) Indemnités kilométriques. — <i>Kilometer-vergoedingen</i>	1.106.000	6.430.000	2.853.000	292.000	988.000	838.000	12.507.000
c) Frais de route et de séjour. — <i>Reis- en verblijfkosten</i>	396.000	2.775.000	1.555.000	334.000	1.139.000	1.351.000	7.550.000
d) Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i>	1.020.000	235.000	53.000	540.000	191.000	54.000	2.093.000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	2.892.000	10.247.000	4.671.000	1.350.000	3.082.000	2.491.000	24.733.000

ART. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 150.000 francs.

1. Conférences à caractère administratif ou technique sur les grands problèmes actuels : 6 conférences à 5.000 francs F	30.000
2. Bibliothèque de formation professionnelle F	70.000
3. Participation aux colloques et séminaires organisés par l'Office belge pour l'accroissement de la productivité et par la Fondation Industrie-Université ou par d'autres organismes poursuivant un but identique, en vue de permettre aux fonctionnaires de s'initier à des méthodes modernes relatives à la gestion des services, l'organisation du travail et la politique du personnel : 20 colloques ou séminaires à 2.500 francs par agent F	50.000

Le programme de formation professionnelle s'inspire des mêmes buts que l'action menée par le Gouvernement en vue d'une amélioration progressive des administrations.

ART. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris la réparation des dommages résultant des accidents du travail, les frais de procédure, les amendes, dommages-intérêts, etc., quel que soit l'exercice auquel ils se rapportent).*

Crédit sollicité : 1.175.000 francs.

Diminution : 325.000 francs.

Adaptation du crédit aux dépenses des années antérieures.

ART. 17. — *Dépenses diverses d'administration, frais de représentation et de réceptions.*

Crédit sollicité : 225.000 francs.

Augmentation : 200.000 francs.

1. Dépenses diverses d'administration F	25.000
2. Frais de représentation et de réception	200.000
F	225.000

Nécessité de faire face, à tout moment et dans le délai le plus court, aux frais résultant de la visite de délégations étrangères.

ART. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 150.000 frank.

1. Voordrachten met een administratief of technisch karakter over de grote actuele problemen : 6 voordrachten aan 5.000 frank F	30.000
2. Bibliotheek voor beroepsvorming .	70.000
3. Deelnemen aan de colloquia en seminaries ingericht door de Belgische Dienst voor opvoering van de productiviteit en door de stichting Industrie-Universiteit of door andere organismen die een gelijkaardig doel nastreven, ten einde de ambtenaren in staat te stellen zich de moderne methodes inzake het beheer der diensten, de organisatie van het werk en de personeelspolitiek, eigen te maken : 20 colloquia of seminaries aan 2.500 frank per agent	50.000

Het programma voor beroepsvorming gaat uit van dezelfde doeleinden als deze die door de Regering worden beoogd met haar actie ter geleidelijke verbetering van de werking der administratie.

ART. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (inbegrepen de herstelling van schade voortspruitend uit werkongevallen, de proceskosten, geldboeten, schadevergoedingen, enz., welke ook het dienstjaar weze waarop ze betrekking hebben).*

Aangevraagd krediet : 1.175.000 frank.

Vermindering : 325.000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de uitgaven van vorige dienstjaren.

ART. 17. — *Diverse bestuursuitgaven, representatie- en receptiekosten.*

Aangevraagd krediet : 225.000 frank.

Vermeerdering : 200.000 frank.

1. Diverse bestuursuitgaven . . . F	25.000
2. Representatie- en receptiekosten . .	200.000
F	225.000

Noodzakelijkheid om, op elk ogenblik en in de korst mogelijke tijdsperiode, het hoofd te kunnen bieden aan onkosten voortspruitend uit het bezoek van buitenlandse delegaties.

ART. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, de matériel et de machines de bureau à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 20.954.000 francs.

Même programme qu'en 1964.

ART. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles :*

Services extérieurs.

19-1. Déménagement du Jardin Botanique et de stations de recherches agronomiques de l'Etat.

Crédit sollicité : 300.000 francs.

Déménagement des services administratifs, de l'herbarium et de la bibliothèque du Jardin botanique de l'Etat de Bruxelles à Meise.

CHAPITRE II.

Subventions.

ART. 20. — *Subventions à caractère économique.*

Crédit sollicité : 681.306.000 francs.

A verser éventuellement au Fonds agricole.

Diminution : 87.735.000 francs.

ART. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureaumachines door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 20.954.000 frank.

Zelfde programma als in 1964.

ART. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven :*

Buitendiensten.

19-1. Verhuizing van de Rijksplantentuin en van Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek.

Aangevraagd krediet : 300.000 frank.

Verhuizing van de administratieve diensten, herbarium en bibliotheek van de Rijksplantentuin van Brussel naar Meise.

HOOFDSTUK II.

Toelagen.

ART. 20. — *Toelagen van economische aard.*

Aangevraagd krediet : 681.306.000 frank.

Eventueel te storten in het Landbouwfonds.

Vermindering : 87.735.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>

20-3, 1^o. Indemnités pour animaux tuberculeux abattus par ordre ou dans le cadre de la lutte contre la tuberculose bovine.

Indemnités pour animaux atteints ou réceptifs à la fièvre aphteuse, abattus par ordre et pour destruction par ordre de fourrages, récoltes et autres objets mobiliers dans les foyers de fièvre aphteuse (stamping-out).

Indemnités pour chevaux, bestiaux et porcs abattus par ordre de l'autorité et pour bêtes bovines et chevalines mortes ou abattues, reconnues atteintes de charbon, morve ou dourine.

Indemnités pour porcs atteints ou suspects d'être atteints de peste porcine (abattage et sérumisation).

Indemnités pour destruction par ordre de colonies d'abeilles suspectes d'être atteintes de maladies contagieuses et de matériel apicole.

20-3, 1^o. Vergoedingen voor tuberculose runderen afgemaakt op bevel of in het kader van de tuberculosebestrijding.

Vergoedingen voor aangetaste of voor mond- en klauwzeer vatbare dieren afgemaakt op bevel en voor de verdelging op bevel van voeders, veldvruchten en andere roerende goederen in de haarden van mond- en klauwzeer (stamping-out).

Vergoedingen voor paarden, runderen en varkens afgemaakt op bevel van de overheid en voor runderen en paarden gestorven of afgemaakt en erkend als aangetast door miltvuur, droes of dourine.

Vergoedingen voor varkens aangetast of verdacht aangetast te zijn door varkenspest (afslachting en serumisatie).

Vergoedingen voor verdelging op bevel van bijenkoloniën verdacht aangetast te zijn door besmettelijke ziekten en van materieel voor de bijenteelt.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Subventions aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail (tuberculose-brucellose bovine).				Toelagen aan de verbonden voor veeziektenbestrijding (rundertuberculose-runderbrucellose).
Sont liquidées sur cet article, les indemnités :				Worden vereffend op dit artikel, de vergoedingen :
1 ^o Pour abattage par ordre de bovins tuberculeux (arrêté royal du 20 juin 1955) :				1 ^o Voor het slachten, op bevel, van tuberculeuze runddieren (koninklijk besluit van 20 juni 1955) :
a) Chez les non-membres : Maximum 1.000 F par bête..				a) Bij de niet-leden : Maximum 1.000 F per dier.
b) Chez les membres : Maximum 2.000 F par bête. Total : a) + b) = . . F 50.000				b) Bij de leden : Maximum 2.000 F per dier. Totaal : a) + b) = . . F 50.000
2 ^o Pour abattage, par ordre, d'animaux atteints ou réceptifs à la fièvre aphteuse (stamping-out) :				2 ^o Voor het afmaken, op bevel, van door mond- en klauwzeer aangetaste of vatbare dieren (stamping-out) :
a) ± 507 bovidés $\times 9.000 =$. 4.563.000				a) ± 507 runderen $\times 9.000 =$ 4.563.000
b) 1.600 porcs $\times 3.400 =$. 5.440.000				b) 1.600 varkens $\times 3.400 =$. 5.440.000
3 ^o Pour destruction, par ordre, d'animaux morts ou pour abattage d'animaux reconnus atteints de maladies contagieuses (morve, charbon, dourine), arrêté royal du 20 février 1951 250.000				3 ^o Voor verdelging, op bevel, van dieren gestorven of afgemaakt en aangetast bevonden door besmettelijke ziekten (droes, miltvuur, dourine), koninklijk besluit van 20 februari 1951 250.000
4 ^o Pour cause de peste porcine : abattage ou sérumisation (arrêté royal du 5 juillet 1956) 1.000.000				4 ^o Wegens zwijnenpest : afslachting of serumisatie (koninklijk besluit van 5 juli 1956) 1.000.000
5 ^o Pour destruction, par ordre, de colonies d'abeilles (arrêté royal du 20 février 1951) 50.000				5 ^o Voor verdelging, op bevel, van bijenkoloniën (koninklijk besluit van 20 februari 1951) 50.000
F11.353.000 11.353.000 — 500.000				F11.353.000
6 ^o Fédérations de lutte contre les maladies du bétail :				6 ^o Verbonden voor veeziektenbestrijding :
1. Lutte contre la tuberculose bovine :				1. Rundertuberculosebestrijding :
a) Aide aux fédérations :				a) Hulpgeld aan de verbonden :
1.915 associations $\times 1.000$. . . F 1.915.000	5.000	—		1.915 verenigingen $\times 1.000$.
2.700.000 bovins $\times 15$ 40.500.000	—	300.000		2.700.000 runddieren $\times 15$.
240.000 tuberculisations à l'achat $\times 50$ 12.000.000	—	1.750.000		240.000 tuberculinaties bij aankoop $\times 50$.
b) Aide aux membres à l'intervention des fédérations pour l'abattage volontaire de :				b) Hulpgeld aan de leden door de bemiddeling der verbonden voor vrijwillige slachting van :
3.000 bovins à 15 % avec maximum de 2.000 F . F 6.000.000				3.000 runddieren à 15 % met als maximum 2.000 F F 6.000.000
9.000 bovins à 35 % avec maximum de 5.000 F . 45.000.000				9.000 runddieren à 35 % met als maximum 5.000 F . 45.000.000
soit au total : 51.000.000 de F.				ten totale van : 51.000.000 F.
c) Déduction du solde probable des fédérations en fin d'exercice —10.000.000				c) Vermindering met vermoedelijk saldo van de verbonden op het einde van het dienstjaar —10.000.000
F41.000.000 41.000.000 — —				F41.000.000

	Crédits —	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
	<i>Kredieten</i>		
2. Lutte contre la brucellose bovine :			
a) Aide aux fédérations :			
1.915 associations × 1.000 = 1.915.000			
2.500.000 bovins × 15 = 37.500.000			
150.000 prises de sang pour			
contrôle à l'achat × 50 = 7.500.000			
b) Abattage des bêtes atteintes			
ou suspectes de brucellose			
bovine 5.000.000			
Total a) + b) = . . . 51.915.000			
c) Déduction du solde probable			
des fédérations en fin d'exer-			
cice —10.000.000			
F41.915.000	41.915.000	—	3.645.000
Total du 20-3, 1 ^o F 148.683.000	5.000	6.195.000	
			Totaal van 20-3, 1 ^o .

La diminution de 6.190.000 F par rapport au budget de 1964 est due à la réduction des subsides de fonctionnement versés aux fédérations de lutte contre les maladies du bétail.

Les prévisions pour abattage dans les foyers de fièvre aphteuse (stamping-out) ne constituent que des prévisions pour les premières interventions d'urgence basées sur l'expérience acquise en 1964.

20-3, 2^o Exécution du règlement général sur l'amélioration des espèces bovine et chevaline. — Achat de médailles et d'objets d'art destinés aux concours. — Subsides aux sociétés et syndicats d'élevage pour l'amélioration des races chevaline, bovine, porcine et d'autres races d'animaux domestiques, pour leur organisation proprement dite, ainsi qu'en vue de leur permettre d'enregistrer les données généalogiques, d'organiser des concours et expositions, de participer avec des animaux aux expositions en pays étrangers, d'attribuer des primes de conservation, d'ériger et de faire fonctionner des stations d'essais, d'assurer le contrôle du lait et l'inspection de la production laitière ainsi que de la production de la viande. — Subsides pour l'achat de reproducteurs, pour études et recherches en vue de l'amélioration des races d'animaux domestiques, ainsi que pour développer les débouchés. — Subsides aux Unions professionnelles de détenteurs d'étalons et de taureaux approuvés en vue de lutter contre la monte clandestine. — Location des halls, locaux et tous autres services nécessaires à l'organisation des concours nationaux.

I. — Règlement général sur l'espèce chevaline (arrêté royal du 19 août 1960 et arrêté royal du 13 février 1962) :

2. Runderbrucellose bestrijding :

a) Hulpgeeld aan de verbonden :

1.915 verenigingen × 1.000 = 1.915.000

2.500.000 runddieren × 15 = 37.500.000

150.000 bloedafnemingen

voor de controle bij de aan-

koop × 50 = 7.500.000

b) Slachten van dieren aange-

tast of verdacht van runder-

brucellose 5.000.000

Totaal a) + b) = . . . 51.915.000

c) Vermoedelijke vermindering

van het saldo der verenigin-

gen op het einde van het

dienstjaar —10.000.000

F41.915.000

De vermindering van 6.190.000 F ten overstaan van de begroting 1964 vloeit voort uit het verminderen van de werkings-toelagen aan de verbonden voor vee-ziektenbestrijding gestort.

De ramingen voor de afslachting in de haarden van mond- en klauwzeer (stamping-out) zijn slechts berekend voor de eerste dringende tussenkomsten, gesteund op de ervaring opgedaan in 1964.

20-3, 2^o Uitvoering van het algemeen reglement tot verbetering van de rundvee- en paardenrassen. — Aankoop van medailles en kunstvoorwerpen voor prijskampen. — Toelagen aan de kweekverenigingen en -syndikaten ter verbetering van paarden-, runder-, varkens- en andere huisdierenrassen voor hun eigenlijke inrichting, alsook om hen in de mogelijkheid te stellen de genealogische gegevens te registreren, prijskampen en tentoonstellingen in te richten, met dieren deel te nemen aan tentoonstellingen in de vreemde, bewaarprijsen toe te kennen, proefstations in te richten en te doen werken, de melkcontrole en het toezicht op melk- en vleesproductie te verzekeren. — Toelagen voor de aankoop van fokdieren, voor studien en opzoeken voor de veredeling van de huisdierenrassen, alsook voor de uitbreiding van de afzetgebieden. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen van houders van goedgekeurde hengsten en stieren met het oog op de bestrijding van het clandestien dekken. — Huur van hallen, lokalen en alle andere diensten nodig bij het inrichten van nationale prijskampen.

I. — Algemeen reglement voor paardenrassen (koninklijk besluit van 19 augustus 1960 en koninklijk besluit van 13 februari 1962) :

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Vershil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Concours, organisation de concours de chevaux de trait, de chevaux de sang et de poulains par les fédérations provinciales, médailles :				Prijskampen, inrichting van prijskampen voor trekpaarden en bloedpaarden, inrichting van prijskampen voor veulens door de provinciale verbonden, medailles :
a) Règlement général . . . F 3.500.000				a) Algemeen reglement . . . F 3.500.000
b) Concours de poulains . . . 27.000				b) Veulenprijskampen . . . 27.000
c) Concours de juments . . . 750.000				c) Merrieprijskampen . . . 750.000
F 4.277.000				F 4.277.000
Total I F 4.277.000		750.000	—	Totaal I.
Les primes pour juments seront payées l'année même de leur présentation aux concours et expertises.				De premies voor merries zullen het jaar zelf uitbetaald worden van hun voorstelling op de prijskampen en keuringen.
II. — Règlement général sur l'espèce bovine (arrêté royal du 29 mars 1963) :				II. — Algemeen reglement voor rundveerassen (koninklijk besluit van 29 maart 1963) :
1 ^o Primes pour concours et expertises : 277 circonscriptions F15.058.000				1 ^o Premien voor prijskampen en keuringen : 277 omschrijvingen F15.058.000
2 ^o Primes pour taureaux soumis au progeny-test . . . 1.800.000				2 ^o Premies voor stieren onderworpen aan de progeny-test 1.800.000
F16.858.000				F16.858.000
Total II F 16.858.000		—	—	Totaal II.
III. — a) 1. Subside au «Cheval de Trait Belge» . . . F 600.000		—	200.000	III. — a) 1. Toelage aan het «Belgisch Trekpaard» . . F 600.000
2. Subside à la «Société de demi-sang belge» . . . 40.000		—	—	2. Toelage aan de «Société de demi-sang belge» . . . 40.000
3. Subside à la Société du cheval d'agriculture et d'équitation 40.000		—	—	3. Toelage aan de vereniging van het landbouwprijspaard . . 40.000
4. Subside à la Société du Poney Shetland 20.000		—	—	4. Toelage aan de vereniging van de kwekers van Shetland Poney's 20.000
5. Subside à la Société Royale «Le Cheval de Trait belge» pour organisation du Stud-Book 60.000		—	—	5. Toelage aan de Koninklijke Maatschappij «Het Belgisch Trekpaard» voor de inrichting van het Stud-Book . . 60.000
b) Subsidies fixes aux Sociétés d'élevage bovin (arrêté ministériel du 8 février 1947) et aux Fédérations provinciales des Syndicats d'élevage 4.000.000		—	—	b) Vaste toelagen aan de rundveekweekverenigingen (ministerieel besluit van 8 februari 1947) en aan de Provinciale Verbonden der Vee-kweeksyndicaten 4.000.000
c) Subsidies pour l'inspection du contrôle laitier, dans des Fédérations provinciales . 1.675.000		—	—	c) Toelagen voor het toezicht op de melkcontrole bij de Provinciale Verbonden . . 1.675.000
d) Intervention de 50 % dans le prix d'achat du matériel de contrôle de la production et de la sélection 350.000		—	—	d) Tegemoetkoming van 50 % in de aankoop van materieel voor de controle op de productie en op de selectie . . 350.000
e) Contrôle laitier syndicats d'élevage : 900.000 contrôles laitiers mensuels à 19 F . . . 17.100.000 + charges sociales (15 %) . 2.565.000		1.800.000 270.000	—	e) Melkcontrole veekweeksyndicaten : 900.000 maandelijkse controles aan 19 F 17.100.000 + sociale lasten (15 %) . 2.565.000
f) Subside à la Fédération Nationale des Syndicats d'Élevage bovin . . . 1.300.000		—	—	f) Toelage aan het Nationaal Verbond der Veekweeksyndicaten 1.300.000
g) Organisation de concours provinciaux bovins . . . 1.100.000		—	—	g) Inrichting van provinciale rundveeprijskampen . . . 1.100.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>			
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>		
<i>h)</i> Subside global à la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation, à répartir entre les Fédérations provinciales	1.250.000	—	—	<i>h)</i> Globale toelage aan het Nationaal Verbond der Veehoudersbonden te verdelen onder de Provinciale Verbonden	1.250.000
<i>i)</i> Subsidés aux Fédérations provinciales des Syndicats d'exploitation pour le contrôle laitier :	2.500.000	2.500.000	—	<i>i)</i> Toelagen aan de Provinciale Verbonden der Veehoudersbonden voor de melkcontrole :	2.500.000
2.500.000 contrôles mensuels à 19 F	47.500.000	375.000	—	2.500.000 maandelijkse controles à 19 F	47.500.000
+ charges sociales (15 %)	7.125.000			+ sociale lasten (15 %)	7.125.000
<i>j)</i> Subsidés aux centres provinciaux d'insémination artificielle. Achat de taureaux (arrêté royal du 23 décembre 1953) (<i>pour mémoire</i>)	—	—	—	<i>j)</i> Toelagen aan de provinciale centra voor kunstmatige inseminatie. Aankoop van stieren (koninklijk besluit van 23 december 1953) (<i>pro memorie</i>)	—
<i>k)</i> Syndicats d'achat et d'entretien en commun de taureaux	2.250.000	500.000	—	<i>k)</i> Syndikaten voor gezamenlijke aankoop en onderhoud van stieren	2.250.000
<i>l)</i> Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitation de Bétail : frais de fonctionnement	15.000	—	—	<i>l)</i> Nationaal Verbond der Veehoudersbonden : werkingskosten	15.000
<i>m)</i> Intervention de 50 % dans le prix d'achat de matériel pour le contrôle économique de la rentabilité	800.000	—	—	<i>m)</i> Tussenkomst van 50 % in de aankoopsprijs van het materieel voor de economische rentabiliteitscontrole	800.000
<i>n)</i> Lutte zootechnique contre la stérilité héréditaire du cheptel bovin (arrêté royal du 2 juillet 1955 modifié par arrêté royal du 29 mars 1963)	500.000	—	—	<i>n)</i> Zootechnische bestrijding der erfelijke onvruchtbaarheid bij de rundveestapel (koninklijk besluit van 2 juli 1955 gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 maart 1963)	500.000
<i>o)</i> Etude de groupes sanguins dans le bétail inscrit (arrêté royal du 20 mars 1959)	400.000	—	—	<i>o)</i> Studie van de bloedgroepen bij de ingeschreven dieren (koninklijk besluit van 20 maart 1959)	400.000
<i>p)</i> Inscription au Herd-book : 33.000 vaches à 30 F	990.000	—	—	<i>p)</i> Inschrijving in het Herd-book : 33.000 koeien aan 30 F	990.000
<i>q)</i> Enregistrement des veaux : 104.000 veaux à 30 F	3.120.000	1.560.000	—	<i>q)</i> Registratie der kalveren : 104.000 kalveren aan 30 F	3.120.000
<i>r)</i> Relevé économique de la production : 15.000 fermes à 200 F	3.000.000	2.000.000	—	<i>r)</i> Opmaking van de economie van de produktie : 15.000 boerderijen aan 200 F	3.000.000
<i>s)</i> Travaux spéciaux, mensurations, pesées, expérimentations.	400.000	—	—	<i>s)</i> Speciale werken, metingen, wegingen, experimenten.	400.000
<i>t)</i> Plans d'affouragement : 15.000 fermes à 200 F	3.000.000	2.000.000	—	<i>t)</i> Voederplannen : 15.000 boerderijen aan 200 F	3.000.000
Total III F	99.200.000	11.005.000	200.000	Totaal III.	

La majoration résulte :

1. de l'augmentation du nombre de vaches à contrôler;
2. de l'augmentation de l'indemnité à octroyer par contrôle laitier effectué;
3. de l'augmentation du nombre de demandes d'achat et d'entretien en commun de taureaux;
4. de l'augmentation du nombre de veaux à inscrire au Herd-Book;

De vermeerdering is te wijten aan :

1. de verhoging van het aantal te controleren melkkoeien;
2. de verhoging van de toe te kennen vergoeding per melkcontrole;
3. de verhoging van het aantal aanvragen tot aankoop in gemeenschap van stieren;
4. de verhoging van het aantal in het Herd-Book in te schrijven kalveren;

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
5. de l'augmentation du nombre de fermes à contrôler.			
IV. — a) Porcs :			
Règlement général :			
Expertises F 1.346.000	—	—	
Verrats testés 50.000	—	—	
Primes de conservation . . . 1.500.000	—	—	
Fédérations provinciales . . . 900.000	—	—	
Stations expérimentales . . . 1.800.000	—	—	
Fédération nationale des éleveurs de porcs 400.000	—	—	
Concours national de porcs abattus 80.000	—	—	
Concours national de porcs reproducteurs —	—	400.000	
Organisation de l'insémination artificielle chez le porc . . 600.000	—	—	
Médailles —	—	—	
Total F 6.676.000	—	—	400.000
Diminution de 400.000 F due au fait que l'organisation du concours national pour porcs reproducteurs n'a lieu que tous les deux ans.			
b) Caprins et ovins (arrêtés royaux des 12 janvier 1952 et 31 mai 1958) :			
Fédérations provinciales des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :			
Subside de fonctionnement . F 105.000	—	—	
Primes de conservation . . . 275.000	—	—	
Fédération nationale des syndicats d'élevage de chèvres et moutons laitiers :			
Subside de fonctionnement . . 20.000	—	—	
Concours national 100.000	—	—	
Fédérations provinciales des éleveurs de moutons de troupe :			
Subside de fonctionnement . . 300.000	—	—	
Fédération nationale des éleveurs de moutons de troupe :			
Subside de fonctionnement; primes d'achat de bœliers; primes de conservation; analyses de laine. Concours national . 650.000	—	—	
Total F 1.450.000	—	—	—
Crédit inchangé.			
c) Aviculture et Cuniculture (arrêté royal du 31 mai 1958) :			
Fédérations provinciales des Aviculteurs utilitaires . F 550.000	—	—	
Fédération Nationale des Aviculteurs utilitaires . . . 800.000	—	250.000	
Fédérations provinciales d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins 184.000	—	—	
Fédération Nationale d'aviculteurs familiaux et d'éleveurs de lapins 263.000	—	—	
Total F. 1.797.000			
5. de verhoging van het aantal te controleren boerderijen.			
IV. — a) Varkens :			
Algemeen reglement :			
Keuringen F 1.346.000			
Getesteerde beren 50.000			
Bewaarpremies 1.500.000			
Provinciale verbonden 900.000			
Proefstations 1.800.000			
Landsbond der varkensfokkers 400.000			
Nationale prijskamp voor geslachte varkens 80.000			
Nationale prijskamp voor voorttelende varkens . . . —			
Inrichting van kunstmatige inseminatie bij het varken . . 600.000			
Medailles —			
Totaal F 6.676.000			
Vermindering met 400.000 F te wijten aan het feit dat de Nationale Prijskamp voor voorttelende varkens slechts om de twee jaar ingericht wordt.			
b) Geiten en schapen (koninklijke besluiten van 12 januari 1952 en 31 mei 1958) :			
Provinciale Verbonden van fokkerssyndicaten van melkgeiten en -schapen :			
Werkingsstoelage F 105.000			
Bewaarpremies 275.000			
Nationaal Verbond van fokkerssyndicaten van geiten en melkschapen :			
Werkingsstoelage 20.000			
Nationale prijskamp 100.000			
Provinciale Verbonden van fokkers van troepschapen :			
Werkingsstoelage 300.000			
Nationaal Verbond van fokkers van troepschapen :			
Werkingsstoelage; aankooppremiën voor rammen; bewaarpremies; wolonderzoeken. Nationale prijskamp 650.000			
Totaal F 1.450.000			
Onveranderd krediet.			
c) Pluimvee- en Konijnenteelt (koninklijk besluit van 31 mei 1958) :			
Provinciale Verbonden van bedrijfspluimveehouders F 550.000			
Landsbond van bedrijfspluimveehouders 800.000			
Provinciale Verbonden van liefhebbers-pluimveehouders en van konijnenkwekers . . . 184.000			
Landsbond van liefhebbers-pluimveehouders en van konijnenkwekers 263.000			
Totaal F 1.797.000			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Augmentation de 250.000 F suite à l'organisation d'un test national avicole.				Vermeerdering van 250.000 F te wijten aan de inrichting van een nationale test voor pluimvee.
d) Apiculture (arrêté du Régent du 22 septembre 1947 et arrêté royal du 11 avril 1953) F 115.000 — — 200.000				d) Bijenteelt (besluit van de Regent van 22 september 1947 en koninklijk besluit van 11 april 1953) . . . F 115.000
Total IV F 10.038.000 250.000 600.000				Totaal IV.
V. — Subsidies aux Unions professionnelles : Détenteurs d'étalons admis F 500.000				V. — Toelagen aan de Beroepsverenigingen : Houders van goedgekeurde hengsten F 500.000
Total V F 500.000 — —				Totaal V.
VI. — Location de halls, locaux, etc., pour les concours nationaux F — — 750.000				VI. — In huur nemen van hallen, lokalen, enz., voor de nationale prijskampen. De nationale prijskampen voor alle diersoorten worden enkel om de twee jaar ingericht.
Les concours nationaux des espèces animales sont organisés tous les deux ans.				
Total du 20-3, 2 ^o F 130.873.000 12.005.000 1.550.000				Totaal van 20-3, 2 ^o .
20-3, 3 ^o Distribution de lait dans les établissements d'enseignement et hospitaliers (crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture) F 28.000.000 — —				20-3, 3 ^o Melkbedeling in de onderwijsinstellingen en ziekenhuizen (kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw).
20-5, 1 ^o Primes à la production des dérivés du lait, y compris les frais administratifs y afférents F 318.000.000 — 92.000.000				20-5, 1 ^o Premiën voor de productie van melk derivaten, met inbegrip van de desbetreffende administratieve kosten. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Zuiveldienst bij beslissing van de Minister van Landbouw.) Krediet bestemd om de produktie van melkderivaten (kaas, volle en afgeroomde melkpoeders, condensmelk en caseïne) te behouden, ten einde de benutting van de melkproduktie te verzekeren. Aanpassing van het krediet ingevolge de tussenkomsten van het Landbouwfonds.
(Crédits à mettre à la disposition de l'Office National du Lait par décision du Ministre de l'Agriculture.) Crédit destiné à maintenir la production des dérivés du lait (fromages, poudres de lait entier et écrémé, laits concentrés et caséine) de manière à assurer l'utilisation de la production laitière. Adaptation du crédit suite aux interventions du Fonds agricole.				
20-5, 2 ^o Subvention au Comité de propagande pour la consommation de poisson F 750.000 — —				20-5, 2 ^o Toelage aan de Propagandavereniging voor visverbruik.
20-5, 3 ^o Subvention compensatoire de la réduction de la taxe d'abattage (à verser au Fonds agricole sur décision du Ministre de l'Agriculture) F 25.000.000 — —				20-5, 3 ^o Compensatietoelage voor de vermindering van de taxe op het slachten (te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).
20-5, 4 ^o Subvention à la culture du lin (à verser au Fonds agricole sur décision du Ministre de l'Agriculture) F 30.000.000 — —				20-5, 4 ^o Toelage aan de vlaseelt (bij beslissing van de Minister van Landbouw te storten in het Landbouwfonds). Toelage van 2.000 F de Ha vlas verklaard bij de telling ten einde het vastgestelde contingent te bereiken en de Belgische verwerkers op een voet van gelijkheid te plaatsen met de buitenlandse voortbrengst.
Subvention de 2.000 F à l'Ha de lin déclaré au recensement de façon à atteindre le contingent fixé à la Belgique et de mettre les utilisateurs belges sur un pied d'égalité avec la production étrangère.				
Total de l'article 20 F 681.306.000 12.010.000 99.745.000				Totaal van het artikel 20.
		— 87.735.000		

ART. 22. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :*

Crédit sollicité : 21.260.000 francs.

Diminution : 1.678.000 francs.

22-2. 1° Subventions pour l'enseignement postsecondaire agricole, horticole et ménager agricole, sous ses diverses formes, y compris l'enseignement postsecondaire par correspondance. — Journées d'études et cours de perfectionnement. Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants.

Crédit sollicité : 18.800.000 francs.

Diminution : 1.378.000 francs.

1. Cours oraux (arrêtés royaux des 4 juillet 1961 et 21 juillet 1962) :

15.000 heures de cours données par des universitaires (à 200 francs) F 3.000.000

30.000 heures de cours données par non-universitaires (à 130 francs) . 3.900.000

Indemnité de direction : 750 × 2.000 F 1.500.000

Subsides de fonctionnement : 750 × 3.500 francs 2.625.000

2. Cours par correspondance 700.000

3. Cours à prévoir dans le cadre de l'apprentissage 1.000.000

4. Journées d'étude : 750 × 2.000 francs 1.500.000

5. Cours de perfectionnement 75.000

6. Indemnité pour promotion sociale . 4.500.000

F 18.800.000

22-4. 1° Subvention à la Société Royale de Botanique de Belgique.

Crédit sollicité : 10.000 francs.

Crédit inchangé.

22-5. 1° Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime.

Crédit sollicité : 2.450.000 francs.

Diminution : 300.000 francs.

Diminution suite à une nouvelle réglementation pour l'octroi des primes.

ART. 23. — *Subventions pour travaux :*

Crédit sollicité : 33.245.000 francs.

Diminution : 2.635.000 francs.

ART. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :*

Aangevraagd krediet : 21.260.000 frank.

Vermindering : 1.678.000 frank.

22-2. 1° Toelagen voor het naschools landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs, in zijn verschillende vormen, inbegrepen het naschools onderwijs per briefwisseling. — Studiedagen en vervolmakingscursussen. Toekenning van een vergoeding van sociale promotie voor de landbouwers en hun helpers.

Aangevraagd krediet : 18.800.000 frank.

Vermindering : 1.378.000 frank.

1. Mondelinge leergangen (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 21 juli 1962) :

15.000 lesuren gegeven door universitaires (à 200 frank) F 3.000.000

30.000 lesuren gegeven door niet-universitaires (à 130 frank) 3.900.000

Bestuursvergoeding : 750 × 2.000 F . 1.500.000

Werkingsstoelagen : 750 × 3.500 F . 2.625.000

2. Leergangen bij briefwisseling . . . 700.000

3. Leergangen te voorzien in het leerlingenwezen 1.000.000

4. Studiedagen : 750 × 2.000 frank . 1.500.000

5. Vervolmakingsleergangen 75.000

6. Vergoeding voor sociale promotie . 4.500.000

F 18.800.000

22-4. 1° Toelage aan de « Société Royale de Botanique de Belgique ».

Aangevraagd krediet : 10.000 frank.

Krediet onveranderd.

22-5. 1° Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij.

Aangevraagd krediet : 2.450.000 frank.

Vermindering : 300.000 frank.

Vermindering ingevolge een nieuwe reglementatie voor het toekennen der premies.

ART. 23. — *Toelagen voor werken :*

Aangevraagd krediet : 33.245.000 frank.

Vermindering : 2.635.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
23-2, 1 ^o Analyses pédologiques F Exécution d'analyses de sols, dont une partie des frais tombe à charge du Départe- ment. L'évaluation est basée sur ± 57.143 analyses à 35 F.	2.000.000	—	—	23-2, 1 ^o Bodemkundige ontledingen. Uitvoering van grondontledingen waar- van de kosten gedeeltelijk ten laste van het Departement zijn. De raming is geves- tigd op ± 57.143 ontledingen aan 35 F.
23-2, 2 ^o Jardins d'essais F 1. Petits fruits, Hoogstraten F 225.000 2. Culture fruitière, Beitem . . . 200.000 3. Culture pépinière, Wette- ren 200.000 4. Culture fruitière, Rillaar . . . 250.000 5. Culture maraîchère, Geel . . . 200.000 6. Culture maraîchère, Mussy- la-Ville 200.000 7. Alost (fleurs coupées) 250.000 8. Cerexhe-Henseux (culture fruitière) 200.000 9. Nouveaux jardins d'essais . . . 600.000 10. Construction ou achève- ment de nouveaux jardins d'essais n'ayant pu être ter- minés en 1964 1.775.000 11. Subside au jardin d'essai de Meerle (2 ^e tranche) 250.000 12. Subside au jardin d'essai de Geel (2 ^e tranche) 800.000 soit : a) asperges et culture maraîchère F 400.000 b) campagne de vulgarisation 400.000 F 5.150.000	5.150.000	—	4.625.000	23-2, 2 ^o Proeftuinen. 1. Klein fruit, Hoogstraten F 225.000 2. Fruitteelt, Beitem 200.000 3. Boomkwekerij, Wette- ren 200.000 4. Fruitteelt, Rillaar 250.000 5. Groenteteelt, Geel 200.000 6. Groenteteelt, Mussy-la- Ville 200.000 7. Aalst (snijbloemen) 250.000 8. Cerexhe-Henseux (fruit- teelt) 200.000 9. Nieuwe proeftuinen 600.000 10. Nieuwe proeftuinen waar- van de oprichting niet kon doorgevoerd worden in 1964 1.775.000 11. Toelage aan de proeftuin te Meerle (2 ^{es} snede) 250.000 12. Toelage aan de proeftuin te Geel (2 ^e snede) 800.000 hetzij : a) asperges en groenteteelt F 400.000 b) vulgarisatie- campagne 400.000 F 5.150.000
Adaptation du crédit.				Aanpassing van het krediet.
23-2, 3 ^o Subventions pour la propagation de et la collaboration à la gestion des exploi- tations agricoles F Subventions pour la tenue et le contrôle de carnets d'exploitation et pour l'établis- sement de nouveaux plans de gestion. 1. Tenue et contrôle de 3.000 carnets d'ex- ploitations agricoles (arrêté royal du 29 septembre 1961) : Tenue des carnets F 500 Synthèse 250 F 750 750 F × 3.000 carnets F 2.250.000 2. Etablissement de 1.000 nou- veaux plans de gestion par correspondants (à 300 F) : 300 F × 1.000 plans 300.000 3. Journées d'études : 500 par- ticipants à 300 F 150.000 4. Subvention de 2.500 F par exploitation pour 1.000 ex- ploitations 2.500.000 5. Annotation de données : 3.000 exploitations à 400 F 1.200.000	6.600.000	1.790.000	—	23-2, 3 ^o Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouwbe- bedrijfsleiding. Toelagen voor het bijhouden en de verifi- catie van bedrijfsboekjes en voor het op- maken van nieuwe bedrijfsplannen. 1. Bijhouden en controle van 3.000 bedrijfs- boekjes (koninklijk besluit van 29 sep- tember 1961) : Bijhouden van bedrijfsboekjes. F 500 Synthese 250 F 750 750 F × 3.000 bedrijfsboek- jes F 2.250.000 2. Opstellen van 1.000 nieuwe bedrijfsplannen door de cor- respondenten (à 300 F) : 300 F × 1.000 plannen 300.000 3. Studiedagen : 500 deelne- mers à 300 F 150.000 4. Tussenkost van 2.500 F per bedrijf voor 1.000 exploi- taties 2.500.000 5. Noteren van gegevens : 3.000 bedrijven à 400 F . . . 1.200.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
6. Subvention aux groupements de gestion pour frais de fonctionnement : 100 groupes × 2.000 F	200.000			6. Tussenkost in de werkingskosten voor de verenigingen voor bedrijfsleiding : 100 verenigingen × 2.000 F
	F 6.600.000			F 6.600.000
Augmentation suite à l'intensification de l'action des correspondants de gestion et augmentation du nombre de carnets de gestion à tenir.				Verhoging wegens intensificatie van de aktie van de correspondenten van de bedrijfsleiding en verhoging van het aantal te houden bedrijfsboeken.
23-3, 1 ^o Subsidies à l'Office national du Lait et de ses dérivés pour le contrôle du commerce du beurre	F 17.000.000	—	—	23-3, 1 ^o Toelage aan de Nationale Zuivel-dienst voor de controle op de handel in boter.
23-4, 1 ^o Subventions aux stations libres pour développer le programme des travaux à effectuer par celles-ci, suivant les directives données par le Département après consultation du Comité National de Recherche Agronomique	F 1.250.000	250.000	—	23-4, 1 ^o Toelagen aan de vrije proefstations tot uitbreiding van het programma van de door dezelve uit te voeren werken, overeenkomstig de door het Departement gegeven richtlijnen na het advies van het Nationaal Comité voor Landbouwonderzoek te hebben ingewonnen.
Augmentation des traitements et salaires et des frais de fonctionnement.				Verhoging der wedden en lonen en der exploitatiekosten.
23-5, 1 ^o Subvention au « Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek » F Frais d'entretien du nouveau bâtiment.	370.000	—	—	23-5, 1 ^o Toelage aan het Zeewetenschappelijk Instituut voor Zeevisserijonderzoek. Onderhoudskosten van het nieuwe gebouw.
23-5, 2 ^o Primes pour la tenue, par les armateurs, d'une comptabilité du rendement de la pêche	F 750.000	—	—	23-5, 2 ^o Premies voor het houden door de reders, van een boekhouding waaruit het rendement van hun vangsten blijkt. Onveranderd krediet.
Crédit inchangé.				
23-5, 3 ^o Subvention à la Station de contrôle des semences à Heverlee	F 75.000	—	—	23-5, 3 ^o Toelage aan het Zaandonderzoek-laboratorium te Heverlee.
23-5, 4 ^o Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche, notamment en vue de la pêche à la bôme; subvention de 10 % sur les dépenses afférentes aux travaux d'équipement nécessaires, jusqu'à concurrence de 60.000 F ou d'une subvention maximum de 6.000 F par bateau transformé	F 50.000	—	—	23-5, 4 ^o Steun voor de verbetering van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, o.m. bij invoeren van boomkorrevisserij; toelage van 10 % op de uitgaven voor de erop betrekking hebbende aanpassingswerken tot een maximumbedrag van 60.000 F of maximale toelage van 6.000 F per omgebouwde boot.
Crédit rétabli sur la même base qu'en 1964, soit 50.000 F, en vue de pouvoir faire face aux engagements pris par les armateurs (art. 2 de l'A.R. du 6 février 1962).				Handhaving van het krediet van 50.000F op dezelfde basis als in 1964 ten einde te voldoen aan de door de reders aange-gane verbintenissen (art. 2 van het K.B. van 6 februari 1962).
— Subventions aux armateurs de bateaux de pêche et aux institutions participant à la recherche technique (<i>pour mémoire</i>) F	—	—	50.000	— Toelagen aan de reders ter zeevisserij en aan de instellingen die deelnemen aan het technisch onderzoek (<i>pro memorie</i>).
Total de l'article 23	F 33.245.000	2.040.000	4.675.000	Totaal van het artikel 23.
		— 2.635.000		

ART. 21. — *Subventions diverses :*

Crédit sollicité : 179.405.000 francs.

Augmentation : 16.980.000 francs.

ART. 24. — *Diverse toelagen :*

Aangevraagd krediet : 179.405.000 frank.

Vermeerdering : 16.980.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Vershil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
24-2, 1 ^o Enquêtes horticoles et amélioration de la culture fruitière F 725.000	725.000	—	115.000
Enquêtes horticoles . . . F 25.000			
Plantations modèles 700.000			
F 725.000			
Manque de nouvelles initiatives des organisations professionnelles et suppression des subsides pour la création de cultures fruitières.			
24-2, 2 ^o Associations horticoles. Fédération des Sociétés horticoles de Belgique et Ligue Nationale du Coin de Terre . . F 600.000	600.000		50.000
a) Subside à la Fédération des Sociétés horticoles. Ce subside sert à couvrir les frais d'activité de plus de 500 sociétés affiliées à la Fédération F 150.000			
b) Subside à la Ligue Nationale du Coin de Terre. Ce subside sert à couvrir les frais de secrétariat, de propagande et d'inspection de cet organisme 250.000			
c) Groupements nouveaux éventuels 200.000			
F 600.000			
Adaptation du crédit aux dépenses des exercices antérieurs.			
24-2, 3 ^o Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture. Comices et Sociétés d'intérêt agricole. Concours, expositions et congrès F 1.695.000	1.695.000	—	—
24-2, 4 ^o Subsidés à des concours et expositions et autres à caractère didactique. Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales, etc. . . . F 830.000	830.000	830.000	—
Transfert de l'article 28-2, 1 ^o .			
24-3, 1 ^o Comité belge de la Fédération Internationale de Laiterie F 20.000	20.000	—	—
— Subventions aux sociétés reconnues d'assurance et de réassurance mutuelle contre la mortalité du bétail dans les entreprises agricoles (<i>pour mémoire</i>). F —	—	—	1.000.000
— Appareils et installations pour le refroidissement de lait à la ferme (<i>pour mémoire</i>)	—	—	350.000
24-5, 1 ^o Exécution de la loi du 15 février 1961, portant création d'un fonds d'investissement agricole F 144.165.000	144.165.000	24.165.000	—
Augmentation suite au caractère mouvant des demandes de crédit et des investissements.			
24-2, 1 ^o Tuinbouwkeuringen en verbetering van de fruitteelt. Tuinbouwkeuringen F 25.000 Modelaanplantingen 700.000 F 725.000			
Gebrek aan nieuwe initiatieven vanwege de beroepsorganisaties en afschaffing van de toelagen voor modelfruitaanplantingen.			
24-2, 2 ^o Tuinbouwverenigingen. Verbond der Tuinbouwmaatschappijen van België en Nationaal Werk van de Akker :			
a) Toelage aan het Verbond van de Tuinbouwverenigingen. Deze toelage dient om de werkingskosten van meer dan 500 bij het Verbond aangesloten verenigingen te dekken F 150.000			
b) Toelage aan het Nationaal Werk van de Akker. Tot dekking van de kosten van secretariaat, propaganda en inspectie van dit organisme 250.000			
c) Eventuele nieuwe groeperingen 200.000			
F 600.000			
Aanpassing van het krediet aan de uitgaven van vorige dienstjaren.			
24-2, 3 ^o Provinciale Landbouwkamers en -maatschappijen. Comices en Landbouwverenigingen. Prijskampen, tentoonstellingen en congressen.			
24-2, 4 ^o Toelagen voor prijskampen en tentoonstellingen en dergelijke met didactisch karakter. Onkosten voortspruitend uit de toekenning van landbouw- en speciale ere tekens, enz. Overdracht van artikel 28-2, 1 ^o .			
24-3, 1 ^o Belgisch Comité der Internationale Zuivelfederatie.			
— Toelagen aan de erkende maatschappijen voor onderlinge verzekering en herverzekering tegen de dierensterfte in de landbouwbedrijven (<i>pro memorie</i>).			
— Apparaten en uitrustingen voor het afkoelen van melk op de hoeve (<i>pro memorie</i>).			
24-5, 1 ^o Uitvoering van de wet van 15 februari 1961, houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds. Vermeerdering ingevolge het vlottend karakter van de gevraagde kredieten en van de investeringen.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1956 — <i>Vershil met 1956</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
24-5, 2 ^o Subside à des organismes intercoopératifs ou autres pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles. (Subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture) F	200.000	—	7.500.000
Subside pour la promotion de la commercialisation des produits agricoles sur le marché intérieur belge spécialement en permettant à des organismes intercoopératifs de faire les études nécessaires au point de vue de la prospection du marché, de la présentation des produits, de la diminution des prix de revient et de l'amélioration des prix de vente industriels et commerciaux.			
Adaptation du crédit aux dépenses des exercices antérieurs.			
24-5, 3 ^o Plan d'assainissement de la viticulture, adapté aux nouvelles situations créées par le Marché Commun (subventions à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture) . F	30.000.000	—	—
Crédit sollicité en vue de l'assainissement radical de la viticulture : plan de quatre ans prévoyant des primes de démolition, des subsides pour l'aménagement ou l'amélioration des installations de chauffage des serres, des primes pour l'arrachage des vignes et des primes pour la reconversion et la modernisation des serres pour la culture des primeurs.			
24-5, 4 ^o Part d'intervention de la Belgique dans les projets d'amélioration des structures prévues par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (F.E.O.G.A.) (à verser au Fonds agricole par décision du Ministre de l'Agriculture)	1.000.000	1.000.000	—
Exécution du règlement n ^o 17/64, C.E.E.			
24-6, 1 ^o Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture et de chasse : F	170.000	—	—
a) forestières, notamment à la « Société Royale forestière de Belgique » . . . F	60.000		
b) de pisciculture et de chasse, notamment au « Royal Saint-Hubert Club » de Belgique . . .	100.000		
c) revue des préposés des Eaux et Forêts	10.000		
F	170.000		
Total de l'article 24 F	179.405.000	25.995.000	9.015.000
		+ 16.980.000	
24-5, 2 ^o Toelage aan intercoöperatieve instellingen of andere ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten. (Toelagen te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).			
Toelage ter bevordering van de commercialisatie der landbouwprodukten op de Belgische binnenlandse markt, in het bijzonder door aan intercoöperatieve instellingen de mogelijkheid te verschaffen de nodige studies te verrichten op het stuk van marktprospectie, aanbieding der produkten, vermindering van de kostprijs en verbetering van de industriële en commerciële verkoopprijzen.			
Aanpassing van het krediet aan de uitgaven van vroegere dienstjaren.			
24-5, 3 ^o Saneringsplan van de druiventeelt, aangepast aan de nieuwe toestanden geschapen door de Gemeenschappelijke Markt (toelagen te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw).			
Krediet aangevraagd met het oog op de radicale sanering van de druiventeelt; vierjarenplan hetwelk voorziet : slopingpremiën, subsidies voor de aanleg of de verbetering van de verwarmingsinstallatie der serres, premies voor het rooien van druivelaars en premies voor het omschakelen en verbeteren van serres voor de teelt van primeurs.			
24-5, 4 ^o Aandeel van de Belgische tussenkomst in de projecten voor de verbetering van de structuur voorzien door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.L.) te storten in het Landbouwfonds bij beslissing van de Minister van Landbouw.			
Uitvoering van het reglement n ^o 17/64, E.E.G.			
24-6, 1 ^o Aanmoediging en steun aan maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt en de jacht :			
a) van bosbouwkundige aard, inzonderheid aan de « Société Royale forestière de Belgique » F	60.000		
b) van jacht en visvangst, inzonderheid aan de « Royal Saint-Hubert Club » van België	100.000		
c) revue der aangestelden van Waters en Bossen	10.000		
F	170.000		
Totaal van het artikel 24.			

ART. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Diminution : 880.000 francs.

25-2. 1° Intervention dans les frais d'exportation de plantes aux U.S.A.

Crédit sollicité : 1.000.000 de francs.

Crédit inchangé.

Séjour en Belgique d'un inspecteur U.S.A.

— Subvention exceptionnelle au Fonds agricole, destinée à l'indemnisation des dégâts occasionnés par la grêle aux cultures à Langemark et autres communes du pays, le 4 juillet 1963 (Subvention à répartir par les services qui sont habituellement chargés de la liquidation des subventions de l'Etat aux agriculteurs) (pour mémoire).

Crédit sollicité : néant.

Diminution : 800.000 francs.

— Participation de la Belgique au Congrès Régional européen du peuplier en 1964 (pour mémoire).

Crédit sollicité : néant.

Diminution : 80.000 francs.

CHAPITRE III.

Travaux.

ART. 26. — *Travaux courants.*

Crédit sollicité : 114.737.000 francs.

Augmentation : 12.089.000 francs.

ART. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Vermindering : 880.000 frank.

25-2. 1° Tussenkomst in de onkosten voor de uitvoer van planten naar de U.S.A.

Aangevraagd krediet : 1.000.000 frank.

Onveranderd krediet.

Verblijf in België van een U.S.A. inspecteur.

— Uitzonderlijke toelage aan het Landbouwfonds bestemd voor de vergoeding van de hagelschade overkomen aan de veldvruchten op 4 juli 1963 te Langemark en andere gemeenten van het land (Toelage te verdelen door de diensten die gewoonlijk belast zijn met de uitbetaling van Staatstoelagen aan de landbouwers) (pro memorie).

Aangevraagd krediet : nihil.

Vermindering : 800.000 frank.

— Deelname van België aan het Europees regionaal congres van de populier in 1964 (pro memorie).

Aangevraagd krediet : nihil.

Vermindering : 80.000 frank.

HOOFDSTUK III.

Werken.

ART. 26. — *Lopende werken.*

Aangevraagd krediet : 114.737.000 frank.

Verhoging : 12.089.000 frank.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
26-2, 1° Essais et démonstrations agricoles, centres de démonstrations et essais spéciaux jugés utiles à la production de l'agriculture F 3.315.000		—	—
Fonctionnement des Centres de démonstrations : 58 × ± 22.000 F = . . . F 1.265.000			
Organisation d'essais démonstratifs spéciaux sur cultures industrielles établis en dehors des centres de démonstration : 900 × 2.000 F = . . . 1.800.000			
Essais pour la reconversion dans les différentes régions . . . 250.000			
Total F 3.315.000			
26-2, 2° Inspection ménagère agricole. — Essais et démonstrations F 190.000		100.000	—
Diverses démonstrations en vue de l'économie de main-d'œuvre dans le ménage, l'embellissement des habitations, etc. : 21.000 F par conseillère × 9.			
26-2, 1° Landbouwproeven en -demonstraties, demonstratiecentra en bijzondere proeven nodig geacht ter bevordering van de landbouw. Werking van de Demonstratiecentra : 58 × ± 22.000 F = . . . F 1.265.000			
Organisatie van bijzondere verheidsteelten ingericht buiten de demonstratiecentra : 900 × 2.000 F = . . . 1.800.000			
Proeven voor de omschakeling in verschillende gewesten . . . 250.000			
Totaal F 3.315.000			
26-2, 2° Landbouwhuishoudkundige inspectie. — Proeven en demonstraties. Verschillende demonstraties met het oog op de arbeidsbesparing in het huishouden, verfraaiing van de woning, enz. : 21.000 F per consulente × 9.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
Extension de la vulgarisation au domaine économique et social.			Uitbreiding van de vulgarisatie op economisch en sociaal vlak.
26-2, 3 ^o Essais et démonstrations horticoles. — Champs d'expériences horticoles. Amélioration des plantes de serres, de pépinières ou autres. Essais en rapport avec la liste des races horticoles. Divers. (Crédits à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. à concurrence de 2.055.000 F par décision du Ministre de l'Agriculture)	3.400.000	400.000	—
1. Centre de Chairière . . . F 300.000			26-2, 3 ^o Tuinbouwproeven en demonstraties. — Tuinbouwproefvelden. Verbetering der kas-, boomkwekerij en andere planten. Proeven in verband met de tuinbouwraslijst. Allerlei (Kredieten ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P. ten belope van 2.055.000 F. bij beslissing van de Minister van Landbouw).
2. Exploitation de 3 sous-centres dans le pays de Herve . . . 200.000			1. Centrum Chairière . . . F 300.000
3. Essais démonstratifs . . . 845.000			2. Uitbating van 3 subcentra in het land van Herve . . . 200.000
4. Essais en rapport avec la liste des races. 2.055.000			3. Proeven en demonstraties F 845.000
F 3.400.000			4. Proeven in verband met de rassenlijst 2.055.000
			F 3.400.000
Augmentation due aux essais en rapport avec la liste des races.			Vermeerdering ingevolge de proeven in verband met de rassenlijst.
26-2, 4 ^o Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques F 650.000	650.000	—	—
Etudes de gestion des exploitations : A prévoir : 1.200 carnets de gestion à 250 F F 300.000			26-2, 4 ^o Mekanografisch berekenings- en opnemingswerk. Studien der bedrijfsleiding : Te voorzien : 1.200 bedrijfsboekjes à 250 F 300.000
Calcul mécanographique des rations 350.000			Mekanografisch verwerken der gegevens 350.000
F 650.000			F 650.000
26-2, 5 ^o Essais en vue de l'agrégation de nouvelles variétés agricoles et frais de la liste des variétés améliorées reconnues. Essais spéciaux sur variétés des espèces horticoles (crédits à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre de l'Agriculture) : F 9.152.000	9.152.000	—	—
a) Frais d'essais pour l'agrégation de nouvelles variétés des espèces agricoles à la liste des variétés améliorées reconnues F 9.452.000			26-2, 5 ^o Proeven met het oog op de aanname van nieuwe rassen van landbouwsoorten en kosten in verband met de lijst der erkende veredelde rassen. Speciale proeven op rassen der tuinbouwsoorten : (Kredieten ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P. bij beslissing van de Minister van Landbouw).
b) Pour une demande d'inscription de nouvelles variétés, une cotisation de 3.000 F par variété est prévue : 3.000 F × 100 300.000			a) Kosten der proeven met het oog op de aanname van nieuwe rassen der landbouwsoorten op de lijst der erkende veredelde gewassen F 9.452.000
Total : 9.452.000 — 300.000 = F 9.152.000			b) Voor aanvraag tot inschrijving van nieuwe rassen wordt een bijdrage voorzien van 3.000 F per ras : 3.000 F × 100 300.000
			Totaal : 9.452.000 — 300.000 = F 9.152.000
26-2, 6 ^o Génie rural : essais de méthode de travail et démonstrations F 175.000	175.000	75.000	—
Augmentation suite à l'évolution dans la construction des bâtiments agricoles, à la mécanisation et à l'application de l'électricité en agriculture.			26-2, 6 ^o Boerderijbouwkunde : proeven betreffende de werkmethoden en demonstraties. Verhoging te wijten aan de evolutie in de bouw van hoevegebouwen, de mechanisatie en de toepassing van de elektriciteit in de landbouw.
26-2, 7 ^o Hydraulique agricole : organisation de journées d'études et de conférences F 100.000	100.000	—	100.000
			26-2, 7 ^o Landelijke waterdienst : inrichten van studiedagen en voordrachten.

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Vershil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
Etudes et essais :				Studies en proeven :
— Etablissement des coefficients des cours d'eau non navigables en fonction du bassin hydrographique, de la pente et de la perméabilité du sol (régions naturelles).				— Bepalen van de afvoercoëfficiënten van de onbevaarbare waterlopen in functie van het stroomgebied, het verval en de doorlaatbaarheid van de bodem (natuurlijke streken).
— Essais avec des tuyaux en plastic et autres.				— Proeven met plasticbuizen en andere.
— Essais en rapport avec les ouvrages d'art. Discussions et conférences.				— Proeven in verband met de kunstwerken. Besprekingen en voordrachten.
Adaptation du crédit aux dépenses des exercices antérieurs.				Aanpassing van het krediet aan de uitgaven van vorige dienstjaren.
26-2, 8 ^o Remembrement des terres : essais et construction de chemins F	5.000	—	170.000	26-2, 8 ^o Ruilverkaveling der gronden : aanleggen van proeven van wegverharding.
a) Analyses des matériaux à employer;				a) Ontledingen van de te gebruiken materialen;
b) Essais du matériel adapté.				b) Proeven over het aangepast materiaal.
Ce crédit est utilisé pour :				Dit krediet dient :
1 ^o apurement des frais d'analyses;				1 ^o voor het dekken van de onkosten van ontledingen;
2 ^o location du matériel nécessaire;				2 ^o voor het huren van het nodige materiaal;
3 ^o achat du matériel de stabilisation à employer.				3 ^o voor het aanschaffen van de te gebruiken stabilisatiestoffen.
Adaptation du crédit aux dépenses des exercices antérieurs.				Aanpassing van het krediet aan de uitgaven van vorige dienstjaren.
26-2, 9 ^o Remembrement des terres : études de planification des travaux d'amélioration foncière F	200.000	—	300.000	26-2, 9 ^o Ruilverkaveling der gronden : studie van planificatie van grondverbeteringswerken.
Adaptation du crédit aux dépenses des exercices antérieurs.				Aanpassing van het krediet aan de uitgaven van vorige dienstjaren.
26-3, 1 ^o Travaux mécanographiques . . . F	300.000	—	200.000	26-3, 1 ^o Mekanografische werken.
Diminution des travaux à confier à la firme I.B.M. suite à l'achat par le Département d'un ordinateur.				Vermindering der aan de firma I.B.M. toe te vertrouwen werken ingevolge de aankoop door het Departement van een ordinator.
26-4, 1 ^o Gestion du Jardin Botanique de l'Etat à Meise F	600.000	—	1.400.000	26-4, 1 ^o Beheer van de Rijksplantentuin te Meise.
Matériel, engrais, insecticides, fongicide, petit équipement.				Materieel, meststoffen, insecten- en zwamverdodende stoffen, kleine uitrusting.
26-4, 2 ^o Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes scientifiques urgents entreprise par des groupes de travail ou des centres d'études ou de recherche privés F	43.000.000	5.509.000	—	26-4, 2 ^o Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen ondernomen door werkgroepen of door private studie- of onderzoekcentra.
Groupes de travail en activité :				Werkgroepen in activiteit :
1. Etude des normes et standards de travail en agriculture et horticulture;				1. Studie van de werknormen en standaarden in land- en tuinbouw;
2. Rationalisation du travail en agriculture;				2. Vereenvoudiging van de arbeid in de landbouw;
3. Traitement du poisson;				3. Behandeling vis;
4. Ostréiculture;				4. Oesterteelt;
5. Technique de la pêche maritime;				5. Techniek in de zeevisserij;
6. Etude de l'alimentation du bétail :				6. Studie van de veevoeding :
— Enquête sur l'engraissement du bétail;				— Onderzoek over de mesting van het vee;
— Pouvoir de transformation;				— Omzettingsvermogen;
— Rôle des aliments concentrés et des aliments de base à la ferme;				— Rol van de geconcentreerde voedsels en de basisvoedsels van de hoeve;

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
— Problèmes relatifs à l'équilibre biologique; — Amélioration de la qualité de la viande porcine; — Prix de revient des aliments de la ferme; 7. Virus aphteux; 8. Amélioration de la qualité du fromage belge; 9. Centre de sélection généalogique de la pomme de terre; 10. Etude agronomique et technologique des orges de brasserie; 11. Etude du cerisier et de la qualité des fruits; 12. Culture des plantes ornementales; 13. Etude du séchage et conservation des produits agricoles; 14. Centre d'étude de la mécanisation en agriculture; 15. Centre d'étude des pesticides agricoles; 16. Centre d'étude et de documentation sur les travaux ruraux; 17. Centre d'étude de recherches opérationnelles; 18. Centre de recherches en sociologie rurale; 19. Centre d'étude pour l'utilisation des sciures de bois; 20. Centre d'étude de la pâte à papier, du papier, du carton et des panneaux de fibres de particules; 21. Equilibre gibier-forêt.				— Problemen in verband met het biologisch evenwicht; — Kwaliteitsverbetering-varkensvlees-productie; — Kostprijs van de voedsels van de hoeve; 7. Entstoffen; 8. Verbetering van de kwaliteit van de Belgische kaas; 9. Centrum van de stamselectie van de aardappelen; 10. Landbouw en technologische studie van de brouwerijgerst; 11. Studie van de kersenteelt en van de fruitkwaliteit; 12. Sierplantenteelt; 13. Drogen en bewaren van landbouwproducten; 14. Studiecencentrum voor de mechanisatie in de landbouw; 15. Studiecencentrum der landbouwpesticides; 16. Studie en documentatiecentrum voor boerderijwerken; 17. Studiecencentrum operationele onderzoeken; 18. Onderzoekingscentrum voor landelijke sociologie; 19. Studiecencentrum voor het gebruik der houtzaagsels; 20. Studiecencentrum voor papierpap, papier, karton en panelen van vezel- en houtbestanddelen; 21. Evenwicht wild-bos.
Augmentation due à la hausse des traitements et des frais de fonctionnement.				Verhoging te wijten aan de nieuwe barema's en de verhoging van de exploitatiekosten.
26-4, 3 ^o Indemnisation des pertes subies lors des recherches F	350.000	—	—	26-4, 3 ^o Vergoedingen voor verliezen ten gevolge van proefnemingen.
Indemnisation des pertes provenant des essais, p.ex. avec bateaux de pêche pour l'étude de la qualité et pour l'étude biologique du poisson.				Vergoedingen voor verliezen ontstaan uit proefnemingen, b.vb. met vissersvaartuigen, omtrent kwaliteitsonderzoeken en biologisch onderzoek van de vis.
26-5, 1 ^o Station d'Economie rurale. Travaux mécanographiques F	25.000	—	—	26-5, 1 ^o Rijksstation voor Landbouweconomie. Mecanografische werken.
26-5, 2 ^o Institut Economique agricole. Dépenses de toute nature en rapport avec l'étude de problèmes urgents d'économie agricole F	21.321.000	6.321.000	—	26-5, 2 ^o Landbouweconomisch Instituut. Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende economische landbouwproblemen.
Etudes entamées en 1962 par des groupes de travail créés au sein dudit Institut et dont les frais avaient été supportés par le Fonds agricole, à titre exceptionnel.				Studien aangevangen in 1962 door werkgroepen, opgericht in het kader van dit Instituut, en waarvan de onkosten door het Landbouwfonds werden gedragen, ten uitzonderlijken titel.
Extension des activités et création d'autres groupes de travail.				Uitbreiding van de activiteiten en oprichting van nog andere werkgroepen.
26-5, 3 ^o Comptabilité agricole et prix de revient. Travaux de calcul et de dépouillement mécanographiques F	160.000	35.000	—	26-5, 3 ^o Landbouwboekhouding en kostprijzen. Mecanografische berekenings- en opnemingswerken.
Mécanisation des travaux de calculs et de statistiques (cartes perforées).				Mechanisering van de rekenverrichtingen en statistieken (ponskaarten).

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Vershil met 1964</i>		
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>	
26-6, 1 ^o a) Forêts, dunes et terrains domaniaux : travaux de culture, d'entretien et d'amélioration. Eclaircies, exploitations, boisements, reboisements et travaux préparatoires, etc. Protection et lutte contre les incendies. Voirie forestière. Délimitation et arpentage. Véhicules : achat et entretien. Dépenses diverses F	28.200.000	1.244.000	—	26-6, 1 ^o a) Domeinbossen, -duinen en -gronden : bebouwings-, onderhouds- en verbeteringswerken. Dunningen, exploitaties, bebossingen, herbebossingen en voorbereidende werken, enz. Bescherming tegen en bestrijding van bosbranden. Boswegenis. Afpaling en opmeting. Voertuigen : aankoop en onderhoud. Allerhande uitgaven.
b) Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaal F	1.000.000	—	—	b) Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal.
Création et entretien des champs d'essai et expériences forestières et piscicoles, vergers à graines, arboreta, achat de graines, outils et matériel, culture de plants, produits chimiques et autres, engrais, main-d'œuvre, frais de transport, entretien du musée.				Aanleg en onderhoud van proefvelden voor bosbouw en visteelt, zaadboomgaarden, arboreta, aankoop van zaden, werktuigen en materieel, plantenteelt, scheikundige en andere produkten, meststoffen, werkkrachten, vervoerongkosten, onderhoud van het museum.
c) Chasse : destruction d'animaux ou gibiers nuisibles. Frais d'acclimatation, de repeuplement, de protection et de nourriture du bon gibier et des oiseaux F	305.000	—	—	c) Jacht : verdelging van schadelijke dieren of van schadelijk wild, kosten van acclimatatie, wederbevolking, bescherming en voeding van het nuttig wild en van vogels.
d) Frais d'intervention de l'administration forestière dans la lutte contre les incendies survenus en dehors des bois domaniaux mais à proximité de ceux-ci et contre les invasions d'insectes . . . F	50.000	—	—	d) Kosten van tussenkomst van het bosbestuur in de bestrijding van branden buiten maar in de nabijheid van de domeinbossen en in de bestrijding van insecteninvasies.
e) Travaux à exécuter dans les réserves naturelles F	500.000	300.000	—	e) Werken uit te voeren in de natuurreservaten.
Total du 26-6, 1 ^o F	30.055.000	1.544.000	—	Totaal van 26-6, 1 ^o .
Les forêts domaniales ont une étendue d'environ 55.000 ha. Les travaux absorbent une très forte proportion de main-d'œuvre.				De domeinbossen omvatten een uitgestrektheid van ongeveer 55.000 ha. De werken vergen grotendeels arbeidskrachten.
Augmentation des salaires et des superficies des réserves naturelles (1.404 ha nouveaux en Hautes-Fagnes, arrêté royal du 11 février 1964).				Stijging der lonen en vergroting van de oppervlakten der natuurreservaten (1.404 ha, nieuw in de Hoge-Venen, koninklijk besluit van 11 februari 1964).
26-6, 2 ^o Forêt domaniale de Soignes. Travaux extra-sylvicoles F	1.464.000	—	—	26-6- 2 ^o Domeinbos van Zoniën. Niet-bosbouwkundige werken.
Le crédit sollicité doit permettre de couvrir les dépenses pour travaux exécutés dans la forêt domaniale de Soignes, en sa qualité de grand parc situé aux portes de la capitale où le public vient chercher repos, agrément et délassément.				Het aangevraagd krediet moet dienen om de kosten te dekken van de werken uitgevoerd in het domeinbos van Zoniën, een uitgestrekt park nabij de poorten van de hoofdstad alwaar het publiek rust, vermaak en ontspanning komt zoeken.
26-6, 3 ^o Dépenses de toute nature en rapport avec les problèmes urgents en matière forestière. F	275.000	275.000	—	26-6, 3 ^o Uitgaven van alle aard in verband met de studie van dringende wetenschappelijke problemen op het gebied van bosbouw.
Interprétation de tests génétiques pour désigner le matériel de base (arbres d'élite) pour les vergers à graines.				Interpretatie van genetische testen om het basismateriaal (elitebomen) aan te duiden voor de zaadboomgaarden.
Total de l'article 26 F	114.737.000	14.259.000	2.170.000	Totaal van het artikel 26.
		+ 12.089.000		

CHAPITRE IV.

Autres dépenses.

ART. 28. — Dépenses courantes.

Crédit sollicité : 200.679.000 francs.

Augmentation : 8.850.000 francs.

HOOFDSTUK IV.

Andere uitgaven.

ART. 28. — Lopende uitgaven.

Aangevraagd krediet : 200.679.000 frank.

Vermeerdering : 8.850.000 frank.

	Crédits — Kredieten	Différence avec 1964 — Verschil met 1964	
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.
28-1, 1 ^o Frais résultant de la collation des décorations agricoles et spéciales. Achat de médailles, coupes, etc. F	135.000	10.000	—
Augmentation due :			
1 ^o au réapprovisionnement du stock de médailles;			
2 ^o à l'augmentation du nombre de manifestations;			
3 ^o à l'augmentation générale du prix d'achat des bijoux.			
28-1, 2 ^o Cotisation à l'Association belge de droit rural F	10.000	—	—
Cette association, fondée en 1961, groupe les spécialistes belges de droit rural (magistrats, avocats, fonctionnaires). Des commissions, instituées en son sein, étudient les problèmes qui se posent dans ce secteur. L'association apporte ainsi une collaboration précieuse au Département de l'Agriculture.			
28-2, 1 ^o Concours et expositions et autres à caractère didactique, y compris la participation du Département à ces manifestations. Frais résultant de la collation des décorations agricoles spéciales, etc. . . F	620.000	—	419.000
Participation du Département à des concours à caractère didactique, journées d'étude et autres initiatives . . . F	300.000		
Concours, expositions et autres initiatives ressortissant à la compétence du service :			
Génie rural	70.000		
Recherche agronomique . . .	250.000		
F	320.000		
28-2, 2 ^o Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, produits et matériel, dépenses diverses. — Fumigation. — Dépenses d'équipement et de fonctionnement des postes d'observation et d'avertissement. — Intensification de la lutte contre le rat musqué. F	3.795.000	425.000	—
Augmentation des salaires et l'équipement des piégeurs et hausse des frais de fonctionnement des postes.			
28-1, 1 ^o Kosten wegens het verlenen van landbouw- en bijzondere eretekens. Aankoop van medailles, bekens, enz.			
Verhoging wegens :			
1 ^o aanvulling van de stock decoraties;			
2 ^o verhoging van het aantal manifestaties;			
3 ^o algemene prijsverhoging voor de aankoop van juwelen.			
28-1, 2 ^o Bijdrage aan de Belgische vereniging voor agrarisch recht.			
Deze vereniging, opgericht in 1961, groepeerde de Belgische specialisten van het agrarisch recht (magistraten, advocaten, ambtenaren). Commissies, in haar midden opgericht, bestuderen de problemen welke zich in deze sector voordoen. De vereniging verschaft also een kostbare medewerking aan het Departement van Landbouw.			
28-2, 1 ^o Prijskampen en tentoonstellingen en dergelijke met didactisch karakter inbegrepen de deelname van het Departement aan deze manifestaties. Onkosten voortvloeiend uit de toekenning van landbouw- en speciale eretekens, enz.			
Deelname van het Departement aan prijskampen, tentoonstellingen met didactisch karakter, studiedagen en andere initiatieven F			300.000
Prijskampen, tentoonstellingen en andere initiatieven vallende onder de bevoegdheid van de dienst :			
Boerderijbouwkunde			70.000
Landbouwkundig onderzoek . . .			250.000
F			320.000
28-2, 2 ^o Bestrijding van de ziekten en van de voor de teelten schadelijke dieren en gewassen produkten en materieel, allerlei uitgaven. — Begassing. — Uitrustings- en werkingsuitgaven voor de observatie- en waarschuwingsposten. — Versterking van de bestrijding van de muskusrat.			
Verhoging van de lonen en de uitrusting der vangers en stijging van de werkingskosten der postes.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschiil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
28-2, 3 ^o Intervention dans les frais de l'Organisation européenne pour la protection des plantes et de la commission internationale de lutte biologique . . . F	244.000	33.000	—
Frais bancaires : 1 ‰.			
Augmentation de la cotisation à l'O.E.P.P.			
28-2, 4 ^o Cours, conférences et journées d'études agricoles organisés par l'Etat. Dépenses de personnel, de matériel et autres dépenses de toute nature, y compris celles de l'exercice précédent . F	5.225.000	—	430.000
1. Cours oraux : 125 (arrêtés royaux du 4 juillet 1961 et du 24 juillet 1962) : 125 cours à 20.000 F . F 2.500.000 (Rémunération des professeurs, indemnités de secrétariat, frais de fonctionnement)			
F 2.500.000			
2. Conférences et journées d'études (arrêté royal du 2 mars 1962) : Conférenciers universitaires : 2.000 × 400 F . . F 800.000 Conférenciers non universitaires : 6.000 × 250 F . . . 1.500.000 Frais d'organisation de conférences 50.000			
F 2.350.000			
Frais d'organisation de journées d'études (arrêté royal du 2 mars 1962) : 50 jours à 2.000 F . F 100.000			
F 100.000			
3. Cours de perfectionnement (arrêté royal du 21 janvier 1957) : 15 à 5.000 F F 75.000			
4. Achat de matériel didactique pour les cours d'Etat . 200.000			
F 275.000			
Diminution sur base des dépenses de 1963.			
28-2, 5 ^o Dépenses de toute nature relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, y compris la part contributive de l'Etat dans la charge des emprunts émis ou à émettre par la S.N.P.P.T. pour le financement des travaux de remembrement (la part d'intervention de l'Etat dans les dépenses des Comités de remembrement est mise, sous forme d'avances, à la disposition de la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne par décision du Ministre de l'Agriculture. — Le Ministre de l'Agriculture est autorisé à reporter aux exercices ultérieurs la partie non liquidée au 31 décembre 1965 du crédit prévu au présent article) . . . F	87.450.000	12.450.000	—
28-2, 3 ^o Aandeel in de kosten van de Europese Organisatie voor de bescherming van de planten en van de internationale commissie voor biologische bestrijding. Onkosten voor bankverrichtingen : 1 ‰.			
Verhoging van het aandeel in de lasten van de O.E.P.P.			
28-2, 4 ^o Landbouwcursussen, voordrachten en studiedagen ingericht door de Staat. Allerhande personeels-, materieel- en andere uitgaven, met inbegrip van deze van vorige dienstjaren.			
1. Mondelinge cursussen : 125 (koninklijke besluiten van 4 juli 1961 en 24 juli 1962) : 125 leergangen à 20.000 F F 2.500.000 (Bezoldiging der lesgevers, secretariatsvergoedingen, werkingskosten).			
F 2.500.000			
2. Voordrachten en studiedagen (koninklijk besluit van 2 maart 1962) : Universitaire voordrachtgevers : 2.000 × 400 F F 800.000 Niet-universitaire voordrachtgevers : 6.000 × 250 F . . . 1.500.000 Inrichtingskosten van voordrachten 50.000			
F 2.350.000			
Inrichtingskosten van studiedagen (koninklijk besluit van 2 maart 1962) : 50 dagen à 2.000 F . F 100.000			
F 100.000			
3. Vervolmakingscursussen (koninklijk besluit van 21 januari 1957) : 15 à 5.000 F F 75.000			
4. Aankoop van didactisch materieel voor de Rijksleergangen 200.000			
F 275.000			
Vermindering op basis van de uitgaven 1963.			
28-2, 5 ^o Uitgaven van alle aard in verband met de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landeigendommen, met inbegrip van de bijdragen van de Staat in de last van de door de N.M.K.L. uitgeschreven of uit te schrijven leningen voor het financieren van de ruilverkavelingswerken (het aandeel van de Staat in de uitgaven van de verkavelingscomité's wordt, in de vorm van voorschotten ter beschikking gesteld van de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom bij beslissing van de Minister van Landbouw. — De Minister van Landbouw is ertoe gemachtigd het op 31 december 1965 niet vereffend gedeelte van het onder dit artikel ingeschreven krediet op de volgende dienstjaren over te dragen).			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Vershil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
Extension progressive des opérations de remembrement et augmentation des frais administratifs. Dans ces dépenses est notamment comprise la quote-part de l'Etat dans l'intérêt des emprunts à émettre par la S.N.P.P.T. afin de lui procurer les fonds nécessaires à l'octroi des crédits aux comités de remembrement en application de l'article 14, ainsi qu'aux propriétaires ayant demandé un délai de paiement en application de l'article 38 de la loi précitée.			Progressieve uitbreiding van de ruilverkavelingsoperaties en stijging van de administratieve kosten. In deze uitgaven is namelijk begrepen het Rijksaandeel in de rente van de leningen door de N.M.K.L. uit te schrijven ten einde haar de nodige gelden te bezorgen voor het verstrekken der kredieten aan de ruilverkavelingscomité's, bij toepassing van artikel 14, alsook de eigenaars die uitstel van betaling aangevraagd hebben bij toepassing van artikel 38 van voormelde wet.
28-2, 6 ^o Matériel audio-visuel : entretien, achat, location. — Films, diapositives, photos : confection, achat, location, adaptation, doublage, projection, droit d'auteur pour films et disques. Réalisation de diapositives et achat de copies de films F Augmentation des frais d'entretien et de réparation.	890.000	190.000	— 28-2, 6 ^o Audio-visueel materieel : onderhoud, aankoop, huur. — Films, diaposities, foto's : maken, aankoop, huur, aanpassing, dubleren, projectie, auteursrechten voor films en platen. Verwezenlijking van diaposities en aankoop van kopieën van films. Verhoging van de onderhouds- en reparatiekosten.
28-2, 7 ^o Intervention dans les frais d'échange entre jeunes agriculteurs belges et étrangers F Crédit destiné à favoriser les échanges de jeunes agriculteurs entre les pays membres de la F.A.O. et de l'O.E.C.E. et dans la perspective du Marché Commun.	150.000	—	— 28-2, 7 ^o Tussenkost in de kosten van uitwisseling van jonge Belgische landbouwers en deze uit andere landen. Krediet bestemd om de uitwisseling van jonge landbouwers tussen de landen, leden van F.A.O. en E.O.E.S. en in het vooruitzicht van de Gemeenschappelijke Markt aan te moedigen.
But : formation et perfectionnement d'une élite agricole. Augmentation : 50 missions par an dans les pays limitrophes à $\pm$ 2.000 F.			Doel : vorming en vervolmaking van een landbouwelite. Verhoging : 50 opdrachten per jaar naar naburige landen aan $\pm$ 2.000 F.
28-2, 8 ^o Frais de confection ou d'achat de cartes de vocations de terres agricoles et horticoles F 1. Achat de planchettes déjà confectionnées : 80 planchettes $\times$ 1.250 . F 100.000 2. Confection de planchettes : 40 planchettes $\times$ 10.000 . 400.000 F 500.000	500.000	500.000	— 28-2, 8 ^o Onkosten voor het vervaardigen of aankopen van vocatiekaarten voor land- en tuinbouwgronden. 1. Aankoop van reeds opgemaakte kaartbladen : 80 kaartbladen $\times$ 1.250 . F 100.000 2. Opmaken van kaartbladen : 40 kaartbladen $\times$ 10.000 . 400.000 F 500.000
28-3, 1 ^o Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour leur collaboration à la lutte contre les maladies contagieuses des animaux F 41.152.000 Tuberculinations F33.142.000 Cartes de service (tuberculose clinique et lésions tuberculeuses constatées à l'abattage. Déclarations de foyers de maladies contagieuses) . . 90.000 Vacations pour brucellose (prises de sang) 6.000.000 Frais d'envoi d'échantillons à l'Institut National de Recherches vétérinaires 30.000 Conférences 90.000	41.152.000	—	520.000 28-3, 1 ^o Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen uit hoofde van hun medewerking aan de bestrijding van de besmettelijke ziekten van de dieren. Tuberculinations F33.142.000 Dienstkaarten (klinische tuberculose en tuberculeuse letsels vastgesteld bij het slachten. Aangiften van haarden van besmettelijke ziekten) . . 90.000 Vacatiën voor brucellose (bloedafnamen) 6.000.000 Verzendingskosten van monsters aan het Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek 30.000 Voordrachten 90.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Vershil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
Programme sanitaire de l'élevage avicole	1.800.000		
Total	F41.152.000		
Adaptation du crédit à la diminution des exploitations détenant des bêtes bovines.			
28-3, 2 ^o Inspection vétérinaire. — Achat et transport de tuberculine, malléine et vaccins. — Achat de produits désinfectants, de matériel pour la désinfection. Toutes dépenses, y compris salaires, en rapport avec la désinfection. Dépenses de toute nature résultant de l'application du stamping-out dans le cadre de la lutte contre la fièvre aphteuse. Dépenses d'évarronnage, y compris achat de matériel et de produits antiparasitaires et rémunération de la main-d'œuvre. Conservation du vaccin. Achat de matériel et d'équipement sanitaire. Achat de produits antiparasitaires contre les maladies des abeilles. Achat d'antigène pour dépistage de la pullorose	F 11.350.000	—	275.000
Diminution suite à l'acquisition plus avancée du vaccin contre l'avortement épizootique.			
28-3, 3 ^o Ristourne à l'Association pour l'encouragement en Belgique de l'élevage du pur-sang et du demi-sang	F 1.000.000	—	—
28-3, 4 ^o Intervention dans les frais de fonctionnement de l'Office International des Epizooties	F 240.000	40.000	—
Augmentation de la cotisation de la Belgique.			
28-3, 5 ^o Fédération européenne de Zootechnie (4.000 F suisses)	F 52.000	—	—
28-3, 6 ^o Cotisation à la Commission Européenne de la fièvre aphteuse	F 135.000	—	—
28-3, 7 ^o Cotisation au Comité Européen de contrôle laitier et beurrier	F 8.000	—	—
28-3, 8 ^o Prix d'honneur à des manifestations en faveur de la qualité du lait	F 10.000	—	—
28-4, 1 ^o Indemnités dues aux vétérinaires agréés pour opérations relatives à la production et au contrôle des virus aphteux F 1 vétérinaire agréé à raison de 4 jours (4 × 850 F) par semaine pendant 10 semaines. 1 aide à raison de 2 jours par semaine pendant 50 semaines à 60 F.	F 82.000	12.000	—
Augmentation de l'indemnité journalière du vétérinaire.			
Sanitair programma in verband met de pluimveeteelt	1.800.000		
Totaal	F41.152.000		
Aanpassing van het krediet aan de vermindering van het aantal bedrijven waar runderen gehouden worden.			
28-3, 2 ^o Diergeneeskundige inspectie. — Aankoop en vervoer van tuberculine, malleïne en entstoffen. — Aankoop van ontsmettingsstoffen en ontsmettingsmaterieel. Alle uitgaven, lonen inbegrepen, voor ontsmetting. Uitgaven van alle aard ingevolge de toepassing van de stamping-out in het kader van de bestrijding van het mond- en klauwzeer. Uitgaven voor runderhorzelbestrijding, aankoop van materieel en van antiparasitaire produkten, lonen inbegrepen. Bewaring van entstof. Aankoop van materieel en sanitaire uitrusting. Aankoop van antiparasitaire produkten voor bestrijding der bijenziekten. Aankoop van antigeen voor opsporing van pullorum.			
Vermindering ingevolge de voordeliger aanschaffing van entstof tegen besmettelijk verwerpen.			
28-3, 3 ^o Ristorno aan de Vereniging tot aanmoediging van het fokken, in België van volbloed- en halfbloedpaarden.			
28-3, 4 ^o Aandeel in de werkingskosten van de Internationale Dienst voor Veeziekten.			
Verhoging van de bijdrage van België.			
28-3, 5 ^o Europese zootechnische vereniging (4.000 Zwitserse F).			
28-3, 6 ^o Bijdrage aan de Europese Commissie voor mond- en klauwzeer.			
28-3, 7 ^o Bijdrage aan het Europees Comité voor melk- en botercontrole.			
28-3, 8 ^o Ereprijs voor manifestaties ten gunste van de melkwaliteit.			
28-4, 1 ^o Vergoedingen verschuldigd aan de aangenomen dierenartsen voor bewerkingen in verband met de productie en de controle van mond- en klauwzeervirus. 1 aangenomen veearts op voet van 4 dagen (4 × 850 F) per week gedurende 10 weken. 1 helper op voet van 2 dagen per week gedurende 50 weken aan 60 F.			
Verhoging van de dagelijkse vergoeding van de dierenarts.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
28-4, 2 ^o Institut National de Recherches vétérinaires. — Recherche de nouveaux sérums. — Achat, transport et entretien d'animaux pour la préparation et le contrôle des vaccins. — Salaires. Achat et location de matériel pour la vaccination et la conservation du vaccin et toutes dépenses se rapportant à la vaccination et au stamping-out F	4.500.000	—	4.050.000
Achat de ± 1.000 animaux pour la préparation du vaccin anti-aphteux (± 3.000 F par bête) F	3.000.000		
Transport de bétail	200.000		
Achat de matériel et de produits pour la désinfection et la vaccination. Divers	1.300.000		
Total F	4.500.000		
La diminution résulte :			
1 ^o du développement des techniques de production du virus in vitro;			
2 ^o d'une prise en charge toujours croissante par la P.J. des frais de fabrication du vaccin.			
28-4, 3 ^o Cotisation à la Société internationale de la Science horticole F	30.000	4.000	—
Augmentation de la cotisation.			
28-5, 1 ^o Association internationale d'essais de semences (cotisation et frais) . . . F	12.000	—	—
28-5, 2 ^o Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies pour l'alimentation et l'agriculture, F.A.O. F	14.400.000	—	—
28-5, 3 ^o Propagande en faveur des objectifs de la F.A.O. — Divers F	5.000	—	—
Participation à des expositions, frais d'envoi de films, etc.			
28-5, 4 ^o Propagande en faveur de la coopération agricole F	30.000	—	—
Conférences, journées d'étude, expositions. Frais divers.			
28-5, 5 ^o Service de la pêche maritime : matériel et frais techniques F	75.000	—	—
Matériel scientifique et technique et frais divers du bateau de pêche «Hinders».			
28-5, 6 ^o Conseil international pour l'exploration de la mer F	280.000	—	—
Quote-part dans les frais de fonctionnement de cet organisme, fixée à 37.500 Cr. D. depuis 1962.			
28-5, 7 ^o Part d'intervention dans les frais du Comité Nord-Atlantique de la pêche maritime F	37.000	—	—
Cotisation de 250 £.			
28-4, 2 ^o Nationaal Instituut voor Dier geneeskundig onderzoek. — Opzoeken van nieuwe sérums. — Aankoop, vervoer en onderhoud van dieren voor het vervaardigen en de controle van de entstoffen. — Lonen. Aankoop en huur van materieel voor de vaccinatie en de bewaring van de entstof en alle andere uitgaven met betrekking op de vaccinatie en de stamping-out.			
Aankoop van ± 1.000 dieren voor de bereiding van entstof tegen mond- en klauwzeer (± 3.000 F per dier) F	3.000.000		
Vervoer van dieren	200.000		
Aankoop van materieel en van produkten voor de ontsmetting en de vaccinatie. Allerlei	1.300.000		
Totaal F	4.500.000		
De vermindering vloeit voort uit :			
1 ^o de uitbreiding van de productie van culturen virus in vitro;			
2 ^o de hogere tussenkomst van de R.P. in de fabricatiekosten van de entstof.			
28-4, 3 ^o Bijdrage aan de «Société internationale de la Science horticole».			
Verhoging van de bijdrage.			
28-5, 1 ^o Internationale associatie voor zaad-onderzoek (bijdrage en kosten).			
28-5, 2 ^o Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en Landbouworganisatie der Verenigde Naties, F.A.O.			
28-5, 3 ^o Propaganda voor de doelstellingen van de F.A.O. — Allerlei.			
Deelname aan tentoonstellingen, verzendingskosten van films, enz.			
28-5, 4 ^o Propaganda voor de landbouw-coöperatie.			
Voordrachten, studiedagen, tentoonstellingen. Diverse kosten.			
28-5, 5 ^o Dienst voor de zeevisserij : materieel- en technische kosten.			
Technisch en wetenschappelijk materieel en diverse kosten van de vissersboot «Hinders».			
28-5, 6 ^o Internationale raad voor het onderzoek der zee.			
Aandeel in de werkingskosten van dit organisme, vastgelegd op 37.500 D. Kr. vanaf 1962.			
28-5, 7 ^o Aandeel in de kosten van de Noord-Atlantische Visserijcommissie.			
Bijdrage van 250 £.			

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Vershil met 1964</i>	
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>
28-5, 8 ^o Contribution aux dépenses de projets agricoles dans le cadre de l'Organisation de Coopération et de Développement Economique (O.C.D.E.) (Crédit à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre de l'Agriculture). F. Sessions d'études. Etablissement et diffusion de mercuriales horticoles (éventuellement à l'intervention de l'O.N.D.A.H.) :	3.012.000	300.000	
1 ^o Dépenses de personnel F 1.662.000			
2 ^o Frais de missions et déplacements 100.000			
3 ^o Locaux et matériel 200.000			
4 ^o Frais de bureau 500.000			
5 ^o Autres prestations et travaux par tiers (informateurs) 400.000			
6 ^o Acquisition de biens patrimoniaux 150.000			
F 3.012.000			
Adaptation des traitements.			
28-5, 9 ^o Organisation et expansion du commerce extérieur. — Promotion des exportations F 15.000.000	15.000.000	—	—
(Crédits à mettre à la disposition de l'Office des Débouchés agricoles et horticoles, à concurrence des 2/3, par décision du Ministre de l'Agriculture).			
1. Allemagne Occidentale . F 3.000.000 Berlin, Grüne Woche, München, Ikofa, Hamburg, Efa.			
2. France. 3.000.000 Paris : Salon International de l'Agriculture, Salon International de l'Alimentation, Lille : Foire Internationale, Marseille : Foire Internationale, Paris : Florales Internationales, Metz : Foire Internationale, Strasbourg : Foire Internationale, Lyon : Foire Internationale.			
3. Italie F 2.000.000 Verone : Foire Internationale, Exposition de bétail, Bologne : Foire de l'Alimentation, Varese : Foire internationale avicole,			
4. Royaume-Uni F 1.000.000 Londres : Ideal Home, Chelsea Flower Show.			
5. Espagne F 500.000 Barcelone : Foire Internationale.			
6. Divers F 1.500.000			
28-5, 8 ^o Bijdrage in de kosten van landbouwwontwerpen in het raam van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.) (krediet ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T. P. bij beslissing van de Minister van landbouw).			
Studiezittijden. Opmaken en verspreiden van tuinbouwmarktberichten (desgevallend door bemiddeling van de N.D.A.L.T.P.) :			
1 ^o Personeelsuitgaven . F 1.662.000			
2 ^o Opdracht- en verplaatsingskosten 100.000			
3 ^o Lokalen en materieel 200.000			
4 ^o Bureaukosten 500.000			
5 ^o Andere prestaties en werken door derden (marktberichtgevers) 400.000			
6 ^o Aankoop van patrimoniale goederen 150.000			
F 3.012.000			
Aanpassing der wedden.			
28-5, 9 ^o Organisatie en expansie van de buitenlandse handel. — Bevordering van de uitvoer.			
(Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwproducten, ten belope van 2/3, bij beslissing van de Minister van Landbouw).			
1. West-Duitsland . . . F 3.000.000 Berlijn, Grüne Woche, München, Ikofa, Hamburg, Efa.			
2. Frankrijk 3.000.000 Parijs : Salon International de l'Agriculture, Salon International de l'Alimentation, Rijsel : Foire Internationale, Marseille : Foire Internationale, Parijs : Florales Internationales, Metz : Foire Internationale, Strasbourg : Foire Internationale, Lyon : Foire Internationale.			
3. Italië F 2.000.000 Verona : Internationale Jaarbeurs, Veetentoonstelling, Bologna : Internationaal Voedingssalon, Varese : Pluimveetentoonstelling,			
4. Verenigd Koninkrijk . F 1.000.000 Londen : Ideal Home, Chelsea Flower Show.			
5. Spanje F 500.000 Barcelona : Internationale Jaarbeurs.			
6. Verscheidene F 1.500.000			

	Crédits —	Différence avec 1964 — Verschil met 1964		
		Majoration — Vermeerd.	Diminution — Vermind.	
7. Initiatives diverses pour la promotion de nos exportations : documentation, campagnes de propagande, conférences de presse, publicité et articles de presse, réalisation de films commerciaux, colloques, frais de réception de délégations étrangères, divers . . . F 4.000.000				7. Diverse initiatieven tot bevordering van onze uitvoer : documentatie, propagandacampagnes, persconferenties, publiciteit en persartikels, produktie van commerciële films, colloquia, kosten voor ontvangst van vreemde afvaardigingen, diversen . . . F 4.000.000
F15.000.000				F15.000.000
28-5, 10° Participation du Département à des expositions à but commercial à l'intérieur du pays (crédit à mettre à la disposition de l'O.N.D.A.H. par décision du Ministre de l'Agriculture) . . . F 2.000.000	2.000.000	—	1.500.000	28-5, 10° Deelneming van het Departement aan tentoonstellingen met commercieel doel in het binnenland (krediet ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P. bij beslissing van de Minister van Landbouw).
1. Bruxelles : Salon de l'Alimentation . . . F 500.000				1. Brussel : Voedingssalon . F 500.000
2. Gand : Floraliés . . . 250.000				2. Gent : Floraliën . . . 250.000
3. Liège : Exposition . . . 250.000				3. Luik : Tentoonstelling . . 250.000
4. Charleroi : Exposition Internationale . . . 300.000				4. Charleroi : Internationale Tentoonstelling . . . 300.000
5. Gand : Foire internationale . 300.000				5. Gent : Internationale Jaarbeurs . . . 300.000
6. Namur : Foire agricole . . 100.000				6. Namen : Landbouwfoor . 100.000
7. Littoral : Exposition . . 100.000				7. Zeekust : Tentoonstelling . 100.000
8. Imprimés, tracts, etc. . . 200.000				8. Drukwerken, tracten, enz. . 200.000
F 2.000.000				F 2.000.000
Diminution du nombre des expositions prévues.				Vermindering van het aantal voorziene tentoonstellingen.
28-5, 11° Service de Prospection des marchés . . . F 5.000.000 (Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agricoles et horticoles par décision du Ministre de l'Agriculture). Prospection des marchés en vue d'une politique offensive de commercialisation des produits belges.	5.000.000	—	—	28-5, 11° Prospectiedienst der markten. (Kredieten ter beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten bij beslissing van de Minister van Landbouw). Prospectie van de markten met het oog op een offensieve commercialisatiepolitiek van de Belgische produkten.
28-5, 12° Participation belge à la Campagne mondiale contre la Faim . . . F 1.250.000 Contribution à la « Campagne mondiale contre la Faim » lancée par l'Organisation des Nations-Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.), le 1 ^{er} juillet 1960.	1.250.000	80.000	—	28-5, 12° Belgische deelneming aan de Wereldcampagne tegen de Honger. Bijdrage tot de « Wereldcampagne tegen de Honger », welke op 1 juli 1960 door de Landbouw- en Voedingsorganisatie van de Verenigde Naties (F.A.O.) gelanceerd werd.
28-5, 13° Propagande en faveur de la normalisation des fruits et légumes au marché intérieur . . . F 2.000.000 Exécution du règlement n° 23 de la C.E.E.	2.000.000	2.000.000	—	28-5, 13° Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt. Uitvoering van het reglement n° 23 van de E.E.G.
1° Matériel de vulgarisation : impression et distribution de ± 200.000 dépliantes . . F 400.000				1° Vulgarisatiematerieel : drukken en uitdelen van ± 200.000 vouwbladen . F 400.000
2° démonstrations : une centaine de démonstrations sont prévues quant au triage, calibrage et présentation des fruits et légumes . . F 200.000				2° démonstraties : er zijn een honderdtal demonstraties voorzien voor wat betreft het sorteren, het kalibreren en het presenteren van fruit en groenten . . . F 200.000

	Crédits — <i>Kredieten</i>	Différence avec 1964 — <i>Verschil met 1964</i>			
		Majoration — <i>Vermeerd.</i>	Diminution — <i>Vermind.</i>		
3 ^o expositions : participation à une cinquantaine d'expositions de fruits et légumes dans le pays F	500.000			3 ^o tentoonstellingen : deelneming aan een vijftigtal tentoonstellingen van fruit en groenten in het binnenland F	500.000
4 ^o réunions d'information : une vingtaine de réunions de producteurs et de commerçants sont prévues F	400.000			4 ^o voorlichtingsvergaderingen : er zijn een twintigtal vergaderingen voorzien van voortbrengers en handelaars . F	400.000
5 ^o conférences de presse : on prévoit une dizaine de conférences F	500.000			5 ^o persconferenties : er zijn een tiental vergaderingen voorzien F	500.000
Total de l'article 28 F	200.679.000	16.044.000	7.194.000	Totaal van het artikel 28.	
		+ 8.850.000			

ART. 29. — *Dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

29-2. 1^o Quote-part de l'Etat par application de la loi du 15 mars 1950, dans les dépenses de curage de cours d'eau non navigables de première catégorie (y compris les dépenses relatives aux exercices antérieurs).

Crédit sollicité : 12.000.000 de francs.

Crédit inchangé.

Curage des cours d'eau de première catégorie F 12.000.000
Atlas des cours d'eau —

Mise en application effective de la loi du 15 mars 1950 (loi du 16 février 1954 et arrêté royal du 19 février 1954).

Part de l'Etat dans les frais de curage : un tiers des dépenses s'évaluant à 36.000.000 de francs d'après les évaluations faites par les services techniques provinciaux, chargés de l'exécution des travaux.

Répartition des crédits ordinaires par Administration.

ART. 29. — *Uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

29-2. 1^o Staatsaandeel bij toepassing van de wet van 15 maart 1950, in de ruimingskosten van onbevaarbare waterlopen van eerste categorie (met inbegrip van de uitgaven betreffende de vroegere dienstjaren).

Aangevraagd krediet : 12.000.000 frank.

Ongewijzigd krediet.

Ruimen van de waterlopen van eerste categorie F 12.000.000
Atlas van de waterlopen F —

Toepassing van wet van 15 maart 1950 (wet van 16 februari 1954 en koninklijk besluit van 19 februari 1954).

Staatsaandeel in de ruimingskosten : een derde der uitgaven die 36.000.000 frank bedragen volgens de ramingen opgemaakt door de provinciale technische diensten, belast met de uitvoering van de werken.

Verdeling van de gewone kredieten per Bestuur.

LIBELLE — <i>TEKST</i>	Administra- tion centrale — <i>Hoofd- bestuur</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>	Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst</i>	Recherche agrono- mique — <i>Landbouw- kundig onderzoek</i>	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>	Total — <i>Totaal</i>
------------------------------	---	--	---	---	---	---	-----------------------------

CHAPITRE I.
HOOFDSTUK I.

§ 1. Dépenses de personnel.
— *Personeelsuitgaven* F 98.742 53.629 32.151 100.982 33.044 112.821 431.369

LIBELLE	Administra- tion centrale	Agriculture et Horticulture	Elevage et Service vétérinaire	Recherche agrono- mique	Services économiques	Eaux et Forêts	Total
—	—	—	—	—	—	—	—
TEKST	<i>Hoofd- bestuur</i>	<i>Land- en Tuinbouw</i>	<i>Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst</i>	<i>Landbouw- kundig onderzoek</i>	<i>Economische Diensten</i>	<i>Waters en Bossen</i>	<i>Totaal</i>
§ 2. Dépenses de fonction- nement. — <i>Werkings- uitgaven</i>	17.665	18.235	8.585	61.537	9.375	5.701	121.098
Totaux pour le Chapitre I. — <i>Totalen voor Hoofd- stuk I</i>	116.407	71.864	40.736	162.519	42.419	118.522	552.467
CHAPITRE II. HOOFDSTUK II.							
Subventions. — <i>Toelagen</i> :							
20. économiques. — <i>econo- mische</i> F	—	—	307.556	—	373.750	—	681.306
21.	—	—	—	—	—	—	—
22. enseignement, éduca- tion et beaux-arts — <i>onderwijs, opvoeding en schone kunsten</i>	—	18.800	—	10	2.450	—	21.260
23. travaux. — <i>werken</i>	—	13.750	17.000	1.250	1.245	—	33.245
24. diverses. — <i>diverse</i>	—	3.850	20	—	175.365	170	179.405
25. exceptionnelles. — <i>uit- zonderlijke</i>	—	1.000	—	—	—	—	1.000
Totaux pour le Chapitre II. — <i>Totalen voor Hoofd- stuk II.</i>	—	37.400	324.576	1.260	552.810	170	916.216
CHAPITRE III. HOOFDSTUK III.							
Travaux. — <i>Werken</i>	—	17.187	300	43.950	21.506	31.794	114.737
CHAPITRE IV. HOOFDSTUK IV.							
Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i>	145	110.874	53.947	4.612	43.101	—	212.679
Totaux généraux. — <i>Alge- mene totalen</i>	116.552	237.325	419.559	212.341	659.836	150.486	1.796.099

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

CHAPITRE II.

Crédits relatifs aux avances.

ART. 65.411. — *Avances permanentes en vue du paie-
ment de dépenses incombant à l'Etat, soldées à l'in-
tervention des agents des services extérieurs.*

Crédit de paiement sollicité : 138.000 francs. Aug-
mentation de l'avance mise à la disposition des atta-
chés agricoles à Bonn (avance portée de 125.000 à
188.000 francs) et Washington (avance portée de
150.000 à 225.000 francs).

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK II.

Kredieten betreffende de voorschotten.

ART. 65.411 — *Voorschotten met het oog op de beta-
ling van uitgaven die ten laste vallen van de Staat,
vereffend door tussenkomst van de agenten van de
buitendiensten.*

Aangevraagd betalingskrediet : 138.000 frank. Ver-
hoging van het voorschot ter beschikking gesteld van
de landbouwwattaché's te Bonn (voorschot gebracht van
125.000 op 188.000 frank) en te Washington (voorschot
gebracht van 150.000 op 225.000 frank).

CHAPITRE IV.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. IMMOBILISATIONS NOUVELLES.

§ 1^{er}. — CREDITS GENERATEURS
DE BIENS PATRIMONIAUX DE L'ETAT.

ART. 65.441-1. — *Forêts, dunes, terrains incultes domaniaux. Construction, élargissement et amélioration de chemins, ponceaux, aqueducs. Aménagement de chantiers de bois et de quais de chargement. Mise en valeur, assainissement et plantation de terrains incultes, de fagnes boisées et de dunes, restauration de forêts dégradées. Boisement de coupes à blanc. Construction et transformation de tours d'incendies, abris, etc. Matériel et outillage nécessaire à l'exécution de ces travaux et à la protection des forêts en général. — Travaux dans les réserves naturelles actuelles visant à leur protection. Affiches, panneaux et constructions dans le but d'intérêt général ou en vue de favoriser le tourisme, créations ou suppressions de sentiers, chemins ou routes, boisement ou déboisement, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 25.947.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 27.646.000 francs.

Le programme des travaux prévus pour l'année 1965 s'élève à $\pm$ 30.250.000 francs.

Il comprend des travaux de boisement ou de voirie répartis sur de nombreux petits chantiers. Ces travaux sont essentiellement productifs. Ils augmentent la rentabilité des forêts et réduisent les frais de transports des produits, d'où plus value des bois vendus sur pied au profit du Trésor. En ce qui concerne les réserves naturelles, il y aura lieu d'exécuter, au cours de l'année 1965, les travaux nécessaires pour la protection des 1.404 ha qui sont venus s'ajouter à l'actuelle Réserve Naturelle des Hautes Fagnes.

Environ 70 % des crédits engagés sont absorbés par de la main-d'œuvre.

Les dépenses précitées sont d'une très grande efficacité tant sur le plan économique que sur le plan social.

ART. 65.441-2. — *Acquisitions :*

a) *Forêts, dunes et terrains domaniaux. Acquisition d'immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts). Quote-part de l'Etat dans l'acquisition de forêts indivises.*

b) *Réserves naturelles. Location en vue d'acquisition ultérieure de terrains à inclure dans les réserves naturelles.*

c) *Noues, terrains pour frayères, etc.*

Crédit d'engagement sollicité : 100.000.000 de F.

Crédit de paiement sollicité : 50.000.000 de francs.

HOOFDSTUK IV.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. NIEUWE BELEGGINGEN.

§ 1. — KREDIETEN DIE PATRIMONIALE GOEDEREN
VOORTBRENGEN TEN BEHOEVE VAN DE STAAT.

ART. 65.441-1. — *Domeinbossen, -duinen en braakgronden. Aanleg, verbreding en verbetering van wegen, brugjes, duikers. Aanleg van houtwerven en ladingskaden. Ontginning, afwatering en beplanting van braakgronden, beboste venen en duinen, restauratie van vervallen bossen. Bebossing van kaalkappen. Bouwen en omvormen van brandtorens, schuilplaatsen, enz. Materieel en gereedschappen nodig voor het uitvoeren van deze werken en voor de bescherming van de bossen in het algemeen. — Werken in de huidige natuurreservaten met het oog op hun bescherming. Aanplakbiljetten, borden en constructies met het oog op het algemeen belang of als bevordering van het toerisme, aanleg of afschaffing van paden, banen of wegen, afsluitingen, bebossingen en ontbossingen, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 25.947.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 27.646.000 frank.

Het voor 1965 voorziene programma der werken bedraagt $\pm$ 30.250.000 frank.

Het omvat bebossingen- en wegeniswerken verdeeld over talrijke kleine werven. Deze werken zijn essentieel productief. Zij verhogen de rentabiliteit van de bossen en verminderen de vervoerkosten van de voortbrengselen, waaruit een meerwaarde ontstaat van het hout op stam dat ten voordele van de Schatkist verkocht wordt. Wat de natuurreservaten betreft, dienen in de loop van het jaar 1965 de nodige werken uitgevoerd voor de bescherming van de 1.404 ha waarmede het huidige Natuurreservaat der Hoge Venen vergroot werd.

Ongeveer 70 % van het krediet gaat naar de werkrachten.

De hogervermelde uitgaven zijn zeer doeltreffend zowel op het economisch als op het sociaal plan.

ART. 65.441-2. — *Verwervingen :*

a) *Domeinbossen, -duinen en -gronden. Verwerven van onroerende goederen ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen). Aandeel van de Staat in de aankopen van onverdeelde bossen.*

b) *Natuurreservaten. Huring met het oog op de latere verwerving van gronden op te nemen in de natuurreservaten.*

c) *Killen, gronden voor paaiplaatsen, enz.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 100.000.000 F.

Aangevraagd betalingskrediet : 50.000.000 frank.

Programme :

b) Réserves naturelles — acquisition et location. Le programme de 1965 d'un montant de 108 millions tient compte des acquisitions restant à assurer pour la réserve naturelle des Hautes Fagnes et d'une première tranche d'acquisition de terrains privés pour la constitution en réserve naturelle domaniale de la Bruyère de Kalmthout (100.000.000 de francs).

c) Noues, terrains pour frayères, etc.

Programme de 1965 — 1 million — : achats de noues, de terrains pour frayères.

ART. 65.442-1. — *Achats d'immeubles pour les centres de recherches agronomiques.*

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

Programme des engagements prévus pour 1965 :

A. — *Centre de Recherches Agronomiques de Gembloux.*

— Station d'Amélioration des Plantes fruitières et maraîchères : achat 2 ha de terrains	278.000
— Laboratoire forestier : achat d'un terrain d'essai	100.000

B. — *Centre de Recherches Agronomiques de Gand.*

— Station d'Amélioration des plantes. Achat de 2 ha de terrains	500.000
— Station d'alimentation du bétail. Achat de 5 ha de terrains	1.250.000
— Station de Petit Elevage : Achat de 1 ha de terrains	250.000

Total . . F 2.378.000

L'ensemble des propositions d'acquisition ci-dessus se justifie par l'urgence nécessité d'accroître l'étendue des terrains de plusieurs Stations de Recherches.

ART. 65.442-2. — *Travaux pour les Centres, Instituts et Laboratoires de recherches scientifiques. Jardin botanique de l'Etat et Institut national de Recherches vétérinaires : aménagement des installations.*

Crédit d'engagement sollicité : 7.085.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 43.000.000 de francs.

Programme :

A. — *Centre de Recherches Agronomiques, Gembloux.*

— *Station amélioration de la culture de la pomme de terre, Libramont.*

Construction d'une route d'accès aux nouvelles constructions . . .	400.000
--	---------

Programma :

b) Natuurreservaten — verwerving en huring. Het programma voor 1965 ten bedragen van 108 miljoen houdt rekening met de blijvende verwervingen te verzekeren voor het natuurreservaat van de Hoge Venen en van een eerste gedeetelijke verwerving van private gronden voor de samenstelling van het domaniaal natuurreservaat van de Kalmthoutse Heide (100 miljoen frank).

c) Killen, gronden voor paaiplassen, enz.

Programma 1965 : 1 miljoen — aankoop van killen en van gronden voor paaiplassen.

ART. 65.442-1. — *Aankopen van immobiliën voor de Centra voor landbouwkundig onderzoek.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

Programma der voor 1965 voorziene verbintenissen.

A. — *Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek te Gembloux.*

— Proefstation voor Ooftplanten- en Groentenveredeling : aankoop van 2 ha gronden	278.000
— Bosbouwkundig Laboratorium : aankoop van een proefterrein	100.000

B. — *Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek te Gent.*

— Station voor Veredeling der Landbouwgewassen : aankoop van 2 ha gronden	500.000
— Station voor Veevoeding : aankoop van 5 ha gronden	1.250.000
— Station voor Kleinveeteelt : aankoop van 1 ha grond	250.000

Totaal . . F 2.378.000

Het geheel van de hierboven vermelde voorstellen tot verwerving is verrechtvaardigd door de dringende noodzakelijkheid de uitgestrektheid van de terreinen van verschillende opzoekingsstations te vergroten.

ART. 65.442-2. — *Werken voor de Centra, Instituten en laboratoria voor wetenschappelijk onderzoek. Rijksplantentuin en Nationaal Instituut voor Diergeneeskundig Onderzoek : geschiktmaking van de installaties.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 7.085.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 43.000.000 frank.

Programma :

A. — *Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek, Gembloux.*

— *Station veredeling aardappelteelt, Libramont.*

Bouwen van een toegangsweg tot de nieuwe gebouwen	400.000
---	---------

Conditionnement d'un local, équipement des serres et baraquement	720.000	Conditionering lokaal, uitrusting serres en loods	720.000
— <i>Station amélioration plantes fruitières et maraîchères, Grand Manil.</i>		— <i>Station voor oofplanten- en groentenverdeling, Grand Manil.</i>	
Drainage, clôtures et construction d'un étang	1.000.000	Draineerwerken, afsluitingen en bouwen van een vijver	1.000.000
Achèvement des chambres conditionnées	2.000.000	Afwerking van geconditioneerde kamers	2.000.000
— <i>Laboratoire forestier, Gembloux.</i>		— <i>Bosbouwkundig Laboratorium, Gembloux.</i>	
Isolation des toitures de la scierie et du hangar F	150.000	Isolatie van de daken van de zagerij en van de loods	150.000
— <i>Station de Chimie et de Physique agricoles, Ernage.</i>		— <i>Station voor Landbouwscheikunde en -Natuurkunde, Ernage.</i>	
Aménagement des abords, d'une chambre froide et d'une chambre chaude	950.000	Aanleg der omgeving van een koude kamer en van een warme kamer	950.000
— <i>Station de Phytopathologie, Gembloux.</i>		— <i>Station voor Plantenziektenkunde, Gembloux.</i>	
Aménagement des nouveaux locaux : électricité, peinture, etc.	900.000	Aanleg der nieuwe lokalen : electriciteit, schilderwerken, enz.	900.000
— <i>Station d'Entomologie, Gembloux.</i>		— <i>Station voor Insectenkunde, Gembloux.</i>	
Construction d'une serre et d'une chambre à fumigation	950.000	Bouwen van een serre en van een berokingskamer	950.000
— <i>Station de Phytopharmacie, Gembloux.</i>		— <i>Station voor Fytofarmacie, Gembloux.</i>	
Equipement de la serre : chauffage et éclairage et construction insectarium	850.000	Uitrusting van een serre : verwarming en verlichting en bouwen van een insectarium	850.000
— <i>Station de Génie rural, Gembloux.</i>		— <i>Station voor Boederijbouwkunde, Gembloux.</i>	
Aménagement des abords et construction des murs de soutènement et d'un pont bascule	3.700.000	Aanleg der omgeving, bouwen van steunmuren en van een weegbrug	3.700.000
B. — <i>Centre de Recherches Agronomiques, Gand.</i>		B. — <i>Centrum voor Landbouwkundig onderzoek, Gent.</i>	
— <i>Station d'Amélioration des Plantes, Lemberge.</i>		— <i>Station voor Veredeling der Landbouwgewassen, Lemberge.</i>	
Acquisition d'une installation frigorifique	400.000	Aanschaffen van een diepvriesinstallatie	400.000
— <i>Station d'Amélioration des Plantes ornementales, Melle.</i>		— <i>Station voor Sierplantenveredeling, Melle.</i>	
Equipement d'un pavillon et de laboratoires	200.000	Uitrusting van een paviljoen en laboratoria	200.000
Equipement de la salle de chauffage	4.500.000	Uitrusting stookplaats	4.500.000
Construction de serres en aluminium, serres à multiplication et serre froide	3.100.000	Bouwen van aluminium serres en kweekserres en koude kaskulturen	3.100.000
— <i>Station laitière, à Melle.</i>		— <i>Zuivelstation, te Melle.</i>	
Construction local frigorifique et de fermentation	350.000	Inrichting frigo en rijpingslokaal	350.000
Travaux de peinture, recouvrement parquets, puits et pompe	261.000	Schilderwerken, hervoegeen vloeren, put en pomp	261.000
— <i>Station de Petit Elevage, Gontrode.</i>		— <i>Station voor Kleinveeteelt, Gontrode.</i>	
Construction d'une fosse à fumier couverte	200.000	Bouwen overdekte mestvaalt	200.000

— *Station de Génie rural, Lemberge.*

Amélioration de l'isolation des hangars	800.000
Aménagement de la façade de la maison du concierge	700.000
Eclairage des ateliers et magasins	100.000
Construction d'une chambre d'essai	800.000

— *Station de la Pêche maritime, Ostende.*

Construction d'un canal de recherches (1 ^{re} tranche)	6.000.000
---	-----------

C. — *Jardin botanique de l'Etat.*

Ameublement de l'Herbarium	12.000.000
--------------------------------------	------------

D. — *Laboratoire de recherches chimiques, Tervuren.*

Réparation de l'installation électrique F	1.000.000
---	-----------

F 42.031.000

ART. 65.443. — *Travaux de construction d'une station avicole pour l'organisation d'un test national. Achat de terrains, construction et aménagement des stations expérimentales porcines en province.*

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : néant.

a) Achèvement des travaux de la station expérimentale porcine à Marloie F	3.500.000
---	-----------

b) Travaux courants à la station expérimentale porcine à Wavre	33.000
--	--------

Total . . . F 3.533.000

§ 3. — SUBVENTIONS AUX POUVOIRS SUBORDONNES.

ART. 65.591. — *Subsides aux pouvoirs subordonnés en faveur de l'exécution de travaux soumis au contrôle du Ministère de l'Agriculture — dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus par le Ministère de l'Agriculture avec des bureaux d'étude privés en vue de l'élaboration de projets de travaux — dépenses pour travaux entrepris d'office en exécution des législations sur les cours d'eau non navigables, les polders et les waterings.*

1. *Electrification.*

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : 3.500.000 francs.

Programme :

Electrification des écarts ruraux et des fermes isolées. Investissements prévus : 30.000.000 de francs. — Taux de subvention 50 %. — Dépense probable : programme 1965 : 2.558.000 francs.

— *Station voor Boerderijbouwkunde, Lemberge.*

Verbetering van de isolatie der loodsen	800.000
Verbetering van de gevel van de conciërgewoning	700.000
Verlichting in de ateliers en magazijnen	100.000
Bouwen van een proefkast	800.000

— *Proefstation voor Zeevisserij, Oostende.*

Bouwen van een proefkanaal (1 ^{ste} schijf)	6.000.000
--	-----------

C. — *Rijksplantentuin.*

Meubilair voor het Herbarium	12.000.000
--	------------

D. — *Laboratorium voor Scheikundige Onderzoekingen, Tervuren.*

Herstelling van de elektrische installatie	1.000.000
--	-----------

F 42.031.000

ART. 65.443. — *Bouwwerken van een pluimveestation voor de inrichting van de nationale test. Aankoop van gronden, constructie en inrichting der varkensproefstations in de provincie.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : nihil.

a) Voltooiing bouwen van het varkensproefstation te Marloie	3.500.000
---	-----------

b) Lopende werken aan het varkensproefstation te Waver	33.000
--	--------

Totaal . . . F 3.533.000

§ 3. — SUBSIDIEN AAN DE ONDERGESCHIKTE BESTUREN.

ART. 65.591. — *Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw — uitgaven voortvloeiende uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken — uitgaven uit hoofde van ambtshalve uitgevoerde werken ter uitvoering van de wetten betreffende de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen.*

1. *Electrificatie.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : 3.500.000 frank.

Programma :

Electrificatie van afgelegen landelijke wijken en afgezonderde hoeven — Voorziene investeringen : 30.000.000 frank — Bedrag van de toelage : 50 % — Voorziene uitgave programma 1965 : 2.558.000 frank.

2. Voirie et Hydraulique agricole.

Crédit d'engagement sollicité : 91.177.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 89.000.000 de francs.

Programme :

a) Travaux d'amélioration de la voirie agricole sur une étendue de $\pm$ 90 km à raison de 560.000 francs en moyenne par km, soit pour environ 50.000.000 de francs de travaux subventionnés à 35 % F	17.759.000
b) Amélioration du régime hydrologique des terres : assainissement de 8.000 ha à raison de 20.500 francs en moyenne par ha, soit pour 164.000.000 de francs de travaux subventionnés à $\pm$ 70 %	115.000.000
c) Dépenses découlant des contrats conclus par le Département avec les bureaux d'étude privés : 5 % du montant des travaux envisagés 100 millions de francs, soit	5.000.000
d) Etudes dans le cadre du développement du Sud de la Campine	—
e) Travaux entrepris d'office par l'Etat en exécution de la législation sur les cours d'eau non navigables, les polders et les wateringues	20.000.000
Total . . . F	157.759.000

3. Travaux forestiers.

Crédit d'engagement sollicité : 6.293.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 10.572.000 francs.

Programme :

Le programme comprend des travaux forestiers tels que : boisement de terrains incultes ou abandonnés par la culture, travaux visant à l'enrichissement des forêts par conversion ou transformation des peuplements, construction et amélioration de chemins d'exploitation et de vidange pour un montant de : 14.603.000 francs.

Cette somme constitue un strict minimum pour subventionner les devis de travaux présentés et permettre à l'Administration des Eaux et Forêts de poursuivre son action économique et sociale en favorisant l'exécution de travaux extraordinaires par les propriétaires publics.

ART. 65.592. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses techniques relatives à l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux (éventuellement par avances à l'intervention de la S.N. de la Petite Propriété Terrienne).*

Crédit d'engagement sollicité : néant.

Crédit de paiement sollicité : 41.700.000 francs.

2. Wegenis en Landelijke Waterdienst.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 91.177.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 89.000.000 frank.

Programma :

a) Verbeteringswerken aan de landbouwwegen over een lengte van $\pm$ 90 km aan 560.000 F gemiddeld per km hetzij ongeveer voor 50.000.000 F werken gesubsidieerd aan 35 % F	17.759.000
b) Verbetering van de waterhuishouding der gronden : sanering van 8.000 ha aan gemiddeld 20.500 F per ha, hetzij voor 164.000.000 F werken gesubsidieerd aan $\pm$ 70 %	115.000.000
c) Uitgaven voortvloeiend uit de contracten door het Departement gesloten met de private studiebureau's : 5 % van het bedrag van de vooropgestelde werken voor een bedrag van 100.000.000 F hetzij	5.000.000
d) Studies in het raam van het ontwikkelingsgebied Zuiderkempem	—
e) Werken van ambtswege door de Staat ondernomen in uitvoering van de wetgeving nopens de onbevaarbare waterlopen, de polders en de wateringen	20.000.000
Totaal . . . F	157.759.000

3. Boswerken.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 6.293.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 10.572.000 frank.

Programma :

Het programma omvat boswerken zoals : bebosning van woeste of door de landbouw verlaten gronden, werken met het oog op de verrijking van de bossen door omzetting of vervorming van de beplantingen, aanleg en verbetering van ontginnings- en ruimingswerken voor een bedrag van : 14.603.000 F.

Dit bedrag vormt een strikt minimum om de voorgelegde werkbestedingen te subsidiëren en om het Bestuur van Waters en Bossen toe toe laten zijn economische en sociale aktie voort te zetten en te beklemtonen door de uitvoering van de buitengewone werken door de openbare eigenaars te bevorderen.

ART. 65.592. — *Tussenkost van de Staat in de technische uitgaven met betrekking tot toepassing van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling der landbouweigendommen (desgevallend door voorschotten met tussenkost van de N.M. voor Kleine Landeigendom).*

Aangevraagd vastleggingskrediet : nihil.

Aangevraagd betalingskrediet : 41.700.000 frank.

Programme :

Le programme porte sur des travaux d'amélioration de routes, voies d'eau et bonification foncière à effectuer sur environ 16.400 ha au coût moyen de 25.000 par ha — L'intervention de l'Etat est d'environ 60 % des frais. Le programme 1965 prévoit un engagement probable de 103.422.000 francs.

**B. RESTAURATION DU DOMAINE PUBLIC
ET ASSIMILE.**

§ 1^{er}. — PATRIMOINE DE L'ETAT.

ART. 65.621. — *Forêts, dunes, terrains domaniaux. Reboisement. Remise en état de chemins forestiers quelconques, ponceaux, aqueducs, etc. Matériel, outillage, fournitures et transports nécessaires à l'exécution de ces travaux.*

Crédit d'engagement sollicité : 4.892.000 francs.

Crédit de paiement sollicité : 4.000.000 de francs.

Programme :

Remise en état de productivité de divers cantons de forêts domaniales, délaissés ou abîmés par faits de guerre (environ 60 p.c. des crédits sont affectés aux boisements et 40 p.c. à la voirie). Montant des dépenses prévues : 5.060.000 francs.

Programma :

Het programma omvat werken tot verbetering van wegen, waterwegen en grondverbetering uit te voeren op ongeveer 16.400 ha tegen gemiddeld 25.000 frank per ha. — De tussenkomst van de Staat bedraagt ongeveer 60 % der kosten. Het programma 1965 voorziet een vermoedelijke vastlegging van 103.422.000 frank.

**B. HERSTELLING VAN HET OPENBAAR EN ER
MEDE GELIJKGESTELD DOMEIN.**

§ 1. — RIJKSPATRIMONIUM.

ART. 65.621. — *Staatsbossen, -duinen en -gronden. Herbebossing. Herstelling van allerlei boswegen, brugges, duikers, enz. Materieel, gereedschappen, leveringen en vervoer nodig voor de uitvoering van deze werken.*

Aangevraagd vastleggingskrediet : 4.892.000 frank.

Aangevraagd betalingskrediet : 4.000.000 frank.

Programma :

Opnieuw productief maken van verscheidene domaniale boskantons die ingevolge oorlogsfeiten verlaten of beschadigd werden (ongeveer 60 p.h. van de kredieten zijn bestemd voor bebossingswerken en 40 p.h. voor wegeniswerken). Bedrag der voorziene uitgaven : 5.060.000 frank.

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

UITEENZETTINGSTABEL VAN DE PERSONEELSUITGAVEN.

(68)

N° 5 XII

1964 – 1965

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven

Cfr. 35 mm.
3 plans

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DÉSIGNATION — AANDUIDING	Barème — Barema		Administration centrale — Hoofdbestuur			Agriculture et Horticulture — Land- en Tuinbouw		
		Minimum	Maximum	Cadres Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming
3	SERVICES TEMPORAIRES TIJDELIJKE DIENSTEN.								
	Agent technique des Eaux et Forêts. — <i>Technisch beambte bij Waters en Bossen</i>	65.000	95.000	—	—	—	—	—	—
		68.000	101.000						
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters-, vak- en dienstpersoneel</i>		—	—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	—	—	—	—	—
	Augmentations. — <i>Verhogingen</i>					—			—
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					—			—
	Allocation de foyer. — <i>Haardvergoeding</i>					—			—
	Allocation de résidence. — <i>Standplaatsvergoeding</i>					—			—
	Allocation de naissance. — <i>Geboortevergoeding</i>					—			—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kinder- dervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—			—
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funé- railles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begra- feniskosten</i>					—			—
	Allocations aux affiliés libres à une mutualité. — <i>Toe- lage aan de vrije aangeslotenen bij een ziekenfonds</i>					—			—
	Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires et des stagiaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van de tijdelijke bedienden en van de stagedoeners</i>					—			—
	Augmentation suivant l'index. — <i>Verhoging inge- volge de index</i>					—			—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	—	—	—	—	—
	Recrutement dans les limites des cadres. — <i>Aanwer- vingen binnen de perken van de kaders</i>			—	—	—	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>			—	—	—	—	—	—
3	AGENTS EN DISPONIBILITÉ. TER BESCHIKKING GESTELD PERSONEEL.								
	Inspecteur principal-Chef de service. — <i>E.a. Inspec- teur-Dienstchef</i>	205.000	315.000	—	1	102.000	—	—	—
	Ingénieur de l'hydraulique agricole. — <i>Ingenieur van de landelijke Waterdienst</i>	179.000	278.000	—	—	—	—	1	56.000
	Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	102.000	171.000	—	—	—	—	1	209.000
	Commis. — <i>Klerk</i>	70.000	105.000	—	1	55.000	—	—	—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F			—	2	157.000	—	2	265.000
	Pécule de vacances. — <i>Vacantiegeld</i>					—			—
	Allocation familiale et de la mère au foyer. — <i>Kin- dervergoeding en vergoeding van de moeder in het gezin</i>					—			—
	Augmentation suivant l'index. — <i>Verhoging inge- volge de index</i>					—			—
	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> F			—	2	157.000	—	2	265.000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Services extérieurs — <i>Buitendiensten</i>												Totaux — <i>Totalen</i>			
Elevage et service vétérinaire — <i>Veeteelt en Dierge- neeskundige dienst</i>				Recherche agronomique — <i>Landbouwkundig onderzoek</i>				Services économiques — <i>Economisch diensten</i>				Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>			
Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>		Cadre <i>Kader</i>	Effectif <i>Effectief</i>	Evaluation — <i>Raming</i>	
—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	223.000	—	7	3	223.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	223.000	—	7	3	223.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.200	—	—	—	9.200	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12.000	—	—	—	12.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.000	—	—	—	4.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.000	—	—	—	4.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	7.500	—	—	—	7.500	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.400	—	—	—	2.400	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	17.900	—	—	—	17.900	—
—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	280.000	—	7	3	280.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	7	3	280.000	—	7	3	280.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	102.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	56.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	209.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	55.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	422.000	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	422.000	—

(+2)

**Tableau des indemnités
pour exercice de fonctions supérieures.**

**Tabel van de vergoedingen
voor de uitoefening van hogere functies.**

ADMINISTRATION CENTRALE.

HOOFDBESTUUR.

Grade effectif <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire <i>Voorlopige graad</i>	Nombre <i>Aantal</i>	
Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i> .	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i> .	1	40.000
Ingénieur principal-Chef de service. — <i>E.a. ingénieur-Dienstchef</i>	Ingénieur en chef-Directeur. — <i>Hoofdingénieur-Directeur</i>	2	120.000
Ingénieur des Eaux et Forêts. — <i>Ingenieur van Waters en Bossen</i>	Ingénieur principal-Chef de service. — <i>E.a. ingénieur-Dienstchef</i>	1	26.000
Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct-rechtskundig adviseur</i>	Conseiller juridique. — <i>Rechtskundig-adviseur</i>	1	60.000
Chef des travaux chimiques. — <i>Leider der scheikundige werken</i>	Ingénieur principal-Chef de service. — <i>E.a. ingénieur-Dienstchef</i>	1	13.000
Traducteur-réviseur. — <i>Vertaler-revisor</i> .	Chef traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	1	24.000
Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	Secrétaire d'administration. — <i>Secretaris van administratie</i>	1	58.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureauchef</i>	3	33.000
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	6	41.700
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i> .	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	1	3.700
Commis. — <i>Klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	8	86.000
Commis. — <i>Klerk</i>	Aide comptable agricole. — <i>Hulp-landbouwboekhouder</i>	1	10.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	3	20.800
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	3	7.800
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Dactylographe. — <i>Dactylograaf</i>	1	13.600
Expéditionnaire. — <i>Expeditionnair</i> . . .	Commis. — <i>Klerk</i>	1	8.800
Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste-werkman specialist</i>	Chef d'atelier 3 ^e classe. — <i>Werkmeester 3^e klasse</i>	1	21.200
Opérateur. — <i>Operator</i>	Premier ouvrier spécialiste. — <i>Eerste-werkman specialist</i>	1	10.000
A 100 %. — <i>Aan 100 %</i>		37	597.600
Index. — <i>Index</i>			29.880
Désignations nouvelles. — <i>Nieuwe voor-zieningen</i>			122.520
Total général. — <i>Algemeen totaal</i> . . .			750.000

Tableau des indemnités pour exercice de fonctions supérieures.

Grade effectif — <i>Werkelijke graad</i>	Grade provisoire — <i>Voorlopige graad</i>	Nombre — <i>Aantal</i>	Agriculture et Horticulture — <i>Land- en Tuinbouw</i>
Agronome technicien. — <i>Technisch landbouwkundige</i>	Ingénieur agronome de l'Etat. — <i>Rijkslandbouwkundig ingenieur</i>	2	172.000
Contrôleur des travaux. — <i>Werkcontroleur</i>	Conducteur. — <i>Conducteur</i>	3	151.000
Surveillant. — <i>Opzichter</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	2	21.000
Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	Contrôleur. — <i>Controleur</i>	1	13.000
Surveillant. — <i>Opzichter</i>	Dessinateur. — <i>Tekenaar</i>	1	7.000
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Aide technique. — <i>Technisch helper</i>	7	47.500
Chef de service adjoint. — <i>Adjunct-dienstchef</i>	Chef de service. — <i>Dienstchef</i>	—	—
Préparateur technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	Chef préparateur. — <i>Hoofdamanuensis</i>	—	—
Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	Dessinateur botaniste. — <i>Plantentekenaar</i>	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Rédacteur comptable. — <i>Opsteller-rekenplichtige</i>	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	—	—
Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	Sténodactylographe-secrétaire. — <i>Stenodactylograaf-secretaris</i>	—	—
Mécanicien spécialiste. — <i>Gespecialiseerd mecanicien</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Jardinier chef. — <i>Hoofdtuinier</i>	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Premier jardinier. — <i>Eerste tuinier</i>	—	—
Menuisier. — <i>Schijnwerker</i>	Premier ouvrier menuisier ébéniste. — <i>Eerste-werkman schijnwerker-meubelmaker</i>	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel</i>	Premier ouvrier spécialiste mécanicien de véhicules. — <i>Eerste-werkman specialist-voertuigmecanicien</i>	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel</i>	Premier ouvrier-chef d'équipe. — <i>Eerste-werkman ploegbaas</i>	—	—
Jardinier. — <i>Tuinier</i>	Premier ouvrier peintre. — <i>Eerste-werkman schilder</i>	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	—	—
Classeur. — <i>Klasseerder</i>	Commis. — <i>Klerk</i>	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	—	—
Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel</i>	Sténodactylographe. — <i>Stenodactylograaf</i>	—	—
Ouvrière. — <i>Werkvrouw</i>	Agent du cadre des gens de métier et de service. — <i>Lid van het vak- en dienstpersoneel</i>	—	—
Commis principal. — <i>E.a. klerk</i>	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-boekhouding</i>	—	—
Commis. — <i>Klerk</i>	Technicien de la pêche maritime. — <i>Zeevisserij-technicus</i>	—	—
Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	Préparateur-technicien. — <i>Amanuensis-technicus</i>	—	—
Garçon de laboratoire. — <i>Laboratoriumbediende</i>	Préparateur. — <i>Amanuensis</i>	—	—
Indemnité Directeur de Station. — <i>Vergoeding Directeur van het Station</i>		—	—
A 100 %. — <i>Aan 100 %</i>		16	411.500
Index. — <i>Index</i>			20.575
Désignations nouvelles. — <i>Nieuwe voorzieningen</i>			67.925
Total général. — <i>Algemeen totaal</i>			500.000

Tabel van de vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

Nombre — Aantal	Elevage et Service vétérinaire — <i>Veeteelt en Dier- geneeskundige Dienst</i>	Nombre — Aantal	Recherche agronomique — <i>Landbouwkundig Onderzoek</i>	Nombre — Aantal	Services économiques — <i>Economische Diensten</i>	Nombre — Aantal	Eaux et Forêts — <i>Waters en Bossen</i>
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
19	127.200	—	—	—	—	—	—
—	—	1	37.000	—	—	—	—
—	—	1	25.000	—	—	—	—
—	—	1	6.000	—	—	—	—
—	—	6	75.500	—	—	—	—
—	—	1	13.000	—	—	—	—
—	—	1	10.000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	3.000	—	—	—	—
—	—	1	10.400	—	—	—	—
—	—	1	21.400	—	—	—	—
—	—	11	128.900	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	6.800	—	—	—	—
—	—	1	18.600	—	—	—	—
—	—	1	32.000	—	—	—	—
—	—	1	17.400	—	—	—	—
—	—	1	9.000	—	—	—	—
—	—	2	2.800	—	—	—	—
—	—	2	5.100	—	—	—	—
—	—	2	11.000	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	13.900	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	1	1.600	—	—	—	—
—	—	—	—	1	16.000	—	—
—	—	—	—	1	20.000	—	—
—	—	—	—	2	25.000	—	—
—	—	—	—	2	8.000	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	26.000	—	—
19	127.200	38	448.400	6	95.000	—	—
—	6.360	—	22.420	—	3.450	—	—
—	66.440	—	79.180	—	27.550	—	—
—	200.000	—	550.000	—	126.000	—	—

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1964-1965.

Budget du Ministère de l'Agriculture pour
l'exercice 1965.**ANNEXES**

TABLE DES MATIERES.

Prévisions budgétaires pour l'exercice 1965 des organismes
d'intérêt public suivants :

	Pages
A. Office National du Lait et de ses dérivés . . .	2
B. Office National des débouchés agricoles et horticoles	7

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1964-1965.

Begroting van het Ministerie van Landbouw voor
het dienstjaar 1965.**BIJLAGEN**

INHOUDSOPGAVE.

Budgettaire voorzieningen voor het dienstjaar 1965 van de
hierondervermelde instellingen van openbaar nut :

	Bladz.
A. Nationale Zuiveldienst	2
B. Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouw- produkten	7

A. — OFFICE NATIONAL DU LAIT ET DE SES DERIVES.

A. — NATIONALE ZUIVELDIENST.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 présumées vermoedelijke	1963 effectuées gedane	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies: 411.07	
a)	redevances laiteries (A.M. du 16 mai 1953)	16.000	15.500	15.582	a)	retributies zuivelfabrieken (M.B. van 16 mei 1953).
b)	licences détaillants (A.M. du 16 mai 1953)	13.300	13.750	13.637	b)	vergunningen kleinhandelaars (M.B. van 16 mei 1953).
c)	licences grossistes (A.M. du 16 mai 1953)	3.300	3.500	3.460	c)	vergunningen groothandelaars (M.B. van 16 mei 1953).
d)	licences beurre de ferme (A.M. du 16 mai 1953)	3.000	3.000	3.090	d)	vergunningen hoeveboter (M.B. van 16 mei 1953).
e)	rétributions pour frais de contrôle à l'importation (A.M. du 9 septembre 1949)	4.000	3.000	4.079	e)	retributies voor controlekosten bij de invoer (M.B. van 9 september 1949).
f)	cartes de distribution (A.M. du 16 mai 1953)	30	30	32	f)	distributiekaarten (M.B. van 16 mei 1953).
g)	rétribution supplémentaire pour la propagande (A.M. du 10 septembre 1960)	9.408	8.945	9.254	g)	bijkomende vergoeding voor de propaganda (M.B. van 10 september 1960).
h)	certificats d'origine	60	40	52	h)	oorsprongsattesten.
i)	redevances mélanges beurre (A.M. du 9 juillet 1963)	2.000	—	1.107	i)	vergoedingen voor het mengen van boter (M.B. van 9 juli 1963)
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	1.100	250	375	09	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.
10	Revenus du Service Social	40			10	Inkomsten van de Sociale Dienst.
412.01	Publicité dans la revue <i>La Belgique Laitière</i>	400	300	421	412.01	Publiciteit in het tijdschrift <i>Het Belgisch Zuivelbedrijf</i> .
02	Abonnements et vente de la revue	5	4	4	02	Abonnements en verkoop van het tijdschrift.
03	Vente de brochures éditées par l'O.N.L., de photos, etc.	3	3	—	03	Verkoop van brochures uitgegeven door de N.Z., van foto's, enz.
04	Vente de produits aux expositions	700	400	685	04	Verkoop van producten op tentoonstellingen
413.01	Intérêts sur placements	600	1.000	731	413.01	Interesten op beleggingen
414.03	Ristournes	50	40	77	414.03	Restorno's.
Totaux pour le Chapitre 41		53.996	49.762	52.586	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente de mobilier, machines, matériel	20	20	22	430.01	Verkoop van meubilair, machines, materieel.
07	Récupération de garanties déposées	15	15	—	07	Terugvordering van gestorte waarborgen.
Totaux pour le Chapitre 43.		35	35	22	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel (prêts achat voitures)	300	200	147	444.04	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel (leningen aankoop auto's).
05	Remboursement des timbres fiscaux et des frais d'encaissement pour les licences	3.500	3.500	2.961	05	Terugbetaling van de fiskale zegels en de inningskosten voor de vergunningen.
07	Distribution de matériel aux ressortissants contre paiement au prix de revient	420	420	409	07	Verdeling van materieel aan onderhorigen tegen betaling aan kostprijs.
Totaux pour le Chapitre 44		4.220	4.120	3.517	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat à fonds perdus .	22.913	17.000	6.000	Niet terugvorderbare tussenkomsten van de Staat.	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 . . .		22.913	17.000	6.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre)					(Ontvangsten voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	100	100	5.039	Liggende gelden.	490.03
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait (pour mémoire)	—	50	—	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden. (pro memorie)	04
05	Primes aux dérivés du lait (A.R. du 2 mai 1951). Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture	515.000	550.000	600.500	Premiën aan melkderivaten (K.B. van 2 mei 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (A.R. du 3 août 1951). Crédits mis à la disposition de l'O.N.L. par le Ministère de l'Agriculture.	28.000	28.000	28.000	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (K.B. van 3 augustus 1951). Kredieten ter beschikking gesteld van de N.Z. door het Ministerie van Landbouw.	06
07	Rétributions pour le lait et la crème classés en 3 ^e catégorie et pour les fournitures provenant d'exploitations ne participant pas à la lutte contre la brucellose (A.M. du 27 janvier 1964). (Intervention du Fonds agricole pour permettre la liquidation des dépenses inscrites à l'art. 590.07).	85.000	22.500	26.048	Retributies voor de melk en de room geklasseerd in 3 ^{de} categorie en voor de leveringen voortkomende van ondernemingen die niet deelnemen aan de strijd tegen de brucellose (M.B. 27 januari 1964). (Tussenkost van het Landbouwfonds om te voorzien in de uitgaven ingeschreven onder art. 590.07).	07
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		628.100	600.650	659.587	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes . . .		709.264	671.567	721.712	Totalen voor de Ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel: 511.01	
	a) personnel statutaire	36.028	28.202	27.887	a) personeel in statutair rechtsverband.	
	b) personnel recruté à titre temporaire	1.740	10.427	164	b) tijdelijk aangeworven personeel.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	6.700	6.446	4.474	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Cotisation patronale et quote-part des primes d'assurance incombant au personnel	2.800	1.500	2.370	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale bijdragen en aandeel van het personeel in de verzekeringspremiën.	05
06	Service social	190	250	179	Sociale dienst.	06
10	Honoraires forfaitaires	15	10	10	Forfaitaire erelonen.	10
512.01	Administrateurs	287	287	242	Beheerders.	512.01
02	Membres de commissions consultatives	45	45	68	Leden van consultatieve commissies.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat.	56	56	49	Controleorganen van de Staat.	03
04	Experts pour expertises beurre, fromage, poudres de lait, etc.	135	125	111	Experten voor keuringen boter, kaas, melkpoeders, enz.	04
513.01	Représentation	20	20	15	Representatie.	513.01
02	Déplacements	6.355	7.117	4.209	Verplaatsingen.	02
Totaux pour le Chapitre 51.		54.371	54.485	39.778	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	400	350	299	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	30	20	25	Huren van materieel en meubilair.	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux.	450	550	419	Onderhoud, herstel en in orde brengen van lokalen.	03
04	Entretien :				Onderhoud :	04
	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	150	120	139	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	
	b) Entretien et réparation de la voiture de l'O.N.L.	30	30	46	b) Onderhoud en herstel van de auto van de N.Z.	
	c) Huile et essence pour cette voiture	30	30	25	c) Olie en brandstof voor deze auto.	
		210				
05	Assurances	45	40	32	Verzekeringen.	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	3	3	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	Produits de consommation	555	490	493	Verbruiksprodukten.	07
08	Echantillons pour analyses, expertises et contrôles	10	15	4	Monsters voor ontledingen, keuringen en controles.	08
09	Produits chimiques	150	150	109	Scheikundige producten.	09
10	Petit matériel pour analyses, expertises et contrôles	300	460	448	Klein materieel voor keuringen, ontledingen en controles.	10
19	Divers	5	5	4	Verscheidene.	19
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	5.887	6.277	4.797	Allerhande bureauonkosten.	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité :				Allerhande kosten van publikaties, propaganda en publiciteit:	523.01
	a) Bulletin bimestriel	1.350	1.100	1.132	a) Tweemaandelijks bulletin.	
	b) Expositions	1.400	1.250	1.700	b) Tentoonstellingen.	
	c) Campagnes de propagande :				c) Propagandacampagnes :	
	1) beurre et fromage	3.158	{ 8.945	7.990	1) boter en kaas.	
	2) lait	9.408		8.970	2) melk.	
	d) Journée internationale du lait	100	100	63	d) Internationale melkdag.	
	e) Propagande diverse	300	300	229	e) Diverse propaganda.	
		15.716				
524.01	Consultations juridiques	25	40	28	Juridische consultaties.	524.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.03	Frais de transport et déménagements .	350	300	283	Vervoer- en verhuiskosten.	526.03
05	Indemnités diverses à des tiers en rap- port avec les expertises	125	125	111	Diverse vergoedingen aan derden in verband met de keuringen.	05
07	Indemnités aux membres des jurys d'exams	25	25	26	Vergoedingen aan juryleden voor exa- mens.	07
08	Lessives et réparations	15	15	11	Was en reparaties.	08
527.01	Précompte immobilier, précompte mo- bilier, précompte professionnel et im- pôts sur revenu global	100	—	—	Onroerende voorheffing, roerende voor- heffing, bedrijfsvoorheffing en belas- ting op het globaal inkomen.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		24.401	20.740	27.384	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.06	Achat de matériel pour compte des res- sortissants : bocaux, caissettes à beur- re, cadenas, étiquettes poudre de lait (Crédit non limitatif)	420	420	402	Aankoop van materieel voor onderho- rigen : bokalen, boterkistjes, hang- sloten, etiketten melkpoeder (Niet limitatief krediet).	531.06
533.01	a) Concours d'amélioration de la qua- lité du lait (pour mémoire)	—	100	—	a) Melkverbeteringswedstrijden. (pro memorie).	533.01
	b) Frais de stockage de produits lai- tiers saisis	35	—	33	b) Kosten wegens het stockeren van aangeslagen zuivelproducten.	
02	Soutien à l'économie laitière	250	250	207	Steun aan de zuiveleconomie.	02
534.01	Remboursements (Crédit non limitatif)	50	50	47	Terugbetalingen (Niet limitatief kre- diet).	534.01
Totaux pour le Chapitre 53		755	820	689	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.01	Achat d'immeubles (pour mémoire) . .	—	—	286	Aankoop van onroerende goederen. (pro memorie)	550.01
02	Achat de mobilier	250	365	272	Aankoop van roerende goederen.	02
03	Achat de machines	350	350	217	Aankoop van machines.	03
04	Achat de matériel de contrôle chimique et bactériologique, matériel d'exper- tise	200	300	60	Aankoop van materieel voor scheikun- dige en bacteriologische controles en keuringen.	04
05	Renouvellement voiture (pour mémoire)	—	150	—	Vernieuwing autovoertuig (pro memo- rie).	05
06	Installation téléphonique : b) renouvellement	175	—	—	Telefooninstallatie: b) vernieuwing.	06
07	Bibliothèque	25	25	17	Bibliotheek.	07
08	Garanties	15	15	1	Waarborgen.	08
Totaux pour le Chapitre 55		1.015	1.205	853	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.

HOOFDSTUK 56.

560.07	Avances consenties au personnel. — Prêts pour achats de voitures . . .	200	200	55	Voorschotten toegestaan aan het per- soneel. — Leningen voor aankoop van auto's.	560.07
Totaux pour le Chapitre 56		200	200	55	Totalen voor Hoofdstuk 56.	

CHAPITRE 59 (pour ordre)

HOOFDSTUK 59 (voor orde)

590.03	Fonds en souffrance	100	100	5.077	Liggende gelden.	590.03
04	Subsides et droits d'inscription pour les concours d'amélioration de la qualité du lait (pour mémoire)	—	50	—	Toelagen en inschrijvingsgelden voor de melkverbeteringswedstrijden (pro memorie).	04

5-XII

(6)

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
590.05	Primes aux dérivés du lait (A.R. du 2 mai 1951)	515.000	550.000	600.500	Premiën aan melkderivaten (K.B. van 2 mei 1951).	05
06	Subventions destinées à encourager la consommation du lait (A.R. du 3 août 1951)	28.000	28.000	28.000	Toelagen tot aanmoediging van het verbruik van de melk (K.B. van 3 augustus 1951)	06
07	Primes à payer pour le lait et la crème classés en 1 ^e cat. et frais de fonctionnement des comités provinciaux pour le paiement du lait à la qualité (A.M. du 27 janvier 1964).	85.000	22.500	3.813	Premiën voor de melk en de room geclasséerd in 1 ^{ste} cat. en werkingskosten van de provinciale comités voor de kwaliteitsbetaling van de melk (M.B. van 27 januari 1964).	07
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		628.100	600.650	637.390	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses . . .		708.842	678.100	706.149	Totalen voor de uitgaven.	

Remarque : Les dépenses comprennent un montant de 3.158.000 F pour la propagande qui sera prélevé sur le fonds de réserve. Il constitue le solde, pour l'exercice 1963, entre le produit de la rétribution spéciale pour la propagande et les dépenses y relatives. Ce solde avait été affecté en fin d'exercice au fonds de réserve.

Opmerking : De uitgaven omvatten een bedrag van 3.158.000 F voor de propaganda dat zal worden afgenomen van het reservefonds. Het vertegenwoordigt het saldo, voor het dienstjaar 1963, tussen de opbrengst van de speciale vergoeding voor de propaganda en de uitgaven die hierop betrekking hebben. Dit saldo was aan het reservefonds toegevoegd geworden op het einde van het dienstjaar.

B. — OFFICE NATIONAL DES DEBOUCHES AGRICOLES ET HORTICOLES.

B. — NATIONALE DIENST VOOR AFZET VAN LAND- EN TUINBOUWPRODUKTEN.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	a) Récupération de paiements indus	50	50	6	a) Terugvordering van niet ver- schuldigde uitbetalingen.	411.05
	b) Régularisation exercices antérieurs	300	300	6	b) Regularisatie vorige dienstjaren.	
		350				
07	Produits des redevances :				Opbrengst van retributies :	07
	a) Fleurs, plantes vertes, etc.	14.400	9.750	11.598	a) Bloemen, groene planten, enz.	
	b) Exportation légumes frais	6.300	6.100	10.265	b) Uitvoer verse groenten.	
	c) Exportation fruits frais	2.000	2.150	2.006	c) Uitvoer vers fruit.	
	d) Pommes de terre	4.600	5.500	3.294	d) Aardappelen.	
	e) Œufs	6.540	7.290	6.257	e) Eieren.	
	f) Certificats	3.480	4.980	2.285	f) Getuigschriften.	
	g) Semences et plants	15.641	15.668	16.105	g) Zaden en pootgoed.	
	h) Plantes médicinales	10	30	6	h) Geneeskrachtige planten.	
	i) Exportation de viande porcine	80	80	102	i) Uitvoer van varkensvlees.	
	k) Orge de brasserie	6.000	5.500	5.718	k) Brouwergerst.	
	l) Volaille d'abattage	3.300	2.030	3.917	l) Slachtpluimvee.	
	m) Marque de qualité raisins	500	25	432	m) Kwaliteitsmerk druiven.	
	n) Poussins d'un jour	60	20	61	n) Eendagskuikens.	
	o) Etiquettes witloof	6	3	6	o) Etiketten witloof.	
	p) Houblon	150	200	111	p) Hop.	
	r) Importation légumes frais	2.000	2.500	2.221	r) Invoer verse groenten.	
	s) Importation fruits frais	9.500	9.000	10.784	s) Invoer vers fruit.	
	t) Contrôle viande bovine	350	—	325	t) Toezicht rundvlees.	
	u) Œufs liquides	10	—	4	u) Eierstruif.	
		74.927				
412.01	Recettes de publications	30	20	27	Ontvangsten van publicaties.	412.01
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse d'Epargne	50	150	140	Interesten op beleggingen bij de Spaar- kas.	413.01
414.03	Ristournes	100	100	110	Restorno's.	414.03
04	Divers	400	400	1.112	Verscheidene.	04
05	Revision des redevances	3.793	—	—	Herziening der retributies.	05
	Totaux pour le Chapitre 41	79.650	71.846	76.898	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Champs d'essais agricoles	9.152	9.452	7.999	Landbouwproefvelden.	420.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	3.012	2.712	2.424	Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
03	Fonds agricole	800	800	853	Landbouwfonds.	03
04	Champs d'essais horticoles	2.055	1.548	—	Tuinbouwproefvelden.	04
09	Divers	100	100	80	Verscheidene.	09
421.01	Campagnes de propagande aux U.S.A. (pour mémoire)	—	—	776	Propagandacampagnes in de U.S.A. (pro memorie).	421.01
09	Intervention pour expositions. — Divers	15.800	12.665	9.844	Tussenkomst voor tentoonstellingen. — Diversen.	09
422.01	Récupération de prêt	50	50	20	Terugvordering van lening.	422.01
	Fonds de propagande :				Propagandafondsen :	
423.01	Witloof U.S.A.	250	250	—	Witloof U.S.A.	423.01
02	Witloof autres pays	4.200	3.220	—	Witloof andere landen.	02
	Totaux pour le Chapitre 42	35.419	30.797	21.996	Totalen voor Hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 présumées <i>vermoedelijke</i>	1963 effectuées <i>gedane</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	10	10	5	Roerende goederen.	430.02
03	Machines	20	20	—	Machines.	03
05	Matériel roulant	10	30	—	Rollend materieel.	05
Totaux pour le Chapitre 43 . . .		40	60	5	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Remboursements sur avances et garan- ties récupérables consenties à des tiers	5.000	4.500	945	Terugbetalingen op verhaalbare voor- schotten en waarborgen toegestaan aan derden.	444.05
06	Récupération de timbres fiscaux appli- qués.	450	450	399	Terugvordering van aangebrachte fis- cale zegels.	06
Totaux pour le Chapitre 44 . . .		5.450	4.950	1.344	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49 (pour ordre)					HOOFDSTUK 49 (voor orde)	
490.03	Fonds en souffrance	300	400	610	Liggende gelden.	490.03
491.09	Répartition de primes, subsides, etc. — Divers	150.000	150.000	129.986	Verdeling van premiën, subsidies, enz. — Diversen.	491.09
492.09	Propagande diverse	5.000	10.000	3.786	Diverse propaganda.	492.09
497.01	Régularisation exercices antérieurs .	50	—	7	Regularisatie vorige dienstjaren	497.01
499.01	Trop-perçu	100	500	1	Te veel geïnde gelden.	499.01
Totaux pour le Chapitre 49 . . .		155.450	160.900	134.390	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les recettes . . .		276.009	268.553	234.633	Totalen voor de ontvangsten.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorziene</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre (personnel statutaire)	43.022	50.676	19.999	Bezoldigingen van het kaderpersoneel (personeel in statutair rechtsverband)	511.01
02	Rémunérations du personnel de complément (pour mémoire)	—	—	14.910	Bezoldigingen van het aanvullend personeel (pro memorie).	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	9.419	9.302	5.974	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	2.479	2.473	796	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	225	225	159	Sociale dienst.	06
08	Indemnités pour charges réelles	93	93	206	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
512.01	Administrateurs et commissaire du Gouvernement	231	231	107	Beheerders en regeringscommissaris	512.01
02	Membres de commissions consultatives	63	63	43	Leden van consultatieve commissies.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	18	18	18	Controleorganen van de Staat.	03
05	Prestations exceptionnelles	1.000	1.500	1.211	Buitengewone prestaties.	05
513.01	Représentation	150	150	129	Representatie.	513.01
02	Déplacements	10.937	10.932	10.231	Verplaatsingen.	02
03	Missions et représentation à l'étranger	1.000	1.000	1.042	Opdrachten en representatie in het buitenland.	03
Totaux pour le Chapitre 51		68.637	76.663	54.825	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, terrains et charges complémentaires.	1.694	1.694	1.551	Huur van lokalen, grond en bijkomen- de lasten.	521.01
02	a) Location de matériel et de mobilier	1.000	875	465	a) Huren van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux	1.188	1.369	1.431	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	100	100	137	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	40	40	7	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'organisme	50	50	47	c) Olie, brandstof, enz., voor het gebruik van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
		190				
05	Assurances	15	15	6	Verzekeringen.	05
07	Produits de consommation	247	217	246	Verbruiksprodukten.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2.583	2.433	3.712	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande, publicité	9.375	9.325	12.520	Allerhande kosten van publicaties, propaganda, publiciteit.	523.01
524.01	Consultations juridiques	100	100	72	Juridische raadplegingen.	524.01
526.03	Frais de transport	60	60	53	Vervoerkosten.	526.03
04	Contrôle bulbes et witloof vers les U.S.A.	500	500	210	Toezicht bloembollen en witloof naar de U.S.A.	04
05	Expédition de colis	70	70	65	Verzending van colli.	05
06	Frais de laboratoire	40	40	14	Kosten voor laboratorium.	06
07	Plombs	400	400	381	Loodjes.	07
08	Frais d'analyses	300	300	174	Ontledingskosten.	08
09	Déménagements	50	20	95	Verhuiskosten.	09
10	Frais de champs de contrôle	120	90	96	Kosten voor controlevelden.	10
11	Test phyto-virologique sur plants de pommes de terre	5	3	41	Phyto-virologische test op aardappelpootgoed.	11

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article per artikel	1964 prévues voorzien	1963 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.12	Frais d'organisation d'examens	15	15	2	Kosten voor organisatie van examens.	526.12
13	Contrôle sur pieds orge de brasserie.	20	20	23	Veldkeuring brouwerst.	13
14	Matériel de réfectoire	10	10	7	Materieel voor refter.	14
15	Importation de boutures de peuplier	25	25	53	Invoer van populierstekken.	15
16	Petit matériel de contrôle	8	3	3	Klein controlematerieel.	16
17	Frais d'administration bureau de Londres	200	200	207	Administratiekosten bureau Londen.	17
18	Imprimés de contrôle	900	900	—	Controledrukwerken.	18
19	Divers	20	20	16	Verscheidene.	19
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, précompte professionnel et impôts sur le revenu global)	310	310	307	Belastingen op het inkomen (onroeren- de voorheffing, roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen)	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		19.445	19.204	21.941	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
534.01	Remboursement de trop-perçus	50	50	—	Terugbetaling van te veel geïnde gelden	534.01
02	Non-valeurs	1.000	1.900	1.820	Kwade posten.	02
Totaux pour le Chapitre 53		1.050	1.950	1.820	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Champs d'essais agricoles	9.152	9.452	7.999	Landbouwproefvelden.	540.01
02	Mercuriales européennes pour fruits et légumes	3.012	2.712	2.424	Europese marktberichten voor fruit en groenten.	02
03	Fonds agricole	800	800	853	Landbouwfonds.	03
04	Champs d'essais horticoles	2.055	1.548	—	Tuinbouwproefvelden.	04
09	Divers	100	100	80	Verscheidene.	09
541.01	Intervention pour expositions à l'étranger (pour mémoire)	—	—	776	Tussenkost voor tentoonstellingen in het buitenland (pro memorie).	541.01
09	Intervention pour expositions.—Divers.	15.800	12.665	9.844	Tussenkost voor tentoonstellingen.— Diversen.	09
542.01	Remboursement de prêt	50	50	20	Terugbetaling van lening.	542.01
Fonds de propagande :					Propagandafondsen :	
543.01	Witloof U.S.A.	250	250	—	Witloof U.S.A.	543.01
02	Witloof autres pays	4.200	3.220	—	Witloof andere landen.	02
Totaux pour le Chapitre 54		35.419	30.797	21.996	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier	800	800	887	Aankoop van roerende goederen.	550.02
03	Acquisition de machines	400	300	257	Aankoop van machines.	03
04	Acquisition de matériel	250	250	271	Aankoop van materieel.	04
05	Acquisition de matériel roulant	50	185	—	Aankoop van rollend materieel.	05
06	Installations téléphoniques privées	35	35	—	Privé-telefoons.	06
07	Bibliothèque	20	12	19	Bibliotheek.	07
Totaux pour le Chapitre 55		1.555	1.582	1.434	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Avances et garanties consenties à des tiers	5.000	4.500	3.660	Voorschotten en waarborgen toege- staan aan derden.	560.08
09	Timbres fiscaux à appliquer	450	450	399	Aan te brengen fiscale zegels.	09
Totaux pour le Chapitre 56		5.450	4.950	4.059	Totalen voor Hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1965 par article <i>per artikel</i>	1964 prévues <i>voorzien</i>	1963 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 59 (pour ordre)					HOOFDSTUK 59 (voor orde)	
590.03	Affectation des fonds en souffrance .	300	400	610	Aanwending van liggende gelden.	590.03
591.09	Répartition de primes, subsides, etc. —				Verdeling van premiën, subsidies, enz.	591.09
	Divers	150.000	150.000	145.484	— Diversen.	
592.09	Propagande diverse	5.000	10.000	2.188	Diverse propaganda.	592.09
597.01	Non-valeurs	50	—	—	Kwade posten.	597.01
599.01	Remboursement de trop-perçus . . .	100	500	1	Terugbetaling van te veel geïnde gelden	599.01
Totaux pour le Chapitre 59 . . .		155.450	160.900	148.283	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses . . .		287.006	296.046	254.358	Totalen voor de uitgaven.	